

Beretning om
Skoleforeningens virksomhed i skoleåret 2008-2009
ved direktør Anders Molt Ipsen

TRYK: FLENSBORG AVIS

DANSK SKOLEFORENING FOR SYDSLESVIG

Beretning om
Skoleforeningens virksomhed i skoleåret 2008-2009
ved direktør Anders Molt Ipsen

Indholdsfortegnelse

Dansk Skoleforening for Sydslesvig

Direktionen	6
Styrelsen for Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.	6

Skoleforeningens fællesråd

Valgområde I, Flensborg by	7
Valgområde II, det tidligere Sydtønder amt	8
Valgområde III, Husum-Ejdersted amt.....	8
Valgområde IV, det tidligere Flensborg amt.....	8
Valgområde V, det tidligere Gottorp amt.....	9
Valgområde VI, Rendsborg-Egernførde amt.....	9

Undervisningsministeriets rådgivende udvalg

vedrørende danske kulturelle anliggender i Sydslesvig.....	10
--	----

Beretninger

Formandens beretning v. Per Gildberg	11
Direktionens beretning v. direktør Anders Molt Ipsen.....	27

Feriebørnsarbejdet

v. fhv. leder af Feriekontoret, Alfred Mejenborg.....	49
---	----

Af dagbogen.....	57
------------------	----

Nye ledere.....	68
-----------------	----

Jubilæer.....	69
---------------	----

Pensionister.....	70
-------------------	----

Venner vi mistede	72
-------------------------	----

Øvrige institutioner

Center for Undervisningsmidler v. dets leder, skolekonsulent Claus Fischer	76
Jaruplund Højskole v. forstander Dieter Paul Küssner.....	78
Ladelund Ungdomsskole v. forstander Hans Heide-Jochimsen	80
Pædagogisk Psykologisk Rådgivning v. ledende skolepsykolog Hans Jessen.....	84
Voksenundervisningen v. dens sekretær Signe Andersen.....	87
Feriekontoret v. dets leder Birgitte Tychsen-Schlotfeldt	92
Ring efter en gæstelærer v. Georg Buhl	93

Statistik

Børnehaverne.....	95
Skolerne	96
Skolefritidsordningerne	97
Lejrskoler og feriekolonier	98

Børnehavepædagogers og læreres deltagelse i Skoleforeningens kurser og pædagogiske arrangementer	99
Ferieplaner	100
Medarbejdere	
Daglig ledelse og administration	101
Pædagogisk Psykologisk Rådgivning	102
Center for Undervisningsmidler	102
Skolekonsulenter	103
Faglig medhjælper	103
Sekretær for Voksenundervisningsnævnet	103
Driftsråd	104
Skoler og skolefritidsordninger	
Flensborg by	106
Slesvig-Flensborg amt	110
Nordfrisland amt	117
Rendsborg-Egernførde amt	122
Lærere på orlov	124
Børnehaver	
Flensborg by	124
Slesvig-Flensborg amt	127
Nordfrisland amt	132
Rendsborg-Egernførde amt	135
Skoleforeningens håndværkere	136
Øvrige institutioner	
Feriekontoret, Jaruplund Højskole, Ungdomskollegiet	137
Adresseliste	
Skoler	138
Børnehaver	142
Øvrige institutioner	146
Lejrskoler og feriekolonier	146

Fortegnelsen over medarbejdere gælder normalt pr. 1.11.2009

Dansk Skoleforening for Sydslesvig

Adresse: Stuhrsallee 22, Postfach 1461, 24904 Flensburg

tlf.: 04 61/50 47-0, fax: 04 61/50 47-1 37

Internetadresse: www.skoleforeningen.org

E-mail adresse: post@skoleforeningen.org

Adresse i Danmark: Postboks 3 89, 6330 Padborg

Direktionen

direktør Anders Molt Ipsen

vice direktør/skolechef Uwe Prühs

børne- og skolefritidschef Birgit Messerschmidt

afdelingsleder Olaf Runz

Styrelsen for Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V.

Repræsentanter for valgområde I (Flensburg by)

Per Gildberg, Flensburg, formand

Bente Falkenham, Flensburg

Silke Beeck, Flensburg

Repræsentant for valgområde II (det tidl. Sydtønder amt)

Niko Möller, Agtrup

Repræsentant for valgområde III (Husum-Ejdersted-området)

Udo Jessen, Treja, næstformand

Repræsentant for valgområde IV (det tidl. Flensburg amt)

Michael Martensen, Stenbjerg

Repræsentant for valgområde V (det tidl. Gottorp amt)

Dorthe Larsen, Slesvig

Repræsentant for valgområde VI (Rendsborg-Egernførde amt)

Birgit Jürgensen-Schumacher, Schwedeneck

Repræsentant for ”Friisk Foriining”

Thede Boysen, Flensburg

Suppleanter

Susanne Braun, Flensburg (for Per Gildberg)

Maureen Hölzl, Flensburg (for Bente Falkenham)

Niels Ole Krogh, Flensburg (for Silke Beeck)

Lars Rasmussen, Morsum (for Niko Möller)

Silke Weinzierl-Hancke, Tønning (for Udo Jessen)

Martin W. R. Küchenthal, Skovlund (for Michael Martensen)

Jens Kruse, Westerrönfeld (for Dorthe Larsen)

Mette Sunesen, Egernførde (for Birgit Jürgensen-Schumacher)

Dunja Kirchner, Nibøl (for Thede Boysen)



Fra fællesrådsmødet på Sønder Brarup Danske Skole den 29. oktober 2009

Skoleforeningens fællesråd

Fællesrådet er valgt for perioden 1. august 2008 - 31. juli 2011

Valgområde I

(Flensborg by)

Christian Paulsen-Skolen

Søren Klausen
Susann Krüger
Louise Dandanell Ørsted

Cornelius Hansen-Skolen

Dorte Jannsen
Martin Kessler
Maigrit Schröder-Wulff

Duborg-Skolen

Silke Beeck
Harald Boelmann

Susanne Braun

Bente Brink

Dirk Daetz

Bente Falkenham

Per Gildberg

Hans Christian Hansen

Anette Jensen

Roland Kriza

Lone Schuldt

Gustav Johannsen-Skolen

Thede Boysen

Alexandra Gholami Haghighifard

Klaus Koch

Kristine Mikkelsen

Johannes Schmidt

Jens Jessen-Skolen

Anders Kring
Kerstin Lorenzen
Astrid Voss
Torsten Storm Johannsen Voss

Jørgensby-Skolen

Hanne Bruun Jensen
Anja Lundberg-Bang
Matthias Maul-Nielsen
Martina Wegner

Oksevejens Skole

Sylvia Feddersen
Niels Ole Krogh

Valgområde II

(det tidligere Sydtønder amt)

Humtrup/Sønderløgum:**Bavnehøj-Skolen**

Manuela Gregersen

Ladelund-Tinningsted Danske Skole

Niels Ole Baecher

Læk Danske Skole

Sabine Brix-Steensen
Niko Möller
Sönke Wuggazer

Nibøl Danske Skole

Sinje Stein

Nykirke: Vidingherreds Danske Skole

Anne van Gellekom

Risum Skole/Risem Schölj

Sven Klüver

Vesterland-Kejtum Danske Skole

Uwe Gerth
Susanne Koch
Lars Rasmussen

Vyk Danske Skole

Karima Meynkoehn

Valgområde III

(Husum-Ejdersted amt)

Bredsted Danske Skole

Ose Boysen-Repenning
Susanne Feddersen
Christiane Jakobsen

Frederiksstad: Hans Helgesen-Skolen

Sandra Fischer
Gisela Stratmann

Husum Danske Skole

Charlotte Hoffmann-Liedl
Udo Jessen
Dorte Nicolaisen
Arda Paulsen-Stege

Tønning: Uffe-Skolen

Silke Weinzierl-Hancke
Astrid Wieben

Valgområde IV

(det tidligere Flensborg amt)

Hanved Danske Skole

Oluf Hoppe

Harreslev Danske Skole

Susanne Krause
Kai Rösner
Martin Uldall

Hatlund-Langballe Danske Skole

Michael Martensen

Husby Danske Skole

Christian Röper

Jaruplund Danske Skole

Jørgen Rovang Eybye

Kobbermølle Danske Skole

Hanne Futtrup

Lyksborg Danske Skole

Ursula Lorenzen

Dorte Kramhøft Rasmussen

Medelby Danske Skole

Britta Röhl

Skovlund-Valsbøl Danske Skole

Martin Küchenthal

Store Vi Danske Skole

Hans Christian Bang

Helmut Neumann

Sørup Danske Skole

Anke Behr

Tarp: Trene-Skolen

Thorkild Lorenzen

Maike Rosenbaum

Vanderup Danske Skole

Carmen Unverzagt

Valgområde V

(det tidligere Gottorp amt)

Bøl/Strukstrup Danske Skole

Lara Petersen

Kappel: Kaj Munk-Skolen

Kirsten Amendt

Georg Schmitz

Satrup Danske Skole

Silke Sørensen

Slesvig: A. P. Møller Skolen

Jens Kruse

Randi Kuhnt

Dorthe Larsen

Edgar Lork

Slesvig: Gottorp-Skolen

Ole Nielsen

Heike Roth

Bodil Taubert

Slesvig: Hiort Lorenzen-Skolen

Kirsten Bohnsack

Regine Gerhard

Matina Schwandt

Kirsten Wiedemann

Sønder Brarup Danske Skole

Kristin Goos

Sven Janssen

Treja Danske Skole

Susanne Kästner

Valgområde VI

(Rendsborg-Egernførde amt)

Askfelt Danske Skole

Karen Organista

Dänischenhagen:**Jernved Danske Skole**

Markus Staack

Egernførde: Jes Kruse-Skolen

Renate Felske

Sylvia Grabowski-Fillmer

Birgit Jürgensen-Schumacher

Wolfram Schmidt

Mette Sunesen

Rendsborg: Ejderskolen

Mette Cecilie Brask

Angela Brückner

Teddy Stephansen

Risby Danske Skole

Ilka Ruiz

Vestermølle Danske Skole

Monika Dinter

Undervisningsministeriets rådgivende udvalg vedrørende danske kulturelle anliggender i Sydslesvig

MF, Kim Andersen, repræsentant for partiet Venstre, formand for udvalget,
Skovbrynet 16, 8660 Skanderborg, Danmark

MF, Bente Dahl, repræsentant for partiet Radikale Venstre,
Holmpladsen 17, 6240 Løgumkloster, Danmark

MF, sognepræst Søren Krarup, repræsentant for Dansk Folkeparti,
Toldbodgade 53, 2, 1253 København, Danmark

Jørn Ulrik Larsen, repræsentant for Socialistisk Folkeparti,
Farverhus 112, 6200 Aabenraa, Danmark

Fhv. minister og MF, Torben Rechendorff, repræsentant for Det konservative
Folkeparti, Ørbækgårds Alle 623, 2970 Hørsholm, Danmark

MF Lise von Seelen, repræsentant for Socialdemokratiet,
Egeparken 75, 6230 Rødekro, Danmark

Sekretær for udvalget:

chefkonsulent Henrik Tauber, Undervisningsministeriet

Revision

revisor Reinhard Herrmann, Dantax



*Folketingets Seksmands-
udvalg på besøg i Syd-
slesvig. Fra venstre ses
udvalgets sekretær,
Henrik Tauber, Søren
Krarup, Torben Rechen-
dorff, Jørn Ulrik Larsen,
Lise von Seelen, arkitekt
Jørgen Toft Jessen og
udvalgets formand, Kim
Andersen*

Formandens beretning

*til det ordinære fællesrådsmøde
torsdag den 29. oktober 2009
på Sønder Brarup Danske Skole*



Indledning

Som mangeårigt medlem af Fællesrådet og næstformand for Skoleforeningen er det noget helt særligt for mig at aflægge min første beretning som formand for Dansk Skoleforening for Sydslesvig.

Selv om jeg har boet de fleste af mine år i Sydslesvig, kan jeg ikke løbe fra min norske opvækst. Min sprogmelodi og min frasering er norsk; men indholdet er for længst blevet sydslesvig-dansk. I Sydslesvig er vi vant til at lytte til forskellige melodier; så mon ikke I kan acceptere, at jeg synger med det næb, som min mor for mange år siden udstyrede mig med?

For at fremme forståelsen har jeg valgt at lade min beretning uddele, så I kan følge med, mens jeg læser op. Med min norske stemme lever vi op til, at Sydslesvig er Nordens grænseland. Som I sikkert ved, har Danmark og Norge en del til fælles. Blandt andet har man begge steder levet under fremmedherredømme.

I 1814 og i 1905 opnåede Norge at blive herre i eget hus. For Sønderjyllands vedkommende blev retten til at leve i eget hus afklaret ved hjælp af folkets selvbestemmelse. Men selv om Sydslesvig forblev en del af Tyskland, kan vi glæde os over, at vi er til stede som et levende mindretal anno 2009. Det skyldes ikke

mindst, at de samfund, der omgiver os, bekender sig til en demokratisk tradition, hvor mennesker, der hører til et nationalt mindretal, får mulighed for at udfolde sig med eget sprog, egen kultur, egen historie og egne fællesskaber.

Men vi er her ikke kun, fordi andre giver os lov. Vi er her, fordi vi selv vil det. Det er det, der er det afgørende. Vi sidder her i dag, fordi vi er en del af et dansk fællesskab i Sydslesvig, der har til formål at drive dansk pædagogisk virksomhed for børn og unge i daginstitutioner og skoler samt at tilbyde undervisning for voksne på Jaruplund Højskole og at gennemføre voksenundervisning på en række kurser overalt i Sydslesvig.

Prioritering af opgaver

Dansk Skoleforening for Sydslesvig består af en række fællesskaber i skolekredse, samarbejdsråd, Fællesråd og Styrelse. Alle steder er man optaget af at fremme en udvikling, der skaber de bedste vilkår for vore børn og unge.

I den enkelte børnehaves og skoles samarbejdsråd og skolekreds tager man udgangspunkt i de lokale ønsker og behov, mens Fællesrådet og Styrelsen løser mere overordnede foreningsopgaver med fokus på prioriteringen af opgaver og på udviklingsstrategier.

Skoleforeningen kan lige så lidt som andre organisationer igangsætte nye initiativer uden at se på, om den nødvendige økonomi er til stede. Det hører derfor med til en almindelig foreningsopgave at vurdere, hvad nye tiltag koster og at prioritere opgaverne.

Det er Skoleforeningens formand ikke alene om. Det sker sammen med Fællesråd, Styrelse og Direktion på baggrund af den opgave- og kompetencefordeling, der fremgår af Skoleforeningens vedtægter.



Matematikundervisning på Kaj Munk-Skolen i Kappel

I foråret 2008 blev Styrelsen og Fællesrådet valgt for en ny treårig periode. Om det arbejde, der foregår i den nye styrelse, kan jeg kun sige: "Vi arbejder konstruktivt og godt sammen. Der er absolut fokus på at finde løsninger, der har så bred en opbakning som muligt samtidig med, at der hele tiden prioriteres mellem konkurrerende ønsker og behov."

I situationer, hvor det er nødvendigt at spare, ønsker vi ikke kun at beskære efter grønthøstermetoden, så alle bliver et halvt hoved kortere, eller bliver nødt til

at gå på krykker. Det er ofte en dårlig metode, da den udelukker en diskussion om prioritering. Når økonomien ikke tillader de store aktivitetsudvidelser, og behovet for forandringer er til stede, så må nye løsninger findes ved kritisk at se eksisterende områder efter i sømmene. I Styrelsen bliver vi gerne rost, når vi fremmer et projekt, men sjældent, når vi peger på en besparelsesmulighed, eller når vi stiller kritiske spørgsmål til bæredygtigheden ved den ene eller anden ordning. Men uanset dilemmaerne, så hører det med til vore opgaver at tage stilling til ønsker om nye tiltag og at justere og ændre igangværende aktiviteter.

Lad mig nævne et par eksempler:



Fra åbningen af "Center for Mindretalpædagogik". Fra venstre: udviklingschef ved UC-Syd, Alexander von Oettingen, rektoren for UC-Syd, Søren Vang Rasmussen, generalkonsul Henrik Becker-Christensen, formanden for Dansk Skoleforening for Sydslesvig, Per Gildberg og fra uddannelseministeriet i Kiel, minister Jörn Biel og Jan Stargardt

- Skoleforeningen har i løbet af de seneste 10 år solgt en række forhenværende børnehave- og skolebygninger, fordi aktivitetsniveauet på de pågældende steder ikke længere stod i et rimeligt forhold til driftsudgifterne. Salget af disse bygninger har medført, at Skoleforeningens samlede vedligeholdelsesbehov er blevet reduceret. Samtidig har indtægterne fra salget af bygningerne været med til at finansiere de nye fællesskoler. Med andre ord: Uden disse frasalge ville vi ikke have kunnet finansiere opbygningen af en ny skolestruktur med 9 fællesskoler, der blandt andet tager højde for, at det danske mindretal er til stede overalt i Sydslesvig. Det seneste eksempel på, at der er en nøje sammenhæng mellem at afvikle og udvikle, er salget af den bygning, hvor det forhenværende Skolepsykologiske Kontor havde til huse. Indtægten fra dette salg er en forudsætning for, at Jens Jessen-Skolen nu kan ombygges til en fællesskole.
- På det seneste har Styrelsen taget initiativ til, at der på Hiort Lorenzen-Skolen og Gottorp-Skolen ikke oprettes flere klasser end nødvendigt ud fra et samlet elevtal på de to skoler. Der er her tale om en fordelingsprocedure, der allerede i en del år har været praktiseret i Flensborg. Derved sikres, at der overordnet betragtet ikke oprettes et unødigt antal klasser. Det kan have betydning, hvis Skoleforeningen for ek-

sempel også skal have mulighed for at tage højde for en øget tilgang af børn til børnehaverne. Ligeledes vil et sådant tiltag gøre det lettere at være imødekommende over for ønsker om at få udvidet tilbuddet om pasning af børn efter skoletid, hvilket er et længe næret ønske blandt forældrene i Slesvig.

- Overalt i Sydslesvig bliver de gældende busruter fra tid til anden gennemgået for at tilgodese, at kørselen mellem hjem og skole tilrettelægges, så den ikke bliver unødvendigt dyr. Dette arbejde har blandt andet betydet, at ruterne i løbet af en række år er blevet integreret i den offentlige trafik.

Det er nødvendigt, at vi selv tager fat om disse problemstillinger, for ellers kan vi ikke argumentere for at modtage offentlige tilskud og blive ligestillet med elever fra den offentlige skole. Omlægning til den offentlige trafik er nødvendig og har

fra tid til anden betydet, at Skoleforeningen har afviklet egne ruter – blandt andet for at undgå parallelkørsel. Sådanne forandringer har ofte betydet dårligere vilkår for vore børn og unge; men alternativet er, at vi gør os sårbare over for de tilskudsgivere, der påstår, at Skoleforeningen kører fra dør til dør for at hente børnehave- og skolebørnene.

Sidst denne diskussion dukkede op var i forbindelse med et forslag om at ligestille eleverne på de danske skoler i Slesvig-Flensborg amt med eleverne fra de offentlige skoler. Her kunne Skoleforeningen over for en række tvivlende politikere fra CDU og FDP godtgøre, at vore elever i Slesvig-Flensborg amt er omfattet af den offentlige elevtransport. Alligevel lykkedes det desværre heller ikke denne gang at få sikret en ligestilling, da et flertal i amtet kun kunne acceptere en ligestilling inden for en bestemt beløbsram-



Årsmødearrangement på A. P. Møller Skolen

me. Men nu ser det lysere ud, for som vi alle ved, er SSW nu kommet i landdagen med fire nye mandater. Mon ikke det giver anledning til, at det danske mindretal endelig får sikret en ligestilling med hensyn til elevkørsel ved hjælp af en lov? Vi sætter vor lid til Anke, Lars, Silke og Flemming, og ønsker endnu en gang til lykke med det flotte valgresultat!

Skoleforeningen som en del af det danske mindretal i Sydslesvig

At Skoleforeningen er en del af det danske mindretal i Sydslesvig fremgår blandt andet af vore vedtægter:

- "Foreningens opgave er at drive dansk pædagogisk virksomhed **for** det danske mindretal i Sydslesvig"
- "Foreningens virksomhed **er en del af** det danske folkeliv i Sydslesvig".

Når jeg nævner netop disse to centrale sætninger fra Skoleforeningens vedtægter, så skyldes det, at Skoleforeningen både løser en opgave **for** det danske mindretal i Sydslesvig og samtidig er **en del af** mindretallet. Med andre ord: Skoleforeningens virksomhed er ikke begrænset til at levere en serviceydelse, hvilket vi dog absolut gerne gør. Skoleforeningen er også en part på lige fod med de andre danske foreninger og organisationer. Som en del af noget, har vi pligt til at være en aktiv medspiller, fordi vi ønsker, at det arbejde, vi udfører, også bærer fremtiden i sig.

Verden forandrer sig, og vi må følge med for at varetage de interesser, der er grundlæggende for fortsat at kunne drive vort danske mindretals børnehaver og skolevirke. I 1998 skete der det skelsættende, at en regering, ledet af SPD, besluttede at fjerne ligestillingen af driftstilskuddene til Dansk Skoleforening for Sydslesvig. Over ti år betød det et ind-

tægtstab på i alt ca. 10 mio. euro, inden SSW og Skoleforeningen i samarbejde fik rettet op på denne ulige behandling. Skoleforeningen måtte i årelange forhandlinger med myndighederne i Kiel opleve, at ligestilling ikke er en selvfølge. I november 2004 opnåede Skoleforeningen det gennembrud, der med et "Abschlusskommunique" præciserede, at Skoleforeningen, som repræsentant for det danske mindretal i Sydslesvig, er berettiget til at modtage et tilskud, der ligestiller en dansk elev med en tysk. I disse år lærte vi, at vore grundrettigheder på uddannelsesområdet ikke må tages for givet. Styrelsen ser det derfor som en naturlig opgave at søge og udøve indflydelse på uddannelsesområdet, hvor beslutningerne træffes.

Dette sker ikke kun i Slesvig-Holsten, men også i en europæisk sammenhæng, hvor Rammekonventionen og Sprogpagten sætter fokus på ligestilling. I FUEV's erklæring om mindretalsrettigheder fastholdes retten til uddannelse, retten til skoler og undervisning. Her har Skoleforeningen været med til at få vedtaget en ordlyd, der tillader en positiv særbehandling af mindretal, herunder at mindretallene også bør have ret til selvbestemmelse, når det gælder uddannelsespolitik. Skoleforeningens indsats i forhandlinger med regeringerne i København og Kiel, dens engagement i forbindelse med Sprogpagten og Rammekonventionen samt FUEV er nødvendig for at sikre det danske mindretals rettigheder på uddannelsesområdet.

Jeg er derfor meget glad for, at det efter sommerferien er lykkedes Styrelsen at indgå en aftale med SSF om, at Skoleforeningen kan være en aktiv og ligeberettiget part i FUEV. Styrelsen ønskede i første omgang, at Skoleforeningen skulle være associeret medlem, men da SSF

mente, at det ville give det danske mindretal en overrepræsentation i FUEV, valgte Styrelsen at indgå en samarbejdsaftale med SSF på følgende grundlag:

”SSF repræsenterer det danske mindretal i FUEV som ordinært medlem. SSF stiller delegerede-pladser til rådighed for andre foreninger, der ønsker at varetage deres specielle interesser. Der stilles 2 permanente delegerede-pladser til rådighed for Skoleforeningen jf. en samarbejdsaftale.”

Nogle få dage før denne aftale kom i hus, kunne vi notere, at SSF's hovedstyrelse havde trukket sit vedtægtsforslag om, at SSF skulle varetage det danske mindretals interesser i mindretalsspørgsmål, tilbage.

Ny samarbejdsaftale i Det Sydslesvigske Samråd

Spørgsmålet om det danske mindretals repræsentation i FUEV har været ét blandt flere behandlede emner i det udvalg, som Samrådet nedsatte i begyndelsen af dette år. Udvalget havde fået til opgave at udarbejde forslag til en ny samarbejdsaftale for Det Sydslesvigske Samråd. Som formand for udvalget var det for mig vigtigt at få diskuteret og afklaret de emner, der forinden havde givet anledning til problemer i samarbejdet. Men lad mig sige det med det samme: Udvalget har arbejdet konstruktivt med en parathed til at få løst problemerne. Det tør jeg sige nu, da et enigt udvalg har afsluttet sit arbejde og har sendt sit forslag til de sydslesvigske organisationer til høring. Her i kort form de centrale emner, man har opnået enighed om:

1. Formålet med samarbejdet i det Det Sydslesvigske Samråd

For Skoleforeningen har det været vigtigt, at samarbejdet inden for mindretallet kan finde sted mellem ligeberettigede parter. Derfor er jeg særdeles tilfreds med, at udvalget er nået frem til følgende indledning:

”Inden for det danske mindretal i Sydslesvig varetages det almene, praktiske og organisatoriske arbejde af selvstændige, ligeberettigede foreninger og institutioner. Samarbejdet mellem foreninger og institutioner bygger på gensidig respekt og tillid. For at drøfte og afklare spørgsmål af fælles interesse samt udadtil at kunne fremstå som helhed indgår nedenstående foreninger og institutioner denne aftale om samarbejde”.

2. Formandskabets funktionsperiode

Formandsposten og formandskabet varetages fremover i en toårig periode i stedet for en etårig. Derved sikres en bedre kontinuitet i arbejdet.

3. Varetagelse af det danske mindretals interesser i overordnede mindretalsspørgsmål

I den nye samarbejdsaftale er præciseret,

- at SSF og SSW varetager det danske mindretals interesser i Mindretalsrådet
- at SSF og SSW varetager det danske mindretals interesser i Kontaktudvalget
- at SSF og SSW varetager det danske mindretals interesser i DialogForum Norden
- at SSF repræsenterer det danske mindretal i FUEV som ordinært medlem. SSF stiller pladser til rådighed til delegerede fra andre foreninger, der ønsker at varetage deres specielle interesser. Der stilles 2 perma-



Elever fra
Duborg-Skolens
9. og 10. klasser optræder til
friluftsmødet i Flensborg

nente pladser til rådighed til delegerede fra Skoleforeningen jævnfør en samarbejdsaftale. Det tilstræbes, at Samrådet orienteres forlods om mindretallets stillingtagen i fælles anliggender

- at SSW varetager det danske mindretals interesser i mindretalsspørgsmål i det europæiske samarbejde mellem andre mindretals- og regionalpartier, EFA. Det tilstræbes, at Samrådet orienteres forlods om mindretallets stillingtagen i fælles anliggender
- at en arbejdsgruppe, bestående af repræsentanter fra SSW, SSF og Skoleforeningen, udarbejder mindretallets stillingtagen, når det gælder Rammekonventionen. Andre organisationer inddrages i forhold, der vedrører deres arbejdsområder. Det tilstræbes, at Samrådet orienteres om mindretallets stillingtagen, før den sendes til BMI i Berlin

- at en arbejdsgruppe, bestående af repræsentanter fra SSW, SSF og Skoleforeningen, udarbejder mindretallets stillingtagen vedrørende Europarådets sprogcharta. Andre organisationer inddrages i forhold, der vedrører deres arbejdsområder. Det tilstræbes, at Samrådet orienteres om mindretallets stillingtagen, før den sendes til BMI i Berlin.

4. Sekretariatsfunktionen

Formanden udpeger den forening, der skal løse Samrådets sekretariatsopgaver.

Samrådets adresse er: Flensborghus, Norderstr. 76, 24939 Flensburg.

For en udenforstående syner dette måske ikke af så meget, men processen og de førte samtaler har vist, at der er vilje til, at vi skal komme videre i et samarbejde, der hviler på gensidig respekt og tillid. Personligt ser jeg frem til, at Samrådet bliver omdrejningspunktet for det samarbejdende Sydslesvig,



Rundboldstævne for 4.-og 5.-klasser i Flensburg

hvor fælles sager bliver drøftet og afklaret med respekt for den opgaveløsning, som hver enkelt forening og organisation varetager som en del af helheden. Til dem, der måske kunne ønske sig mere, vil jeg sige, at mindre forandringer, der lykkes, er bedre end større, man kun taler om.

Skoleforeningen på vej til de 90

Det er en kendsgerning, at Skoleforeningen den 5. maj 2010 fylder 90 år. Og lad mig straks sige, at der ikke er nogen grund til at gå i panik, selv om vi lever i en verden, hvor drømmen om det evigt unge liv fylder ret meget. Men det er ikke nogen skam at fylde 90 år, da alderen vidner om, at det grundlag, Skoleforeningen begyndte sit virke ud fra, stadig er aktuelt. Derudover kan man sige, at der er mange tegn på, at vi kan se fremtiden i øjnene, da der er fremgang i vort arbejde.

Ja, der er faktisk så megen fremgang, at vi er under pres for at følge med. Presset på børnehaverne, skolefritidsordningerne og gymnasieoverbygningerne er for tiden så stort, at det giver os problemer med at følge med, når forældre efterlyser børnehavepladser og skolefritidsordninger. Etableringen af fællesskolerne og en gymnasieoverbygning nr. to i Slesvig har medført, at gymnasiefrekvensen er steget med ca. 10 % (fra ca. 33 til ca. 43) inden for de seneste par år.

Men presset er dog størst i børnehaverne. Mange børn er på ventelister, og der efterlyses nødløsninger med nye lokaleforhold, der ofte forudsætter en tilpasning for at kunne tages i brug. I Flensborgområdet er det nærmest umuligt at etablere flere pladser. I andre områder af Sydslesvig fordeles børn i nabobørnehaver. I Husum, Kappel og Sønder Brarup

arbejdes der med løsninger, hvor forhenværende boliger tages i brug.

Antallet af børnehavebørn pr. 1. september 2009 er 1900, hvilket allerede er 150 flere end for et år siden. Dertil kommer, at et stigende antal forældre ønsker at få deres 0-3-årige børn anbragt i en vuggestue. Dette er yderst vanskeligt at imødekomme, da antallet af børn mellem 3 og 6 år samtidig er stigende.

Problemet bliver ikke mindre af, at en stigning i antallet af børnehavepladser koster ekstra personaleresurser, som skal finansieres enten

- ved en forhøjelse af tilskuddene
- ved at omprioritere anvendelsen af eksisterende midler
- ved at hæve forældrenes bidragssatser, eller ved en kombination af alle tre dele.

Skoleforeningen har ved de netop gennemførte budgetforhandlinger med Seksmandsudvalget gjort opmærksom på problemet og har som opfølgning afleveret en rapport om behovet for oprettelse af daginstitutionspladser til børn mellem 0 og 3 år. Derudover bliver det nok også nødvendigt at få afklaret, om de nuværende bidragssatser kan forhøjes.

Når man oplever en så positiv udvikling, spørger man også uvilkårligt sig selv, hvad årsagen kan være. Jeg kan selvfølgelig ikke give et entydigt svar på, hvad årsagen er. Men jeg kan se, at Skoleforeningen i løbet af en lang periode har satset på at udvikle mindretallets vigtigste resurse, nemlig vore børn og unge. Denne satsning har mange ansigter. Jeg nævner i flæng en række faktorer, der efter min mening har betydet en positiv udvikling.

For det første indførelsen af en ny skolestruktur, der har været undervejs i løbet af de sidste 14 år, og som vil være fuldt gennemført i 2012. Den er vellykket, ikke mindst fordi den sørger for en geogra-

fisk nærhed til overbygningsskoler, der aldrig tidligere har eksisteret inden for det danske mindretal.

For det andet er der på indholdssiden sket mange positive forandringer. Lad mig nævne det meget dygtige arbejde, der finder sted i børnehaverne. Der har det pædagogiske personale så sandelig forstået at sætte fokus på det enkelte barns alsidige udvikling. Her bliver begreber som virksomhedsplaner, læreplaner, dokumentation, sprogarbejde, sanglege og samarbejde med skolen taget alvorligt. Efter min mening burde børnehaverne have tildelt årtiets pris for deres seriøse arbejde, der netop ved en pædagogisk og faglig dygtig indsats er med til at sikre det danske mindretal en fremtid. På skoleområdet er der anvendt mange kræfter på at omsætte den nye skolestruktur. Emnerne her er også mange. Jeg kan for eksempel nævne:

- indførelse af profilgymnasiet
- den fleksible indgangs- og udgangsfase
- indførelse af projektopgaven
- en anden karaktergivning i fællesskolen
- nye eksamensformer
- udgivelse af undervisningsmaterialet "Vi bor i Sydslesvig"
- indførelse af et obligatorisk mindretalspædagogisk sprogkursus for alle nye pædagoger og lærere
- mål- og handleplaner for børn og elever med adfærdsvanskeligheder
- nye læseplaner for faget musik
- indførelse af heldagsskoler
- forfatterlæsning på skolebibliotekerne.

Ja, emnerne er mange, og jeg vil herfra takke de mange lærere, der med stor entusiasme har smøget ærmerne op og er sprunget ud i de mange nye udfordringer. Ligeledes glæder det mig, at Pædagogisk Psykologisk Rådgivning (PPR) arbejder proaktivt med hensyn til vejledning og

forebyggende rådgivning til vore børn og unge mennesker.

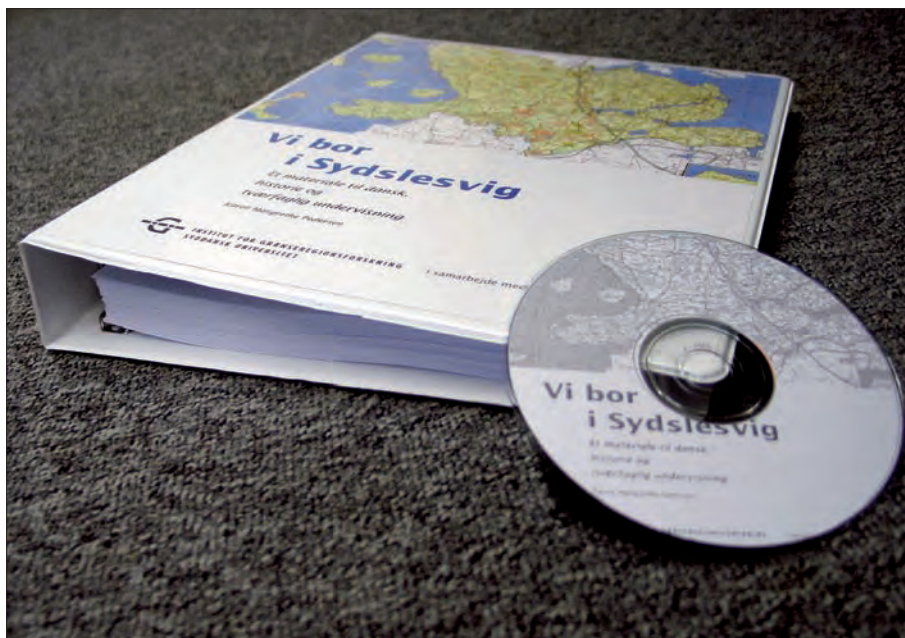
De nævnte eksempler er kun et lille uddrag af de mange positive ting, der sker ved Skoleforeningen. Den positive udvikling skyldes ikke mindst, at Skoleforeningen råder over veluddannede pædagoger, lærere og gymnasielærere, der forstår at sætte ind over for vore børn og unge mennesker, så de bliver udfordret både fagligt og menneskeligt i fællesskaber, hvor trivsel og kreativitet er i højsædet.

Vi kan også glæde os over, at medarbejderne i Teknisk Afdeling, på trods af en hektisk hverdag, har haft tid til at være innovative. Jeg tænker både på den seneste pris, som afdelingen modtog for den kreative blyant, der fungerer som elevator på Hiort Lorenzen-Skolen, og på energiprisen på 10.000 euro, som afdelingen modtog i 2008 for anvendelsen af vandvogtere på Nibøl Danske Skole.

Med så mange konstruktive tiltag og en positiv udvikling i baglommen kan vi med fortrøstning se frem til at blive 90 år i maj 2010. Og lad mig sige det med det samme. Det bliver ikke en århundredefest, men en markering af, at vi runder årti nummer 9. Det bliver heller ikke en "Dinner for one", som vi hvert år kan følge i fjernsynet nytårsaften. Nej, det bliver en festligholdelse, der sætter fokus på aktiviteter med vore børn og unge som aktører. Ud over opførelsen af musicalen "Peter Pan" vil en energifestival finde sted på Tydal den 19. maj. 750 tilmeldte børn og elever fra vore børnehaver og skoler vil her vise deres kreative evner på energiområdet.

Samarbejde hen over grænsen

En vigtig del af vort arbejde består i at pleje og udbygge kontakten til Danmark. Det gør vi på mange måder. Tænk bare



Vi bor i Sydslesvig

på de mange børn og unge, der hvert år tager på koloni- og lejrskoleophold i Hjerpsted, Rendbjerg og Vesterled. Her til kommer de mange klasserejser og udvekslingerne mellem klasser fra Sydslesvig og Danmark. Ligeledes styrkes kontakten ved, at elever fra vore skoler tager et år på efterskole. Her oplever de sammen med andre jævnaldrende i et tæt skolemiljø en anden skolegang, end de er vant til. Når man så dertil regner de mange elever, der hvert år tager til Danmark for at studere eller for at tage en ungdomsuddannelse, ja, så taler vi om rigtig mange unge mennesker, der fra mindretallet kommer til at leve en dansk hverdag i en kortere eller længere periode. Når det gælder de nævnte områder, så er det min vurdering, at vi kan være tilfredse med indsatsen. Men når det gælder antallet af ferie børn, der får tildelt et ferie hjem i Danmark, så er der desværre

grund til bekymring – og det netop i det år, hvor feriekomiteerne i Danmark kan fejre 90-års fødselsdag.

Feriebørnsarbejdet

Der skal ikke herske nogen tvivl om, at feriekomiteernes arbejde for det danske mindretal har været af uvurderlig betydning og været med til at styrke og rod-fæste en samhørighedsfølelse med Danmark for generationer af sydslesvigske børn og unge.

Samtidig har det for mange personer nord for grænsen åbnet øjnene for, at der eksisterer et dansk mindretal i Sydslesvig. Forståelsen for Sydslesvig er blevet formidlet gennem den direkte kontakt med de mange børn og unge. Bedre og mere umiddelbart kan det vel næppe gøres. Feriekomiteerne, der har ydet denne årelange indsats, og de mange danske hjem, der år efter år har åbnet en dør for

et sydslesvigsk feriebar, kan ikke tages nok!

Alligevel må det være tilladt at dryppe malurt i bægeret, da antallet af sydslesvigske feriebar, der de senere år har fået tilbudt en ferieplads i Danmark, er dalet markant. Konkret er antallet af feriepladser dalet med 168 i løbet af de sidste fem år – nemlig fra 622 i 2004 til 454 i 2009. Når dette sammenholdes med, at der er efterspørgsel på ca. 200 feriebar mere i Danmark, ja så er der grund til bekymring. Det bør give os alle stof til eftertan-

ke. Der er i de seneste år iværksat en del initiativer for at støtte lokalkomiteernes arbejde. Her skal blandt andet nævnes kurser for komiteformænd, støtte i form af pressemeddelelser, fremstilling af reklamespot til TV samt forbedrede tilskudsmuligheder for komiteerne. Vi må desværre erkende, at initiativerne ikke har båret frugt.

Vi har på den baggrund tænkt os i et samarbejde med Grænseforeningen at få klarlagt, hvad der skal til for at ændre denne udvikling. Repræsentanter for



*Audition til musicalen
”Peter Pan”.*

*Jule Johanne Becher fra 6.
kl. på Cornelius Hansen-
Skolen til rollen som en af
møgungerne. Fra venstre:
Bjarne Stenger-Wulff, An-
ders Molt Ipsen, Bente
Stenger, Kit Eichler og
Lars Waage*

Skoleforeningen vil i løbet af vinteren tage på en rundrejse til lokalkomiteerne for at høre, hvordan formændene og eventuelle lokale kræfter fra Grænseforeningen vurderer situationen. Møderne tænkes gennemført på en måde, så de erfaringer og ideer, lokalkomiteerne sidder inde med, bliver endevendt og drøftet med henblik på at få skabt en ny fælles handlingsplan, der kan styrke vort ferie børns arbejde.

Vi håber derved at få skabt en ny platform for ferie børns arbejdet, så der i mange år fremover vil være et tilstrækkeligt antal hjem i Danmark, der er parate til at modtage et ferie barn fra Sydslesvig.

Center for Mindretalspædagogik

På det seneste har Skoleforeningen været med i et nyt tiltag, der er med til at styrke kontakten hen over grænsen. Jeg tænker på Skoleforeningens deltagelse i samarbejdet med University College Syd og Deutscher Schul- und Sprachverein om at etablere Center for Mindretalspædagogik, der har sit hjemsted ved UC Syd i Haderslev.

Selv om de nationale mindretal i regionen har hver deres egenart og særlige historiske udvikling, findes der på det pædagogiske og uddannelsesmæssige område en række udfordringer, som er fælles for alle. Det er udfordringer, der spænder vidt, lige fra spørgsmålet om, hvordan man for eksempel skaber gode tosprogede læringsmiljøer i børnehaven, skolen og skolefritidsordningerne til spørgsmålet om at skabe sammenhængende dannelses- og uddannelsesprocesser, der tager højde for den nationale forankring og den kulturelle og sproglige mangfoldighed.

Formålet med Center for Mindretalspædagogik er at skabe nyudvikling, forskning og formidling af den pædago-

giske kompetence og viden, der på særlig vis gør sig gældende i de to nationale mindretals pædagogiske institutioner og professioner. Desuden er det hensigten at styrke og udvikle pædagogernes og lærernes grunduddannelse og deres efter- og videreuddannelses-aktiviteter.

I Styrelsen ser vi frem til, at dette initiativ kan være med til at synliggøre og udvikle den specielle sproglige, kulturelle og politisk-historiske kompetence, som blandt andre det danske mindretal sidder inde med.

Skolegang i Sydslesvig for elever, der er bosat i Danmark

I forbindelse med årsmøderne i 2009 gav undervisningsminister Bertel Haarder udtryk for, at elever, der var bosat i Danmark, burde have mulighed for at gå i en dansk skole i Sydslesvig. Styrelsen tog forslaget op til drøftelse, og besluttede, at den meget gerne vil understøtte muligheden for, at elever fra Danmark kan gå i skole i Sydslesvig. Styrelsen rettede derfor, sammen med Duborg-Skolens samarbejdsråd, en henvendelse til undervisningsministeren for at komme videre med sagen.

I Styrelsen synes vi godt om ideen, da en fælles skolegang for sydslesvigske elever og elever nordfra vil være til gensidig gavn og nytte. Det vil blandt andet styrke vore elevers berøring med en dansk ungdomskultur.

Vi har tidligere haft elever fra Danmark i vore skoler. Men ordningen blev desværre bragt til ophør, da det for Skoleforeningen hverken var muligt at modtage støtte for disse elever fra landsregeringen i Kiel eller fra den danske stat.

Brevet til undervisningsminister Bertel Haarder blev sendt i slutningen af juni måned, og vi er selvfølgelig meget spændte på at høre nyt i sagen.

Selskabet ”Dansk Skoleforening GmbH” nedlægges

Dansk Skoleforening GmbH er nu endelig blevet nedlagt, efter at det gennem et år har været bekendtgjort i Forbundstidende. Alle grunde og ejendomme er dermed overført til Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.

Selskabet blev dannet i 1923 med henblik på at få etableret en konstruktion, der juridisk kunne stå som ejer af de grunde og bygninger, som Skoleforeningen fik rejst i pionerårene efter afstemningen i 1920. Siden da har GmbH’et fungeret som Skoleforeningens ejendomsselskab, der uegennyttigt har stillet grunde og bygninger til rådighed for Skoleforeningens aktiviteter.

Konstruktionen blev bevaret, også efter at Skoleforeningen som forening fik juridisk status. Dog blev det fra flere sider påpeget, at det var uheldigt med en forening, der stod for børnehave- og skolevirksomhed, uden at den i realiteten var ejer af de bygninger, der dannede rammen for dens virksomhed.

Især de bevilgende myndigheder problematiserede, at bevillingerne blev givet til foreningen, og når det drejede sig om midler til anlægsopgaver, blev disse brugt formålsbestemt af foreningen, hvorefter grunde og bygninger blev overdraget til GmbH’et.

Da det viste sig, at en overdragelse af ejendommene til foreningen kunne foretages uden beskatning af transaktionen, fordi både GmbH’et og foreningen var almennyttige, besluttede Skoleforeningens styrelse og GmbH’ets bestyrelse at iværksætte overdragelsen.

Med beslutning om at nedlægge ”Dansk Skoleforening GmbH” slutter et historisk kapitel med rødder fra den tid, hvor de dansksindede i Sydslesvig stod over for

den udfordring, det var at skulle finde en struktur for det danske arbejde.

Strategi for de kommende års udvikling

Selv om en beretning normalt er bagudrettet, så mener jeg, at det må være på sin plads at skue fremad for at se, hvilke tiltag Skoleforeningen bør sætte fokus på i en kommende periode. Af hensyn til tid og omfang vil jeg i kort form prøve at nævne nogle af de områder, som vil være væsentlige for Skoleforeningen at beskæftige sig med:

- Etablering af pædagogiske tilbud til børn under tre år er en opgave, som Skoleforeningen først lige er ved at tage hul på. Her bliver vi selvfølgelig nødt til at komme videre med realiseringen af daginstitutionspladser.
- Nødvendigheden af at finde løsninger, der tilgodeser en stigende efterspørgsel efter børnehavepladser. Her må det undersøges, om det er muligt at etablere flere førskoleordninger i skolerne.
- Realisering af heldagsskoletilbud og skolefritidsordninger vil stå højt på dagsordenen – ikke mindst med hensyn til at finde løsninger for fællesskolerne i Slesvig og Flensborg.
- Ombygning af Cornelius Hansen-Skolen, Gustav Johannsen-Skolen og Jens Jessen-Skolen til fællesskoler vil være anlægsprojekter de kommende år, og vil binde mange resurser på anlægsbudgettet.
- Miljø og energi skal fortsat have opmærksomhed. Grønt regnskab er kommet for at blive.

Konjunkturpakkemidler anvendes så vidt muligt til at realisere energibesparelser i bygningsmassen. Ligeledes er det et skridt i den rigtige retning, at en gruppe fra miljø- og energiudvalget

har taget initiativ til at planlægge en "Energifestival", der skal finde sted den 19. maj 2010 på Tydal.

- Skoleforeningens vedtægter skal ses efter i sømmene. Her vil et udvalg, nedsat af Styrelsen, fremlægge et forslag til justeringer af vedtægterne i løbet af 2010-2011.
- Fra elevside er der rejst ønske om, at Skoleforeningen får oprettet et fælleslevråd. Forslag til vedtægter for et fælleslevråd vil blive fremlagt for Fællesrådet i det kommende år.
- Salg af forhenværende børnehave- og skolebygninger. Det vil være nødvendigt at sælge flere af de bygninger, der ikke længere anvendes af mindretallets foreninger og organisationer.
- Læseplan for gymnasiets fag. Ligesom der er udarbejdet læseplaner for alle fag i forløbet 1.-10. klasse, vil det være påkrævet, at der bliver udarbejdet læseplaner for gymnasiets fag.
- Sikring af kørselstilskud ved hjælp af en delstatslovgivning vil have meget høj prioritet i samarbejdet med SSW.
- Feriebørnsarbejdet. For Skoleforeningen vil det være af vital interesse at få tilvejebragt flere feriehjem i Danmark.
- At få udarbejdet et helhedskoncept for Sild, der tager højde for en om- og udbygning af børnehave, skole og boliger, vil have høj prioritet.

Disse 12 punkter er selvfølgelig ikke dækkende for det arbejde, der skal finde sted, men der er tale om vigtige områder, der skal have den allerstørste opmærksomhed og vægtning i de kommende års arbejde.

Afsluttende bemærkninger

Vi skal i aften, under dagsordenspunkt 6, diskutere "Åbenhed i Skoleforeningen". Jeg glæder mig til at høre jeres ideer og

forslag, og vil ikke tage diskussionen på forskud. Jeg skal blot bemærke, at alle styrelsesmedlemmer rekrutteres fra Skoleforeningens fællesråd. For os er det vigtigt, at Skoleforeningens medlemmer er velinformerede om det, der sker i foreningen.

Styrelsesmedlemmerne investerer utroligt megen tid i arbejdet for Skoleforeningen. Det samme gør mange af jer i Fællesrådet og i samarbejdsrådene. På styrelsesmedlemmernes vegne vil jeg sige, at vi går ind for en åben Skoleforening, for åbne debatter og en konstruktiv kommunikation. Men dertil hører også, at hvert enkelt samarbejdsråds- og fællesrådsmedlem søger den nødvendige information og forbereder sig på de emner, der er på dagsordenen. Åbenhed er ikke en envejskommunikation!

Som sagt i indledningen: "Skoleforeningens opgave er at drive dansk pædagogisk virksomhed for det danske mindretal i Sydslesvig." Det klarer vi ret godt, fordi vi på samtlige arbejdspladser har dygtige og engagerede medarbejdere, der identificerer sig med Skoleforeningens målsætninger.

Som politisk valgt medlem er det altid en stor glæde at komme rundt til vore institutioner.

Tak til jer alle!

Tak til direktion og forvaltning, som altid seriøst og loyalt giver Styrelsen de informationer og den arbejdshjælp, der er nødvendig.

Tak til Generalkonsulatet for solidaritet, interesse og meningsytring.

Tak til Flensborg Avis for fair behandling, og tak til SSW, der er vor politiske platform over for de tyske myndigheder. Vi er utroligt glade for SSW's fremgang ved landdagsvalget. Vi vil også gøre en indsats for, at SSW kan opnå fremgang ved næste kommunalvalg. For Skolefor-

eningen har det stor betydning, at SSW er repræsenteret i kommunerne!

Tak til alle engagerede repræsentanter fra de sydslesvigske foreninger og organisationer for et konstruktivt samarbejde og for vigtige kritiske kommentarer. Kritik kan være nødvendig, for at man kan komme videre.

Tak til Seksmandsudvalget for altid velmente, imødekommende diskussioner og forhandlinger. Vi er taknemmelige for, at Seksmandsudvalget altid følger godt med i vort arbejde, og giver os en positiv bevågenhed.

En dybtfølt og hjertelig tak skal også lyde til alle legatbestyrelser og fonde i Danmark – herunder ikke mindst ”A. P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til almene Formaal”, der også i år støttede Skoleforeningen med

midler. Denne gang til køb af en nabo- grund til Gustav Johannsen-Skolen.

Til slut: Tak til styrelsesmedlemmerne for jeres konstruktive og enestående indsats for Skoleforeningen!



Hostrup Børnehave indvier en lertunnel sammen med gæster fra Tarp Børnehave

Direktionens beretning

til det ordinære fællesrådsmøde
torsdag den 29. oktober 2009
på Sønder Brarup Danske Skole
ved direktør Anders Molt Ipsen



STATISTISKE OPLYSNINGER

Skolernes elevtal

Ved det nye skoleårs begyndelse i september 2009 var 5.565 elever indskrevet i de 47 danske skoler i Sydslesvig mod 5.670 elever ved sidste skoleårs begyndelse.

Børnehaverne

Den 1. juni 2009 var 2.085 børn optaget i de 55 danske børnehaver i Sydslesvig mod 2.000 børn sidste år.

Børnetal i børnehaverne

Opstillingen nedenfor viser, hvordan børnehavernes børnetal har udviklet sig gennem de seneste 10 år. Tallene tager udgangspunkt i situationen umiddelbart før sommerferien:

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
1.816	1.826	1.870	1.881	1.909	1.932	1.882	1.953	2.000	2.085

Indskolingstal

Ved begyndelsen af skoleåret 2009-2010 blev 502 børn indskolet i de danske skoler i Sydslesvig.

Efterfølgende tabel viser tilgangen af begyndere på 1. klassetrin de seneste 10 år:

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
523	534	521	541	520	578	526	566	559	502

Det samlede elevtal

Det samlede elevtal i skolerne har i perioden 2000-2009 udviklet sig på følgende måde (opgjort pr. 1. september):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
5.810	5.833	5.749	5.731	5.772	5.756	5.714	5.636	5.670	5.565

Det samlede elevtal pr. 1. september 2009 er faldet i forhold til elevtallet pr. 1. september 2008. Det gennemsnitlige elevtal var i kalenderåret 2008 på 5.596, og vi forventer et gennemsnitligt elevtal i kalenderåret 2009 på 5.589.

For kalenderåret 2010 siger vor prognose, at det gennemsnitlige elevtal vil være 5.625. Indskolingstallet for 2010-2011 vil være lidt højere. Skoledirektionen betragter derfor elevtallet som stabilt.

Elevernes fordeling på forskellige klassetrin

pr. 1. september 2008

1. klassetrin	586
2. klassetrin	574
3. klassetrin	523
4. klassetrin	516
5. klassetrin	498
6. klassetrin	485
7. klassetrin	506
8. klassetrin	445
9. klassetrin	489
10. klassetrin	356
11. årgang	252
12. årgang	219
13. årgang	221
i alt	5.670

Skolernes størrelse

Skoler og antal klasser i skoleåret 2008-2009

1-klassede skoler

List Danske Skole, Medelby Danske Skole, Vestermølle Danske Skole og Vyk Danske Skole.

2-klassede skoler

Bavnehøj-Skolen i Humtrup, Hatlund-Langballe Danske Skole, Husby Danske Skole, Jaruplund Danske Skole, Ladelund-Tinningsted Danske Skole, Risby Danske Skole, Satrup Danske Skole, Vanderup Danske Skole og Vidingherreds Danske Skole i Nykirke.

3-klassede skoler

Askfelt Danske Skole, Hanved Danske Skole, Kobbermølle Danske Skole, Risum Skole/Risem Schölj og Sørup Danske Skole.

4-klassede skoler

Bøl/Strukstrup Danske Skole, Jernved Danske Skole i Dänischenhagen, Ladelund Ungdomsskole, Nibøl Danske Skole, Store Vi Danske Skole, Treja Danske Skole og Uffe-Skolen i Tønning.

5-klasede skoler

Hans Helgesen-Skolen i Frederiksstad, Lyksborg Danske Skole og Skovlund-Valsbøl Danske Skole.

6-klasede skoler

Kaj Munk-Skolen i Kappel, Oksevejens Skole i Flensborg og Trene-Skolen i Tarp.

7-klasede skoler

Hiort Lorenzen-Skolen i Slesvig og Vesterland-Kejtum Danske Skole.

8-klaset skole

Harreslev Danske Skole.

9-klaset skole

Bredsted Danske Skole.

10-klaset skole

Gottorp-Skolen i Slesvig.

Skoler med flere end 10 klasser

A. P. Møller Skolen i Slesvig	11 klasser (ekskl. 171 elever på 11. årgang)
Cornelius Hansen-Skolen i Flensborg	11 klasser
Jørgensby-Skolen i Flensborg	11 klasser
Duborg-Skolen i Flensborg	12 klasser (ekskl. 602 elever på 11.–13. årgang)
Jens Jessen-Skolen i Flensborg	12 klasser
Sønder Brarup Danske Skole	12 klasser
Ejderskolen i Rendsborg	13 klasser
Christian Paulsen-Skolen i Flensborg	15 klasser
Gustav Johannsen-Skolen i Flensborg	16 klasser
Husum Danske Skole	16 klasser
Læk Danske Skole	16 klasser
Jes Kruse-Skolen i Egernførde	18 klasser.

Børnetal i skolefritidsordningerne

I perioden 2002-2009 har antallet af skolefritidsordninger ved skolerne og af børn, der gør brug af ordningerne, udviklet sig på følgende måde (opgjort per 1. september)

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
skolefritidsordninger	13	18	18	19	20	23	27	27
børn	167	254	285	344	406	520	602	663

Skoler med SFO-ordninger

Flensborg by

Oksevejens Skole.

Slesvig-Flensborg amt

Hanved Danske Skole, Hatlund-Langballe Danske Skole, Husby Danske Skole, Jaruplund Danske Skole, Lyksborg Danske Skole, Medelby Danske Skole, Satrup Danske Skole, Skovlund-Valsbøl Danske Skole, Store Vi Danske Skole, Bøl/Strukstrup Danske Skole, Sønder Brarup Danske Skole, Sørup Danske Skole, Trene-Skolen i Tarp, Treja Danske Skole og Vanderup Danske Skole.

Nordfrisland amt

Bredsted Danske Skole, Hans Helgesen-Skolen i Frederiksstad, Ladelund-Tinningsted Danske Skole, Læk Danske Skole, Nibøl Danske Skole, Vidingherreds Danske Skole i Nykirke, Risum Skole/Risem Schölj og Uffe-Skolen i Tønning.

Rendsborg-Egernførde amt

Askfelt Danske Skole, Jernved Danske Skole i Dänischenhagen og Risby Danske Skole.

SKOLEFORENINGENS ØKONOMI

Regnskabstal for 2008

I 2008 sluttede resultatopgørelsen med et overskud på 2.729,91 euro på baggrund af indtægter på i alt 78.521.334,93 euro og udgifter på i alt 78.518.605,02 euro.

Der var øgede indtægter til børnehaverområdet fra kredse og kommuner på godt 800.000 euro. Dette er der flere årsager til. For det første er der et stigende børnetal i børnehaverne, for det andet har nogle kommuner forbedret deres tilskudsordninger, og for det tredje har Skoleforeningen søgt og fået tilskud til en målrettet indsats for børn, der har behov for støtte til deres sproglige udvikling.

Der er sket en forskydning af lønudgifterne på lærerområdet. Der er blevet oprettet en gymnasial overbygning ved A. P. Møller Skolen, og det har betydet

øgede lønudgifter til adjunkter og lektorer. Da der samtidig er blevet oprettet fællesskoler, er dette dog blevet opfanget af færre lønudgifter til de øvrige lærere.

Regnskabet for 2008 er præget af A. P. Møller Skolens opstart og oprettelsen af fællesskoler. Det har været nødvendigt at investere ekstra i samlinger og i inventar til faglokaler.

Statusopgørelsen pr. 31.12.2008 balancerer med 104.508.149,67 euro.

Skoleforeningen har i de seneste år solgt en række bygninger, der ikke længere tjente et formål som børnehaver eller skole, og som de øvrige mindretalsforeninger heller ikke gjorde brug af. Provenuene fra disse frasalge er ved at blive investeret i andre af Skoleforeningens ejendomme, fortrinsvis i forbindelse med etableringen af fællesskolerne.

ANLÆGSOPGAVER

Den tyske regering besluttede at hjælpe erhvervslivet med et yderligere konjunkturprogram. Det nye "Konjunkturprogramm II" blev sat i gang i slutningen af januar 2009. Programmet skal især støtte forbedringer af infrastrukturen og modernisering af skoler. Skoleforeningen har søgt midler til renovering af børnehaver og skoler. Det præger dette års liste over anlægsopgaver.

Hanved Børnehave

Ved Hanved Børnehave er der planlagt en tilbygning, hvor der skal indrettes en vuggestue. Planlægningen er afsluttet, og der er indhentet byggetilladelse. Projektet kan sandsynligvis påbegyndes i slutningen af 2009. Bygningen ventes at være færdig inden sommerferien 2010.

Nystadens Børnehave

På baggrund af et forældreønske vil der blive indrettet en vuggestue i den forhenværende Nystadens Børnehave. Vuggestuen skal kunne optage 30 børn og ventes at blive taget i brug i foråret 2010.

Cornelius Hansen-Skolen

Fællesskolens første byggeafsnit er ved at være afsluttet. Tilbygningen rummer faglokaler og et bibliotek. Andet byggeafsnit påbegyndes i starten af 2010. For at tilgodese myndighedernes krav i forhold til bl.a. brandsikring vil en del af skolens lokaler blive renoveret. I tredje byggeafsnit renoveres det pædagogiske område.



Der skal indrettes en vuggestue i den forhenværende Nystadens Børnehave



Hiort Lorenzen-Skolens nye vartegn: En elevatorskakt, der er udformet som en godt 14 meter høj blyant

Duborg-Skolen

Skolekøkkenet er blevet ombygget og renoveret. Taget på vestfløjen er sat i stand og tilpasset, så det lever op til lovkrav om brandsikring.

Desuden har midler fra ”Konjunkturprogramm II” gjort det muligt at udskifte vinduerne i nordfløjen.

Hiort Lorenzen-Skolen

For at kunne tilbyde en handicapvenlig skolegang i Slesvig-området er der blevet bygget en elevatorskakt ved Hiort Lorenzen-Skolen. Da rammebetingelserne for dette byggeri var kom-

plicerede, fremlagde og udførte Teknisk Afdeling et lidt usædvanligt udkast. Elevatorskakten blev udformet som en blyant, der er bygget uden på skolebygningen.

Udkastet og udførelsen har fået en udmærkelse – ”Innovationspreis des Innenministers des Landes Schleswig-Holstein, 3. Preis”.

Jens Jessen-Skolen

Ombygningen af Jens Jessen-Skolen til en fællesskole blev udliciteret i 2009. Det er planlagt at starte første byggeafsnit i slutningen af 2009. Det omfatter en

nybygning og istandsættelse af det eksisterende bibliotek.

Kaj-Munk Skolen

På Kaj-Munk Skolen er der taget hul på sidste og tredje byggeafsnit i forbindelse med brandsikring. Yderligere midler fra ”Konjunkturprogramm II” gør det muligt at renovere tagetagen, så den bliver mere energi- og miljøvenlig.

Risby Danske Skole

Der er blevet indrettet et multifunktions-lokale på skolen. Et tilskud fra Slesvig-Ligaen har gjort denne ombygning mulig.

Jaruplund Højskole

HPI-instituttet, Hannover, har foretaget en behovsanalyse med henblik på at opnå støtte fra EU-puljen ”Zukunftsprogramm Wirtschaft”. Analysen konkluderer, at en udvidelse og modernisering af højskolen kan anbefales i fuldt omfang. På den baggrund har Skoleforeningen sendt en ny ansøgning til erhvervsministeriet i Kiel om støtte fra EU-puljen ”Zukunftsprogramm Wirtschaft”.

Konjunkturprogramm II (2009-2011)

I forbindelse med ”Konjunkturprogramm II” er der søgt om midler til at gøre en række bygninger mere energi- og miljøvenlige. Det gælder

følgende børnehaver:

Gottorp-Skolens Børnehave i Slesvig, Husby Børnehave, Ingrid-Hjemmet i Flensborg, Jaruplund Børnehave, Kappel Børnehave, Kobbermølle Børnehave, Lyksborg Børnehave, Læk Børnehave, Mårkær Børnehave, Nibøl Børnehave, Oksevejens Børnehave i Flensborg, Rendsborg Børnehave, Skovgades Børnehave i Flensborg, Skovlund Børnehave og Tarp Børnehave. Der er søgt midler til yderligere børnehaver.

følgende skoler:

Christian Paulsen-Skolen i Flensborg, Duborg-Skolen i Flensborg, Gottorp-Skolen i Slesvig, Hans Helgesen-Skolen i Frederiksstad, Hiort Lorenzen-Skolen i Slesvig, Husby Danske Skole, Husum Danske Skole, Kaj Munk-Skolen i Kappel, Kobbermølle Danske Skole, Ladelund-Tinningsted Danske Skole, Lyksborg Danske Skole, Nibøl Danske Skole, Oksevejens Skole i Flensborg, Risum Skole/Risem Schölj, Skovlund-Valsbøl Danske Skole, Sørup Danske Skole og Uffe-Skolen i Tønning.

Alle projekter er blevet godkendt og skal afvikles i løbet af 2009-2011.

Brandsikring med mere

En del bygnings- og sikkerhedsmæssige forhold er blevet forbedret ved en række institutioner. Her skal især nævnes færdiggørelsen af Ejderskolen i Rendsborg. Der arbejdes fortsat på at planlægge en brandsikring på blandt andet Askfelt Danske Skole, Jørgensby-Skolen i Flensborg, Store Vi Danske Skole, Sørup Danske Skole og Vesterland-Kejtum Danske Skole.

Kommende anlægsopgaver

Den største anlægsopgave i de kommende år bliver udvidelsen af Gustav Johannsen-Skolen i Flensborg til en fællesskole. Skolen har et stort behov for istandsættelse. Rumprogrammet er færdigt. Det har været muligt for Skoleforeningen at erhverve nabogrunden til skolen ved hjælp af midler fra A. P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til almene Formaal.

Projekteringer

Jaruplund Børnehave skal udvides med en vuggestueafdeling.

Der skal udarbejdes en ny helhedssituati-

on ved Vesterland-Kejtum Danske Skole, hvor der blandt andet skal tages højde for, at der skal oprettes en vuggestue, at der skal bygges lejligheder og at der skal brandsikres.

Udsatte anlægsopgaver og nye ansøgninger

Ved begyndelsen af kalenderåret 2009 havde 10 børnehaver og 14 skoler indsendt ansøgninger om anlægsopgaver for 2010.

På børnehaveområdet måtte følgende opgaver udskydes indtil videre:

Borreby Børnehave (ombygning), Bustrupdam Børnehave (tilbygning/ombygning), Drage Børnehave (renovering/nybygning), Frederiksstad Børnehave (tilbygning), Hostrup Børnehave (oprettelse af en børnehave i Satrup), Isted Børnehave (tilbygning), Jaruplund Børnehave (udvidelse), Kilseng Børnehave (tilbyg-

ning), Lyksborg Børnehave (nybygning) og Ørsted Børnehave (nybygning af en børnehave i Treja).

På skoleområdet har følgende opgaver måttet udsættes indtil videre:

Bredsted Danske Skole (ombygning/renovering), Ejderskolen (udbygning), Gustav Johannsen-Skolen i Flensborg (ombygning), Hans Helgesen-Skolen i Frederiksstad (ombygning), Hiort Lorenzen-Skolen i Slesvig (ombygning), Husum Danske Skole (renovering), Jernved Danske Skole i Dänischenhagen (tilbygning), Jes Kruse-Skolen i Egernførde (tilbygning, redskabsskur), Jørgensby-Skolen i Flensborg (idrætshal), Medelby Danske Skole (tilbygning og oprettelse af børnehave), Oksevejens Skole i Flensborg (tilbygning), Satrup Danske Skole (ombygning) og Vesterland-Kejtum Danske Skole (tilbygning).



Miljøkonsulent Nis Krog (t.v.) og leder af teknisk afdeling, Dirk Clausen, modtager på Teknisk Afdelings vegne en gavecheck på 10.000 euro i forbindelse med en førsteplads i kategorien "Små energibesparende initiativer"

BØRNEHAVER OG SKOLEFRITIDSORDNINGER

Børnehaveåret sluttede med 2096 børn i børnehaverne. Det er ca. 150 børn mere end forventet ud fra indskrivningslisten. Det er en uventet, men glædelig udvikling, der dog har ført til, at flere børnehaver nu har ventelister.

Det stigende børnetal har også betydet, at færre børnehavepladser kunne omdannes til vuggestuepladser.

Især følgende to faktorer har været afgørende for denne øgede tilgang. Oprettelsen af fællesskoler har betydet, at de

videreførende skoler nu ligger tættere på børnenes hjem. Desuden har forældrene fået en større viden om det pædagogiske arbejde, der foregår i institutionerne og dette arbejdes betydning for børnenes udvikling.

Kvalitetsudvikling i institutionerne

Udarbejdelse af pædagogiske læreplaner er blevet en fast del af arbejdet i børnehaverne. Læreplanerne indeholder mål for børnenes læring og beskriver, hvordan den konkrete handling kan støtte og hjælpe børnene til at lære nyt og tilegne sig ny viden.

I de seneste år har dette arbejde betydet en markant forandring af mange børnehavers pædagogiske praksis. Børneha-



Pædagoger på kursus

verne er for eksempel begyndt at udarbejde planlægnings- og evalueringsskemaer, så de målrettet kan tilrettelægge de daglige aktiviteter med børnene. Børnernes læreprocesser bliver blandt andet dokumenteret ved hjælp af fotografering, interviews med børnene og skrivning af små læringshistorier.

Dokumentationerne placeres synligt i børnehaven, så forældre har mulighed for at følge deres barns udvikling. De kan også bruges som udgangspunkt for samtaler om barnet og barnets dag i børnehaven.

"Hvordan indretter vi vores børnehave, så børnene bevarer deres nysgerrighed?"

"Hvordan støtter vi bedst det enkelte barns læring?"

"Hvilke metoder egner sig bedst, for at læring bliver til leg?"

er naturlige spørgsmål i børnehavernes arbejde med at udvikle institutionerne til moderne væresteder for læring.

Pædagogerne ved de forskellige børnehaver er begyndt at danne netværk for at dele hinandens erfaringer med at støtte børns lære- og udviklingsprocesser på en legende måde.

Børnehaverne gør brug af pædagogisk materiale, som de låner fra Center for Undervisningsmidler i Flensborg. Især emnekasserne "matematik i bevægelse" og "sjove lege rundt om naturvidenskab" har i det seneste børnehaveår været meget efterspurgt.

Børn med særlige behov

Den slesvig-holstenske lovgivning indeholder en række muligheder for at støtte børn med en ikke-alderssvarende udvikling. I børnehaverne drages omsorg for, at alle børn støttes bedst muligt i deres udvikling, uanset hvilke forudsætninger de kommer med.

Indimellem oplever vi dog, at det offentlige prøver at spare på de nødvendige til-

skud til de børn, der er truet i deres udvikling. Gennem intensive drøftelser med de bevilgende myndigheder i amtterne har det dog været muligt at nå frem til en indsigt om, at det er uheldigt at skære ned på dette område. I sommer indgik Skoleforeningen en særlig aftale med Flensborg by, der sikrer de ekstra tilskud, børnehaverne skal bruge for at kunne løse opgaven.

I dag får 86 børn særlig støtte.

Tilbud til børn under 3 år

På grund af det høje børnetal har det ikke været muligt at omstrukturere flere børnehavepladser til vuggestuepladser. Skoleforeningen kan i dag tilbyde 50 vuggestuepladser i forskellige børnehaver i Sydslesvig. Her er det lykkedes at få tilskud fra det offentlige.

I år har vi fået bevilget et tilskud på knap 150.000 euro til ombygningen af den tidligere børnehave i Nystaden til en vuggestue med 30 pladser. Vi forventer, at ombygningen bliver færdig i slutningen af indeværende år.

Optagelsen af børn under 3 år tilgodeser ikke bare forældrenes behov, men har også en stor sproglig og social værdi. De børn, der begynder i børnehaven, har allerede tilegnet sig deres modersmål i en vis udstrækning – alt afhængigt af deres alder. For børn, der starter tidligt i vuggestuen gælder, at tilegnelsen af dansk og tysk i høj grad kan foregå som en parallel sproglig udvikling, og at sproglige mangler eller talevanskeligheder bliver opdaget tidligere, så relevante tiltag kan sættes i gang så tidligt som muligt.

Pædagogerne får gode muligheder for at formidle dansk kultur, dansk sprog og danske traditioner fra en tidlig alder.

Vuggestuen bliver det første mere forpligtende børnefællesskab, børnene bliver del af. Her læres de første spilleregler



Et eget rum er dejligt at have. Men når vejret er til det, så er det stadig bedst at være udenfor, er SFO-børn og -personale enige om

for social adfærd ved, at børnene lærer af hinanden og af de voksne.

Skolefritidsordninger

For mange forældre er skolefritidsordningerne et nødvendigt tilbud til eleverne i de første klasser, da forældrene er anvist på et pasningstilbud til deres børn efter skoletid. Pr. 1. september 2009 var 663 børn tilmeldt Skoleforeningens 27 skolefritidsordninger, hvor 8 pædagoger og 59 pædagogmedhjælpere er ansat.

Tilskud til skolefritidsordninger

Skoleforeningen får tilskud fra landet Slesvig-Holsten på baggrund af de regler, der gælder for "Betreute Grundschulen". I skoleåret 2008-2009 udgjorde tilskuddene 91.250 euro. Bevillingen for skoleåret 2009-2010 ligger på 93.375 euro. Enkelte kommuner yder desuden frivillige tilskud, der samlet udgør cirka 50.000 euro om året.

For at videreudvikle det pædagogiske arbejde i skolefritidsordningerne, tilbyder vi målrettede kurser for SFO-medarbejderne.

Forhandlinger om offentlige tilskud

Vuggestuer

Kommuner og amter er meget optaget af at styrke forholdene for børn under tre år. Derfor oprettes der mange vuggestuepladser. Skoleforeningen har oplyst amter og kommuner om sine behov og planer på området. Tilskudskriterierne for at oprette vuggestuepladser er blevet afklaret, men der er mange steder fortsat usikkerhed om højden af tilskuddene til den daglige drift.

En del tyske institutioner tilbyder efterhånden også institutionspladser til børn under tre år. Før Skoleforeningen kan oprette institutionspladser til børn under 3 år, er det nødvendigt at opnå tilsagn om

dækning af de dermed forbundne omkostninger, så der ikke opstår øgede omkostninger.

Bidragsfrie børnehaveår

Landsregeringen i Slesvig-Holsten har besluttet, at det sidste børnehaveår skal være bidragsfrit. Denne ordning skulle gælde fra den 1. august 2009 for de børn, der skal starte i skole til august 2010.

Udmeldingen har skabt en del misforståelser, idet det bidragsfrie år kun gælder for en børnehaveplads på 5 timer/dag. Udgifterne til denne ordning skal dækkes af de enkelte amter. Der har dog længe været uklarhed om, hvordan amterne skal løfte denne opgave. Det har medført stor usikkerhed om fremgangsmåden i forhold til afregning af "Sozialstaffel" for mindre søskende. Finansieringen skal evalueres i 2010. Her skal det også drøftes, om der skal indføres et andet og et tredje bidragsfrit børnehaveår i henholdsvis 2011 og 2013.

I et tæt samarbejde med SSW er det lykkedes at få en aftale i stand med Flensborg by. Aftalen sikrer, at tilskuddene til børnene i Skoleforeningens institutioner ligestilles med tilskuddene til børnene i de offentlige institutioner.

De kommende forhandlinger i Flensborg vil dreje sig om tilskud til vuggestuebørn.

Kurser og temaeftermiddage for børnehaver og SFO

I 2009 har Børne- og Skolefritidskontoret udbudt kurser og temaeftermiddage, der er tilpasset Skoleforeningens forskellige personalegrupper, og et stort antal medarbejdere har søgt ny viden og inspiration inden for de forskellige områder.

Skolefritidsordninger

Det pædagogiske arbejde i skolefritidsordningerne har sin egen pædagogiske

kultur. Selvom børn i en skolefritidsordning har fri, betyder det ikke, at de kan gøre, hvad de vil.

I en skolefritidsordning lærer børn at være sammen med andre, at passe på sig selv og at træffe valg, der har betydning for dem selv.

Det er ikke altid let for de voksne i en skolefritidsordning at understøtte det enkelte barn i at tage del i det sociale fællesskab. En pædagogisk eftermiddag i april havde netop dette emne som tema, og der blev ført spændende dialoger og gruppedrøftelser.

På et fælles møde for skolefritidsordninger i maj blev emnet udvidet, idet man fokuserede på mobning i skolefritidsordningen. Medarbejderne drøftede i fællesskab og i mindre grupper spørgsmål som: "Hvordan kan vi stoppe mobning, og hvordan forebygger vi mobning?"

Der har desuden været udbudt en kreativ kursusdag med emnet "kunst med børn".

Børnehaveområdet

Kursusområdet bærer præg af, at Skoleforeningen opretter flere og flere vuggestuegrupper i børnehaverne. For at kvalificere pædagoger og pædagogmedhjælpere til arbejdet med børn i 0-3-års-alderen, har der i år været udbudt et kursusforløb for pædagoger og en temaeftermiddag for pædagogmedhjælpere om at skabe et sjovt og udviklende læringsmiljø for denne aldersgruppe.

"Vore tosprogede børns læring" er et af Skoleforeningens indsatsområde. Det medtænkes derfor i kursusplanlægningen for både lærere, pædagoger og pædagogmedhjælpere.

I 2009 har mange lærere og pædagoger deltaget i ugekursen "*Vi er alle sproglærere*". Her har de fået en grundlæggende indsigt i sprogtilegnelse og tosprogethed.

SKOLERNE

Fællesskolerne

I skoleåret 2008-2009 har de fire fællesskoler i Flensborg, Cornelius Hansen-Skolen, Duborg-Skolen, Gustav Johannsen-Skolen og Jens Jessen-Skolen, modtaget de første fællesskoleelever på 7. klassetrin. Samtidig er de sidste hoved-, real-, og gymnasieskoleklasser ved at blive afviklet.

Husum Danske Skole har for tredje år i træk haft fællesskoleelever til eksamen. Læk Danske Skole er nu fuldt udbygget som fællesskole og har derfor for første gang gennemført eksamen. A. P. Møller Skolen gennemførte realeksamen for de sidste realskoleelever i Slesvig.

Nye forordninger med nye eksamensbestemmelser

Da den nye skolelov i Slesvig-Holsten blev indført i januar 2007, blev en del af de gældende forordninger ændret, blandt andet bestemmelserne for afslutningsprøverne. De nye forordninger trådte i kraft ved dette skoleårs begyndelse. Eleverne skal nu deltage i både skriftlige og mundtlige prøver, og de skal udarbejde en projektopgave med efterfølgende projektpræsentation. Projektopgavens emne og den karakter, der bliver opnået, kommer til at figurere på elevens afslutningsbevis.

Som noget nyt skal elever, der forlader skolen efter 9. klassetrin, fremover deltage i en afslutningsprøve. For disse elever gælder det ligeledes, at de skal udarbejde en projektopgave med en efterfølgende præsentation, og at de skal deltage i skriftlige og mundtlige prøver.

Der skal her lyde en tak til de lærere og ledere på skolerne, der for første gang har været med til at gennemføre eksamen med projektopgaven som en obligatorisk

del. Opgaven er blevet løst på fortrinlig måde.

Alle elever på 10. fællesskoleklassetrin, 10. realskoleklassetrin og 9. hovedskoleklassetrin skulle gennemføre eksamen efter de nye bestemmelser. Desuden blev en række elever på 9. fællesskoleklassetrin, 9. realskoleklassetrin, 10. gymnasieskoleklassetrin og 11. årgang forpligtet til at deltage i eksamen. I januar vurderer og afgør klasselærerrådet, hvordan denne ordning skal videreføres.

Afslutningsprøvernes indhold ved 10. årgangs afslutningsprøver er ens, men eksamensbeviserne har endnu en forskellig betegnelse. Elever, der bestod eksamen og blev udskolet efter 9. årgang, fik en "Zeugnis über den Erwerb des Hauptschulabschlusses". Elever, der bestod og blev udskolet efter 10. realskoleklassetrin, 10. gymnasieskoleklassetrin eller 11. årgang, fik en "Zeugnis über den Erwerb des Realschulabschlusses". De elever, der havde bestået eksamen og blev udskolet efter 10. fællesskoleklassetrin, fik en "Zeugnis über den Erwerb des Mittlerin Schulabschlusses".

Lukning af Vestejdersteds Danske Skole og List Danske Skole

To af de mindste skoler, Vestejdersteds Danske Skole og List Danske Skole, er inden for det sidste års tid blevet lukket. Det skyldes, at elevtallene på de to skoler over en årrække var dalet så meget, at det ikke længere var muligt at opretholde dem som selvstændige enheder. Eleverne fra Vestejdersteds Danske Skole blev ved sidste skoleårs begyndelse flyttet til Uffe-Skolen i Tønning, og ved dette skoleårs start er eleverne fra List Danske Skole flyttet til Vesterland-Kejtum Danske Skole.



*Elever fra Jes Kruse-Skolen med deres
 projektopgaver, der i år for første gang var
 en del af eksamen
 ved afslutningen af 9. og 10. skoleår*



Gymnasieområdet

Fra den 1. september 2008 er det nu muligt for vore elever at tage en studentereksamen ved to skoler i Sydslesvig. De fornemme rammer på A. P. Møller Skolen giver ikke kun mulighed for en tidsvarende undervisning, men skaber også plads til fornyelse på Duborg-Skolen, der i flere år har været presset på grund af overbelægning. En modernisering af Duborg-Skolen vil være en af de kommende store udfordringer.

Skoleåret 2008-2009 var det første skoleår med den nye slesvig-holstenske gymnasiereform, profilgymnasiet, hvor eleverne skal vælge sig ind på en faglig profil, der har forskellige profilfag. I den sproglige profil er "dansk" profilfag, i den samfundsfaglige profil er det "historie", i den naturvidenskabelige "fysik", i den æstetiske "musik" og i idrætsprofilen "sport". Kernefagene tysk, matematik, engelsk (og dansk) er ens for alle profiler. Den øvrige fagrække varierer kun lidt mellem de fem profiler.

Oprettelsen af den nye gymnasiale overbygning og indførelsen af en ny gymnasieordning har stillet Skoleforeningen over for nye udfordringer i ansættelsesprocessen. Tilstrømningen af elever til den gymnasiale overbygning er fortsat stigende og overstiger vore forventninger.

Skolelederkonference

På skolelederkonferencen blev der informeret om og arbejdet med to emner. Om torsdagen blev der informeret om forskellige udvekslingsprogrammer for lærere og for elever i en nordisk og europæisk sammenhæng. Skoleforeningen ønsker at styrke området og har derfor yderligere ansat en international koordinator til at støtte området.

Om fredagen orienterede skoleleder Magnus Te Pas fra Gauerslund Skole om projektet "Verdensklasse på 100 dage". Gauerslund Skole har arbejdet intensivt med indførelsen af arbejdet med læringsstile. Dette arbejde er blevet dokumenteret i en tv-serie, der er blevet vist på TV2. Magnus Te Pas fortalte om skolens erfaringer og resultater.

Regionale møder for lærere m.fl.

Ved de regionale møder blev skolerne opfordret til at fremlægge de indsatsområder, der aktuelt blev arbejdet med på de enkelte skoler. Desuden blev skolerne bedt om at fremlægge deres første erfaringer med den fleksible indskolingsfase. Formålet med disse to punkter var, at skolerne skulle inspirere hinanden.

Det Skolepædagogiske Råd

Det Skolepædagogiske Råd har udtalt sig til ændringerne i karaktergivningsbestemmelserne for grundskolen som følge af den nye skolelov i Slesvig-Holsten. Rådet anbefalede en ensartet fremgangsmåde for karaktergivningen i skolerne. Høringssvarene til "målformuleringerne for Sprog og Læsning" og "Mål- og handleplan for elever med adfærdsproblemer" blev drøftet, hvorefter Det Skolepædagogiske Råd udtalte sig positivt til dem begge.



Fællesrådet besluttede at lukke List Danske Skole. Dette skoleår blev derfor det sidste med en dansk skole i List

OVERORDNEDE TILTAG VED SKOLEFORENINGEN

Center for Mindretalspædagogik

Professionshøjskolen University College Syd (UC Syd) i Haderslev, Deutscher Schul- und Sprachverein i Nordslesvig og Dansk Skoleforening for Sydslesvig er gået sammen for at danne „Center For Mindretalspædagogik“. Formålet med centeret er at udvikle og formidle faglig og pædagogisk kompetence i forhold til arbejdet med børn, der vokser op i et mindretal. Center for Mindretalspædagogik vil arbejde med faglig og pædagogisk udvikling i forhold til mindretallenes pædagogiske institutioner ved

- at belyse og formidle de særlige sproglige, kulturelle og historiske vilkår, der gør sig gældende for børns opvækst, lærings- og dannelsesprocesser inden for nationale mindretal

- at forske i, udvikle og formidle viden om mindretalspædagogiske opgaver og udfordringer.

Udvalget for Sprog og Læsning

Fællesrådet godkendte ”Mål for Sprog og Læsning”, der herefter er obligatoriske for børnehaver og skoler fra og med skoleåret 2009-2010.

Udvalget har drøftet en længerevarende strategi for, hvordan arbejdet med sprog og læsning kan styrkes i institutionerne. I de kommende år vil udvalget især koncentrere sig om sprogevalueringen i børnehaverne og arbejde for at styrke elevernes læsefærdigheder på mellemtrinnet. Der skal derfor tilbydes materialer og kurser til disse områder.

Miljø- og energipolitik

Udvalget har i skoleåret 2008-2009 især koncentreret sig om følgende tre emner:

Gør noget ved miljøet

Under denne overskrift har mågen ”Mugge” i avisens Fokus-tillæg i løbet af året stillet en række opgaver til skolerne som for eksempel:

Undersøg sædskiftet på et konventionelt og økologisk landbrug.

Start en økologisk produktion på skolen – for eksempel i jeres skolehave.

Lav en høstfest, hvor I informerer om jeres produktion og serverer smagsprøver.

Fremstil et kunstværk eller en planche, der kan udstilles i Aktivitetshuset i Flensborg i efteråret 2009.

Grønt regnskab

Alle børnehaver og skoler har i foråret 2009 modtaget et grønt regnskab for 2008. Regnskabet indeholder oplysninger om den enkelte institutions forbrug af varme, vand og elektricitet. De enkelte institutioner får dermed et grundlag til at vurdere deres forbrug på disse områder.

Energifestival

Et festivaludvalg bestående af medlemmer fra Skoleforeningens energi- og miljøudvalg er begyndt at planlægge en energifestival, der skal finde sted på Spejdergården ”Tydal” den 19. maj 2010 i anledning af Skoleforeningens 90-års fødselsdag. De børnehaver og skoler, der deltager i energifestivalen, skal her frem-



Et dukkehus er en del af Hostrup Børnehaves energiprojekt. Hver gruppe indretter sit eget rum, hvor det især er rummenes nødvendige tekniske installationer, der sættes fokus på



"Alle fag har et sprog" var titlen på det tværfaglige kursus, Grænseforeningen har afviklet for lærere i Danmark og Sydslesvig. Kurset tog udgangspunkt i: "Når undervisningssproget er et andet end modersmålet" og byggede på de erfaringer, de danske skoler i Sydslesvig har gjort på området. Her sidder lærer Carsten Bai fra Horsens sammen med Leon på syv år fra Jørgensby-Skolen i Flensborg

lægge medbragte projekter sammen med andre centralt planlagte indslag.

Mål og handleplan for børn og elever med adfærdsproblemer

Skoleforeningen kunne i foråret 2009 udsende "Mål og handleplan for børn og elever med adfærdsproblemer". Mål og handleplanen blev tilvejebragt på baggrund af et udvalgsarbejde, der har strakt sig over flere år. Formålet med arbejdet var at udvikle bedre redskaber til børnehaverne og skolerne til at håndtere børn og elever med adfærdsproblemer.

Materialet fokuserer på det forebyggende arbejde, der iværksættes mellem børnehavens og skolens aktører og de enkelte hjem. Dernæst beskriver en model, hvordan man i børnehaverne og skolerne kan håndtere de problemer, der opstår.

Modellen tager udgangspunkt i, at grundlaget for at handle er en beskrivelse af problemet og af de sammenhænge, som problemet optræder i.

I materialet beskrives desuden, hvordan Pædagogisk Psykologisk Rådgivning kan blive inddraget med rådgivning og vejledning. Det bliver klarlagt, hvilke opgaver Pædagogisk Psykologisk Rådgivning kan hjælpe med at løse i forhold til elever, der har massive adfærdsproblemer.

Udvalgsarbejdet bliver fulgt op af et 54-timers kursus: "Læringsmiljø og konflikthåndtering" i skoleåret 2009-2010.

Efterskoleophold

Også i dette skoleår er der blevet arbejdet intenst med at afklare de forskellige forhold omkring sydslesvigske elevers

ophold på efterskoler i Danmark. Skoleforeningen har i den forbindelse ført samtaler med repræsentanter fra Uddannelsesministeriet i Kiel. Her har det især drejet sig om at undersøge og afklare de forhold, der gør sig gældende for elevers efterskoleophold i Danmark før skolepligtens afslutning. Det er nu afklaret, at det er uddannelsesministeriet i Kiel, der giver eleverne tilladelse til at gå i skole i Danmark, så længe skolepligten ikke er opfyldt.

Endvidere har de forskellige forhold omkring elevens tilbagevenden været genstand for en undersøgelse og en afklaring.

Driftsrådet

Driftsrådene ved Skoleforeningen er oprettet på baggrund af en aftale mellem

Skoleforeningen og de forskellige fagforeninger. I forbindelse med, at der skulle ansættes magistre ved A. P. Møller Skolen i Slesvig, blev aftaleparterne bevidste om, at den gældende aftale ikke omfattede magistre ved den gymnasiale overbygning ved A. P. Møller Skolen. Aftalen gjaldt kun for magistrene ved Duborg-Skolen i Flensborg.

Da aftalen fra 1998 står for at skulle ændres, har parterne efter ca. 10 års erfaring med den nuværende driftsrådsstruktur været i gang med en samlet vurdering af denne. Både fagforeningerne og Skoleforeningen har fremsat ændringsforslag til den nuværende aftale, og der er indledt forhandlinger om en ny aftale.

Formanden for Driftsrådet for lærere m.fl., børnehavepædagoger, teknisk-ad-



Eventyrværksted med 5. og 6. klasse fra Sørup Danske skole. Jeppe fortæller eventyr for kammerater på Vidingherreds Danske Skole i Nykirke



Det var til stor
glæde, at kronprins
Frederik og
kronprinsesse Mary
besøgte Skovgades
Børnehave og
Duborg-Skolen i
Flensborg i maj
2009





ministrativt personale og børnehavemedhjælpere, skoleinspektør Uwe Svane, valgte at gå på pension efter sommerferien 2009. Vagtskiftet på formandsposten fandt sted den 2. september 2009, hvor Driftsrådet overdrog formandsposten til skolebuschauffør Rolf-Dieter Lippert. Direktionen siger Uwe Svane tak for mange års samarbejde.

Afsluttende bemærkninger

Hvert år tager Skoleforeningen afsked med en række medarbejdere, der efter lang og dygtig tjeneste går på pension eller forlader vort børnehave- og skolevirke til fordel for andet arbejde. Samtidig er vi så heldige at kunne byde en række nye medarbejdere velkomne.

At tilhøre et nationalt mindretal er ikke noget særligt. Men der skal hele tiden ar-

bejdes for retten til at leve med et sprog og en kultur, der udskiller sig fra flertallet – ikke som nogen modsætning, men som en anden kultur, der hører til her, og som ad politisk vej har fået tilkendt retten til at udfolde sig.

Vi kan kun realisere vore målsætninger ved hjælp af medarbejdere, der er afklarede med at være danske sprog- og kulturbærere som en del af det danske mindretal i Sydslesvig.

Det er grundlaget, ud fra hvilket vi både aktuelt og historisk udøver vor virksomhed.

Tak til de mange, der hver dag formår at gøre denne dimension aktuel og nærværende for vore børn og unge i børnehaverne, skolerne og skolefritidsordningerne.



*Skoleforeningens
driftsrådsformand,
Uwe Svane,
går på pension og
afløses af
Rolf-Dieter Lippert*

Feriebørns- arbejdet

ved fhv. leder af Feriekontoret,
Alfred Mejenborg

Artiklen er en let forkortet udgave af talen ved festen i anledningen af, at "Komiteen for Sydslesvigske Børns Ferierejser" fyldte 90 år



Da formand for "Komiteen for Sydslesvigske Børns Ferierejser", Ulla Bay, mellem jul og nytår spurgte mig, om jeg ville holde festtalen til komiteens 90-års fødselsdag, var det nærliggende at tænke på den obligatoriske 90-års fødselsdag hos miss Sophie og hendes dejlige butler James. "The same procedure as last year, Miss Sophie!" – "The same procedure as every year, James!" passer jo netop til vores komitemøde.

Hvis man nu forventer, at jeg vil komme med en kronologisk og historisk korrekt gennemgang af vort arbejde i de forgangne 90 år, så må jeg skuffe jer; I burde i så fald have bedt Lars Henningsen fra Centralbiblioteket om at dukke op, om ikke andet så i hvert fald om 10 år.

Dog ganske kort om starten: Komiteen for De sønderjyske Børns Landophold/De samvirkende Menighedsplejer startede det humanitære arbejde med generalinde Julia Ramsing (Estrid) i spidsen nord for Kongeågrænsen og købmand Uldall syd for. Den første afgang i

1919 var med hjuldamperen Ægir, som rederen Aage Møller fra København sendte til Flensborg. Senere sendte han også damperen Nimer. Men der var også tog, der transportererede børnene nordpå, især med udgangspunkt i Vojens. Al korrespondance foregik pr. telegram, så min morfar har nok modtaget og videresendt mange af disse uden at vide, at hans barnebarn en skønne dag skulle få berøring med dette vigtige arbejde.

Dengang skulle alle børn have en lægeerklæring med besked om, at de var fri for smitsomme sygdomme; blandt andet var vores huslæge, Dr. Callies, med til at skrive disse.

Jeg har tænkt mig at komme med små episoder fra de 60 år, jeg har været med til, idet jeg i 1949 blev sendt med ferietogget på den dengang så lange rejse fra Flensborg til Hjordkær, hvor jeg boede hos faster Karla i 6 uger og lærte at spille både æsel og mikado. Desværre var der ingen andre børn i nærheden, så det var en lidt kedelig affære.



Ferieophold på landet i 50'erne

Året derpå, den 10. juni 1950, døde min far, kun 54 år gammel. Min klasselærer Hanne Svenstrup og skolens rejselærer Claudius Christiansen fik i sidste øjeblik, nemlig kl. 23 – 5 timer før opstillingen på banegården skulle foregå – en ferieplads til mig på en bondegård i Bovrup. Men da vi jo havde fået at vide, at vi skulle have kufferten pakket, var det en smal sag at få margarinekartonen (Sanel-la eller Wagner) snøret sammen og i huj og hast møde på godsbanegården i Flensborg kl. 4. om morgenen. Her skulle opstillingen foregå. Vi blev talt op til flere gange, og endelig bevægede vi os i en lang stime op mod banegården, gennem pas- og toldkontrollen, og, efter at være blevet talt igen, måtte vi endelig gå ind i toget. Ved 8-tiden tøffede vi af sted og var ret hurtigt fremme i Padborg, hvor vi atter skulle tælles og kontrolleres af det danske politi og den danske told.

Nu kom vi så endelig af sted, havde korte ophold i Fårhus, Bajstrup og lignende, men ak, i Tinglev var det næste ophold på en times tid, sådan føltes det i hvert

fald; og det uden aircondition. Her skulle vogne til Tønder og Sønderborg kobles fra. Efter et kort ophold i Bolderslev og Hjordkær nåede vi så endelig frem til Rødekro. Klokken var hen imod 11. Vi var nok ca. 50 børn, der skulle af toget her og vente på toget fra Rødekro til Åbenrå. Det var et sjovt lille tog. Ved ca. 13-tiden nåede vi frem, og nu stod der allerede plejeforældre parate til at tage imod os. Jeg skulle hoppe op i en stor Chevrolet, og chaufføren viste sig at være min plejefar. Hvor var jeg stolt. Efter at have afleveret de andre børn undervejs i Felsted og Svejrup nåede vi frem til en stor hvidkalket bondegård. "Vestergården" stod der på stuehuset, og det gør der stadigvæk. Plejemor og de 4 plejesøstre og -brødre tog sammen med husets pige imod mig. Også karlen var inde i køkkenet for at få sin eftermiddagskaffe. Det var en særlig dag på gården. Ikke fordi jeg var kommet, men fordi plejefar fyldte 50 år denne dag, så alt stod i festens tegn, og jeg rendte rundt og var blevet glemt. Hvis jeg den aften hav-

de vidst i hvilken retning jeg skulle gå for at komme hjem, så tror jeg, at jeg havde bevæget mig af sted. Kun 14 dage efter min fars begravelse, vildfremmed på en gård blandt fremmede mennesker, uvidende om, hvor jeg skulle sove, blev jeg til sidst overmandet af trætheden og faldt i søvn under det store spisebord. Ikke engang knoslagene fra skatspillet kunne vække mig. Sådan blev jeg ved 3-tiden fundet af stuepigen og endelig ledsaget op ad en trappe og ind i et værelse, der lå ved siden af hendes. Så jeg ved, hvad hjemve er for en størrelse, og jeg

har derfor altid tid til at hente et barn hjem, der ligger og græder.

Det er blevet til mange ture. De bedste ture var, når et ferie barn ikke kunne tage ferietoget, fordi plejeforældrene først kunne tage imod et par dage senere. Men vi har også haft ture, som jeg godt kunne have undværet. Her tænker jeg især på 2 ture, hvor børnene havde mistet deres mor eller far. I de 30 år på feriekontoret har vi haft både store og små uheld; værst var det, da en dreng faldt af toget ved Tommerup på Fyn, men lægerne i Odense var dygtige. Det lykkedes også



Opstilling på banegården

for en dreng at få ødelagt et mælkekøleanlæg til 11.000 kr., og 2 drenge klarede at sætte ild til et enfamilieshus. Brækkede ben og arme, huller i tænderne, for lidt tøj i kufferten, var nogle af vagtperiodens store udfordringer ved siden af den evigt tilbagevendende forespørgsel: "Vi har lus. Hvad nu!?"

I Bovrup var jeg i 3 år, så kunne de ikke have mig længere, så jeg stod uden ferieplads i sommeren 1953. En dreng fra nabolaget, der som jeg spillede håndbold i DGF, fortalte mig, at han nu skulle i slagterlære og desværre ikke måtte køre med mere.

Han sagde, at det var en dejlig ferieplads, og at han syntes, jeg skulle ringe derop og spørge, om enten de eller familien Rasmussen eller familien Lund havde plads. Som sagt, så gjort. Jeg cyklede til Padborg og spurgte onkel Eggers, der havde et lille værksted der, om jeg måtte ringe til Åbøl. Jeg fik fat i Anne (plejemor), som lige skulle snakke med Arne (plejefar), og da han just kom ind i køk-

kenet, så tog han røret og sagde: "Ja, men hvordan og hvornår kommer du herop?" "Hvis jeg må, så kan det ske næste mandag, når sommerferien starter, og jeg har tænkt mig at cykle op til jer", sagde jeg. Det var en aftale!

Så cykelturen gik via Marstrup og Overjerstal (en omvej) til Åbøl, men senere blev diagonalvejen (rute 24) til Åbenrå og A 10 (170) til Flensborg den faste forbindelse, indtil cyklen blev skiftet ud med bilen i 1962. Og forbindelsen til Elisabeth og Ole på "Kildevæld" samt Gerda og Jens i Toftlund holder stadigvæk. Når vi er sammen, bliver der snakket om gamle dage, om arbejdet på marken og i stalden, om badningen nede i Gelså og de dejlige aftener, når vi (ca. 20 børn) legede "spark dos" henne hos Niels Lund. Så blev Christiane og jeg ansat i Sønder Brarup i 1962, hvor Christa Borg (senere gift Madsen) var rejselærer, men hun ville helst ikke af sted med børnene i toget fra Sønder Brarup til Flensborg. Her fik jeg så atter manege-luften på godsbane-



Feriebørn i toget, parate til afgang

gården i næsen. Da vi i 1964 kom til Risby, blev jeg skolens rejselærer og havde forbindelsen til Feriekontoret på Jens Jessen-Skolen.

I 1971 kom vi til Flensborg. Christiane kom til Duborg-Skolen og jeg til Cornelius Hansen-Skolen, hvor Thyra Pedersen ikke kun var rejselærer, men også havde sæde på Feriekontoret. Claudius Christiansen var kontorets leder, men bad i 1974 Skoleforeningen om sin afsked fra dette job. Det fik han, og i en rundskrivelse spurgte skoledirektør Christian Thorup Nielsen, om nogen kunne tænke sig at afløse Claudius. Det kunne jeg, så efter en samtale med Thyra Pedersen, og vel at mærke Grethe Lund, fik jeg et positivt svar på min henvendelse.

Den første dag på Feriekontoret, der var flyttet til en tidligere lærerlejlighed i Norderallee, glemmer jeg ikke. Det første, jeg fik at vide af Grethe Lund, var, at jeg altså ikke skulle regne med, at det var mig, der var bossen, for det var vi alle. Jeg kunne jo ligeså godt være behjælpelig med det praktiske, nemlig med at sætte frimærker på brevene. Men jeg må sige, at jeg blev mere og mere glad for arbejdet på Feriekontoret og naturligvis også for Grethe Lund, der satte mig grundigt ind i DSB's køreplaner, hvilket efterhånden blev mit hovedansvar. Her lærte jeg dejlige mennesker at kende, både inden for DSB og DB, Zoll og Bundesgrenzschutz. De var dengang alle sammen til stor hjælp for vort arbejde med at sende ca. 2600 elever af sted. Jeg tænker her på afskaffelsen af toldkontrollen, forældrenes frie bevægelse på banegårdsterrænet, så de selv kunne bringe deres børn og den til tider tunge bagage ind i toget. Især havde jeg brug for hjælp og trøst, da vi havde ca. 800 børn på godsbanegården og lige skulle have dem op til toget, og der ikke kom

noget tog! DSB havde fuldstændig glemt at sende et tog til Flensborg; men de skyndte sig så at sende ét af sted fra Fredericia. Med ca. 2 timers forsinkelse kom vi af sted uden at hverken forældre eller lærere beklagede sig. Alle tog det simpelthen i stiv arm. Jeg selv ville helst være krøbet i et musehul.

Jeg har haft mange glade timer på Feriekontoret, dog har der også været nogle gange, hvor man måtte sluge en kamel eller tage det sure med det søde, især med henblik på nogle forældres opførsel. Enkelte blev mere og mere krævende, og havde svært ved at se, at det krævede meget arbejde at ændre terminer. Vi var jo ikke noget rejsebureau, selv om nogle åbenbart mente det.

Den værste oplevelse jeg har haft, var dengang en far truede Thyra Pedersen med klø. Han havde sågar opsøgt hende på hendes private adresse.

Sønnen havde af skolen fået papir på, at



På vej til en dejlig sommerferie



Opstilling på godsbanegården

han skulle til en ferieplads i Horsens om torsdagen ugen efter. Dette papir fik han udleveret 9 dage, før han skulle af sted. Om fredagen ugen før stod faderen sammen med sin kone, sønnen, datteren og en hund i campingvogn i indkørslen i Horsens. Her blev de stående til søndag eftermiddag. Da Thyra hørte denne historie røg hun i røret til feriefamilien og mente, at de skulle have et andet feriebarn, hvis de forhåbentligt stadigvæk havde mod på et. Men nej, de syntes godt om drengen, så ham ville de gerne se den følgende torsdag og 4 uger frem. Men efter at drengen havde været der i en uge, ringede de til Thyra og fortalte, at drengen var sød, men deres telefonregning blev højere og højere. Faderen havde forlangt, at drengen hver aften kl. 18.00 skulle aflægge rapport om alt, hvad de havde foretaget sig den pågældende dag. En sådan samtale varede tit en time og kunne ødelægge en hel dag, fordi de skulle være hjemme inden kl. 18.

Thyra: "Drengen skal hjem!" Det kom han så næste morgen ved hjælp af pedel Theo Jørgensens hurtige udrykning med bilen. Men nu gik faderen grassat, så

Thyra bad mig holde vagt fra kl. 12 til 14. Hun var bange. Jeg havde lige åbnet døren, så stod faderen og en detektiv udenfor og ville tale med "Frau Pedersen". Jeg oplyste, at det kunne han ikke, for hun var syg og havde overdraget vagten til mig. Om jeg kendte noget til årsagen for deres besøg? Nej, det gjorde jeg ikke. Hvem der så var ansvarlig? Jeg oplyste, at det var Dansk Skoleforening for Sydslesvig i Stuhrsallee 22. Så de blev sendt derhen, hvor Niels-Ole Lindgaard tog imod dem. Han var i mellemtiden blevet sat grundigt ind i sagerne, og bad dem om en skriftlig rapport. Den skulle sendes til Skoledirektøren. Faderen havde udarbejdet nogle spørgsmål, som han gerne ville have svar på. Niels-Ole Lindgaard bad ham henvende sig til mig for at få svar på disse smørsmål. Da han så kom, var jeg jo forberedt og kunne svare på nogle af spørgsmålene. Jeg sendte ham videre til Grænseforeningen, som han dog aldrig henvendte sig til.

Men der har også været gode oplevelser. Store var vore øjne en dag i Frederiksdal, da en taxa holdt udenfor, og chaufføren bare lige skulle aflevere en flot buket

blomster fra en gartner (feriefar) til os på Feriekontoret, fordi hans tvillinger havde fået en så god ferieplads.

Våde bliver vore øjne, når vi afleverer og henter børn på midtvejstransporten og er vidne til de mange kram og kys og afskeds- eller velkomsttårer på stationerne. Her står vi lige midt i det store arbejde, der er blevet gjort gennem 90 år, og som helst skulle fortsætte i mange år endnu. Her er der opstået og der opstår livslange kontakter, som ikke kun begrænser sig til besøg familierne imellem. Jeg kan endda berette om giftermål mellem plejesøsteren og feriedrengen fra Sønder Brarup, om adoptioner, om arv med mere; også resultatet af ferierejserne gennem de sidste 90 år, med undtagelse af 1 år i 2. verdenskrig.

Dette humanitære arbejde, for sådan startede det jo, fortsatte ufortrødent helt op i 30'erne, og tusinder af børn har nydt godt af det.

Ved 75 års-jubilæet var det en stor oplevelse for os at høre fru Anita Herrguth fortælle om sin første ferierejse i 1919. I løbet af 30'erne begyndte de første at tvivle på disse ferie børnsrejsers fremtid. Men kræfterne i Danmark var ikke sluppet op, så heldigvis fortsatte de, og det hele kulminerede i slutningen af 40'erne og begyndelsen af 50'erne, hvor op til 10.000 børn passerede grænsen. Det var et led i det humanitære arbejde, der på grund af 2. verdenskrigs rædsler og den stigende arbejdsløshed var en berigelse for de mange børn, der fik glæde af ferierejserne.

I slutningen af 50'erne og i løbet af 60'erne og 70'erne faldt børnetallet i de danske skoler og dermed også antallet af børn, der skulle på ferie i Danmark. I 1974, da jeg startede på Feriekontoret, havde vi dog ca. 2.600 elever. Dette tal er langsomt skrumpet, og det har mange årsager i hele vores sociale struktur både



Ferieophold på landet i 50'erne

syd og nord for grænsen. Det kan for eksempel være forældre, der selv tager på ferie sammen med deres børn, ferieforældre, der ikke har mere end 3 ugers ferie og selv rejser udenlands, eller husmandssteder, der er slettet af Danmarks-kortet sammen med bondegårdene, der er blevet til industriforetagender, og ikke mere kan have børn til at rende rundt på gården. Når jeg ser på udviklingen i Åbøl, så er der kun 2 gårde i drift (i 1960 var der 9). Så vi må nok være glade for, at der stadigvæk er ca. 420 feriepladser i private hjem, og det vil sige, at knap 10% af Skoleforeningens elever eller mere end 50% af de tilmeldte børn har fået lov til at tilbringe mindst 14 dage i et privat hjem. Dette har en uvurderlig effekt på disse børn, som ikke kun børnene selv, men også skolen og senere hen det danske mindretal kan få glæde af. Slukkes lyset for ferie børnsarbejdet, så skæres der dybt ind til marven af alt, hvad der er

dansk i Sydslesvig. Jeg håber, at dette værdifulde arbejde må fortsætte fremover, og at der må findes ildsjæle i Danmark og i Sydslesvig, der spytter i næverne og holder ud, så dette vigtige input kan fortsætte fremover.

Til sidst vil jeg gerne benytte lejligheden til at takke alle de mange tusinde hjem i Danmark, der i årtiernes løb har taget imod et sydslesvigsk feriebarn, og de mange tusinde forældre i Sydslesvig, der har sendt deres kæreste eje, deres børn, til for dem fremmede mennesker i Danmark. En stor tak også til Grænseforeningen og Dansk Skoleforening for Sydslesvig, og så naturligvis en stor tak til alle i komiteerne i Danmark og til rejselærerne rundt omkring på skolerne. For ikke at glemme nogen:

En hjertelig tak til alle, der gennem 90 år har arbejdet for de mange tusinde ambassadørers ferieophold i Danmark!



Ferieophold på landet i 50'erne

Af dagbogen

Et udpluk af begivenheder indtil den 30. september 2009

2008

26. september

SFO'en i Askfelt har fået et nyt lokale. De 15 børn i SFO-ordningen har sammen med de pædagogiske medarbejdere sat et lokale i kælderens under Askebjerg-
hus i stand.

"Ganske vist kan SFO også låne skolens formningslokale, men for børnene har det stor værdi, at de nu har deres "eget" rum", siger Gisela Engel fra Askfelt SFO.

26. september

Frederiksstad Børnehave fejrer sin 60-års fødselsdag. Mere end 150 forældre og venner deltager i festen. Fødselsdagen holdes som en rigtig sommerfest. Circus Confetti er inviteret og forbereder en cir-

kusforestilling sammen med børnene, der viser deres forestilling for forældrene. "Det er rigtig godt for børnenes udvikling at arbejde med cirkus. De bruger sproget og kroppen og oplever natur og kultur", siger børnehaveleder Jette Rasmussen.

27. september – 5. oktober

Det danske mindretal holder en kulturuge og byder på en lang række danske, kulturelle oplevelser. Skoleforeningen bidrager til kulturugen med to opførelser af musicalen "Snedronningen" på A. P. Møller Skolen.

27. og 28. september

Seksmandsudvalget er på sin årlige besigtigelsestur til Sydslesvig. Udvalget besøger blandt andet Ejderskolen i Rendsborg.



Seksmandsudvalget på besøg på Ejderskolen. Der er dækket op med kaffe og små-
ger

Marvin og Fabian sætter kulør på omgivelserne i Oksevejens Børnehave



I oktober

Lærere fra en række sydslesvigske skoler og fra efterskoler i Danmark mødes til et seminar på Christianslyst. Her lærer de hinanden at kende og forbereder sig til projektet "Sydslesvigske elever på 14-dages gæstebesøg på danske efterskoler".

2. oktober

Sønderjysk Forening af 1995's Fond forærer A. P. Møller Skolen 100 eksemplarer af højskolesangbogen. Bøgerne overrækkes på A. P. Møllers fødselsdag. A. P. Møller er født den 2. oktober 1876 i Dragør.

10. oktober

Skolernes motionsdag.

10. oktober

Mindretallets organisationer deltager i "Kulturnatten" på Christiansborg.

20.-26. oktober

Jaruplund Højskole holder et familiekur-sus med titlen "Goddag Sydslesvig".

Formålet med kurset er, at familierne lærer Sydslesvig at kende.

26. oktober

Skoleforeningen vinder en pris ved den slesvig-holstenske "Energiolympiade". Prisen bliver givet for et projekt med vandvotere ved Nibøl Danske Skole.

30. oktober

Fællesrådsmøde på A. P. Møller Skolen i Slesvig. Lone Schuldt træder tilbage som formand for Skoleforeningen og modtager stående klapsalver fra forsamlingen. Efterfølgende vælger fællesrådsmedlemmerne Per Gildberg til formand og Udo Jessen til næstformand.

31. oktober

Jørgensby-Skolen i Flensborg holder "Store Læsedag". Med udgangspunkt i Halloween er det især gyserhistorier der skal læses.

"Hvis vi skal få børnene til at læse, skal de fænges, og det bliver de af fortællinger om gys og mørke kræfter", siger skoleinspektør Eberhard von Oettingen.



Elever fra 12. årgang på Duborg-Skolen i Flensborg deltager i skolernes motionsdag

I november

Ti børnehavebørn fra Bramstedlund Børnehave får deres daglige gang på Medelby Danske Skole, der har en egen skole-skov. Gruppen kaldes "Skovtrolde-gruppen".

"Det er overvejende børn fra Medelby-området, der nu holder til på skolen i Medelby. På den måde får de kendskab til den skole, de skal gå på i fremtiden", siger børnehaveleder Gitte Christiansen.

I november

Skoleforeningen opfordrer mindretallet til at demonstrere foran amtsgården i Slesvig den 10. december. Demonstrationen er tænkt som en synlig protest imod, at Skoleforeningen er blevet brugt som kasterbold mellem amt og delstat i spørgsmålet om finansieringen af den danske skolebuskørsel.

24. november

Hundige Skole fra Sjælland er på besøg hos 8. klasse fra Gustav Johannsen-Sko-

len i Flensborg for at lære mere om det danske mindretal. Eleverne er privat indkvarteret, de hører foredrag om mindretallet og besøger en række danske institutioner i Flensborg.

2. december

Eleverne på Harreslev Danske Skole opfører stykket "Da Huggenykkerne stjal rundetårn" for børn fra Harreslevs to børnehaver. Stykket er skrevet af en af skolens lærere.

2. december

Børn fra Ingrid-Hjemmet i Flensborg er på julevandring i Ansgar-Kirken.

"Børnene bliver klædt ud og lever sig ind i rollerne. Det er dejligt at se, hvor optaget de er", siger Menighedernes Børne- og Ungdomskonsulent, Thomas Hougelsen.

3. december

Den planlagte demonstration foran amtsgården i Slesvig bliver aflyst. Grunden



Læsenat på Jørgensby-Skolen

er, at delstatsregeringen har påtaget sig at betale halvdelen af amternes udgifter til skolebuskørslen.

5. december

350 elever fra danske og tyske skoler modtager en fælles biograftur som anerkendelse for deres arbejde som skolepatruljer.

19. december

I mange kirker i Sydslesvig holdes der julegudstjeneste for børnehave- og skolebørn.

2009

I januar

På Risum Skole/Risem Schölj arbejdes der med et højt læsningsprojekt. En gang om ugen mødes elever og børnehavebørn

til særlige læsetimer, hvor eleverne læser højt for børnehavebørnene.

”På den måde slår vi to fluer med et smæk”, siger skoleinspektør Jörgen Jensen Hahn, ”børnehavebørnene hører spændende historier, og eleverne oplever for første gang, hvor berigende det kan være at læse og at læse højt for andre”.

I januar

I Danmark og Sydslesvig debatteres brugen af fadervor i skolerne.

I januar

Delstatsregeringen beslutter at gøre det sidste børnehaveår omkostningsfrit for forældre. Da lovforslaget skal vedtages, glemmer man at sætte en ikrafttrædelsesdato ind.

Dermed gælder loven fra 1. januar 2009, selvom den skulle være trådt i kraft 1. august 2009.

Lovforslaget bliver ændret igen, og



DABU skolekorstævne

ikrafttrædelsesdatoen bliver tilføjet. På grund af denne fejl, skal forældre til børn i sidste børnehaveår have refunderet deres børnehavebidrag for januar måned. Fejlen kommer til at koste delstatsregeringen mellem 2 og 3 mio. euro.

4. februar

Skoleforeningen udgiver i samarbejde med "Institut for Grænseregionsforskning" et nyt undervisningsmateriale "Vi bor i Sydslesvig". Det omfattende materiale er blevet til med udgangspunkt i et mindretalskursus, som lektor Karen Margrethe Pedersen har gennemført for en række lærere fra Syslesvig. Karen Margrethe Pedersen har skrevet bogens teoretiske og faglige bidrag. Bogen suppleres med en række konkrete undervisningsforløb, der er udviklet af lærerne på kurset.

5. februar

Nadja Vanessa Nomi-Golzar fra Jes Kru-

se-Skolen i Egernførde modtager Jens Jessen-medaljen. Medaljen uddeles af næstformand for Grænseforeningen i Sønderborg, Svend Aage Clausen.

12. februar

Der bliver holdt terminsprøver for alle elever på 9. og 10. klassetrin i Sydslesvig.

16. februar

Petra og Hermann Tychsens mindelegat på 200 euro bliver uddelt til en elev, der har været et trofast feriebar. Legatet går til Ann-Kathrin Stein fra A. P. Møller Skolen i Slesvig. Ann-Kathrin har været feriebar siden hun gik i 1. klasse, og har derfor været ti gange ved familien Jacobsen i Viborg.

18. februar

Rigsrevisionen offentliggør en rapport om den danske stats fordeling af tilskud til det danske mindretal i Sydslesvig.

23. februar

Børnehaver og skoler holder fastelavn.

25. februar

På et møde i Samrådet orienterer Skoleforeningen om, at foreningen har søgt optagelse som associeret medlem i den europæiske mindretalsorganisation FUEF.

26. februar

Med stort flertal beslutter Skoleforeningens fællesråd at lukke List Danske Skole. Skolens elevtal er under ti, og der er ikke længere tilmeldt børn fra Vesterland-List Børnehaves skoledistrikt.

"Det var, hvad vi havde frygtet og forventet", siger skoleinspektør Holger Terkelsen, der håber, at skolebygningen i List kan laves om til et forsamlingshus.

Fællesrådet drøfter desuden situationen omkring Garding Børnehave. En beslutning om at lukke institutionen bliver udsat til et ekstraordinært møde i marts.

16.-20. marts

Husum Danske Skole holder emneuge med temaet "Klima". Der tilbydes 37 forskellige projekter, bl.a. "Ekskursion til biogasanlæg", "Miljødigte" og "Vindmøller".

I marts

I Bydelsdorf Børnehave har børnene beskæftiget sig med vedvarende energi i en længere periode. Siden januar har de haft en fast projektdag, og har arbejdet med "Energi, vand og affald".

17.-19. marts

Sønderjyllands Symfoniorkester opfører Puccinis korværk "Missa di Gloria" sammen med gymnasielever fra sønderjyske og sydslesvigske gymnasier.

21. marts

Skoleforeningen holder forældrelørdag på Jaruplund Højskole. På mødet orienteres om pædagogiske læreplaner i børnehaverne, om Skovlund-Valsbøl Dan-



Duborg Børnehave i Flensborg gør rent



Harreslevmark Børnehave er på besøg hos brandvæsenet

ske Skoles energiprojekt og om den nye skolelov.

I forlængelse af forældrelørdagen holdes et ekstraordinært fællesrådsmøde. Her beslutter Fællesrådet, at Garding Børnehave ikke skal lukkes.

28. marts

Duborg-Skolen i Flensborg deltager i Flensborg bys kulturprojekt "schule. macht.kultur". Duborg-Skolen deltager med 13. årgangs linjefagshold i musik med et hold der optræder med hip-hop-dans og med et tredje hold, der har lavet en video om romantikken med titlen "In diesem Augenblick".

I april

Gennem en årrække er antallet af børn, der får en ferieplads, faldet. Det får Landskomiteen for Sydslesvigske Børns Ferierejser til at forsøge at tilbyde ophold på en uge i danske familier.

"Vi vil med pilotprojektet forsøge at finde 50 nye værtsfamilier på Fyn og dermed få dækket behovet, så alle børn kan komme af sted", siger generalsekretær for Grænseforeningen, Knud Erik Therkelsen, der har været med til at udvikle projektet.

2. april

Eleverne på Jørgensby-Skolen i Flensborg oplever en lidt anderledes skoledag. Samtlige lærere er på kursus i "Den fleksible indskoling", og forældre og pensionerede lærere underviser eleverne.

I maj

Bredsted Børnehave arbejder i en uge med temaet "vilde dyr". Emneugen omfatter blandt andet et skovdyrsværksted, et løveværksted, et tigerværksted og en zoologisk have.

"Vilde dyr er et emne, hvor vi kan nå alle



Husum Danske Skole holder emneuge om klimaet

børnehavebørnene, uanset alder”, siger børnehaveleder Morlyn Albert.

6. maj

Kronprinsparret på besøg i Sydslesvig. I forbindelse med det fem timer lange besøg, er Kronprins Frederik og Kronprinsesse Mary også gæster i Skovgades Børnehave og på Duborg-Skolen i Flensborg. I Skovgades Børnehave sidder kronprinsparret i en rundkreds sammen med børnene, der får lov til at stille spørgsmål. Kronprinsparret svarer villigt på spørgsmål om kjoler, guldsko og om de selv laver mad eller har hofdamer til det.

På Duborg-Skolen oplever kronprinsparret Duborg-Skolens lypiger. Duborg-Skolens rektor, Ebbe Rasmussen, Skoleforeningens formand, Per Gildberg, formanden for Duborg-Skolens samarbejdsråd, Steen Hårløv, og elevernes repræsentant, Lisa Bendixen, holder taler.

”Vi opfatter os ikke som en byrde for Danmark, men som en ressource, der kan være til gavn for Danmark, og mange af

os glæder os til at blive en del af det danske samfund, med et stadigt blik tilbage på den landsdel, hvorfra vi kommer”, slutter Lisa Bendixen sin tale.

16. maj

Aktivitetsdag i Jernalderlandsbyen i Lyksborg.

20. maj

70 elever fra Duborg-Skolen og to kor fra henholdsvis Cornelius Hansen-Skolen i Flensborg og Gustav Johannsen-Skolen i Flensborg, afslutter et omfattende kunstprojekt om de syv dødssynder med en usædvanlig gudstjeneste i Ansgar-Kirken i Flensborg.

I løbet af de tre uger, kunstprojektet har varet, er der blevet fremstillet multi-media-billeder og skulpturer. Der er lavet dramastykker og kortfilm, og ved afslutningen optræder de involverede kor.

20. maj

Børn fra Humtrup Børnehave, Aventoft

Børnehave, Nibøl Børnehave og Risum Børnehave er samlet for at holde "Børne-Olympballade". 90 børn kæmper om guld-medaljer i de olympballadiske sportsgrene som flødebollekast, vandpistolskydning og bukseløb.

"I vinter arbejdede vi med motorik og sanser. Dengang var det dog for koldt til at gennemføre en olympballade. Den holder vi så nu", siger Annette Nahnsen, der er leder af Aventoft Børnehave.

I maj

I tre uger har elever fra 8. klasse beskæftiget sig med "Medier i samfundet" i deres tysktimer. De har arbejdet med forskellige trykte mediers indhold, med hvordan de bliver til og med layoutet.

- "Det har været spændende, og det står i læseplanen, at eleverne skal stifte bekendtskab med medier", siger Niels Thomsen, der er klassens tysklærer.

27. og 28. maj

Ved fire forfatterlæsninger møder alle 7.-

klases-elever i Sydslesvig forfatteren Kenneth Bøgh Andersen.

Han fortæller om sit forfatterskab, og læser blandt andet højt af bogen "Ant-boy".

I juni

Lyksborg Børnehave har i hele juni arbejdet med historiefortælling. En lang række aktiviteter for børnene tager udgangspunkt i fem eventyr.

"Vi har delt børnene op i fem grupper på tværs af de almindelige grupper. Her vil vi fordybe os i de forskellige måder at fortælle en god historie på", siger børnehavepædagog Joel Mazon.

3. juni

Elever fra Sydtønder amt holder atletikstævne på stadion i Læk. Over 400 elever deltager.

Også på Flensborgs stadion bliver der holdt atletikstævne. Her dyster over 100 elever fra Flensborg by mod hinanden.



Indskolingsbarn på Gustav Johannsen-Skolen

5.-7. juni

Årsmøde i Sydslesvig. Mange steder optræder børnehave- og skolebørn. Ved friluftsmødet i Flensborg underholder blandt andet Duborg-Skolens 9.-klasser med et varieret gymnastikprogram.

13. juni

Vanderup Danske Skole markerer sit 60-års jubilæum med en sommerfest, hvortil en bred vifte af aktiviteter er planlagt.

15.-16. juni

Folketingets Seksmandsudvalg er på besigtigelsestur og besøger forskellige organisationer og institutioner i og omkring Flensborg. Om mandagen er de på besøg på Gustav Johannsen-Skolen.

17.-19. juni

I forbindelse med en emneuge om vikingetiden, tager Bredsted Danske Skoles 165 elever, deres lærere og en del forældre til Tydal på Vikingelejr. På lejren er aktiviteterne og livet som i vikingetiden.

”Der serveres kun to måltider om dagen, fordi det tager mindst 2 timer hver gang at tilberede maden, som vi selv laver helt fra bunden”, siger lærer Bente Knutzen Koch.

Efter vikingelejren fortsætter den egentlige emneuge om Harald Blåtand og kristendommens indførelse med udgangspunkt i projektet ”Kors for en hammer”.

1 juni

Årets 213 studenter fra Duborg-Skolen springer ud. Det er den største studenterårgang nogensinde.

20. juni

Årsmøde for lejrskolehjemmet Vesterled i Hvide Sande.

24. juni

I Slesvig holdes finalestævne i atletik for 5.-10. klasses elever fra hele Sydslesvig.

8. juli

245 ferie børn tager af sted til ferieværter i Danmark. I år har i alt 454 børn fået en ferieplads i Danmark.

8. juli

Dimissionsfest for det første hold fælles-skoleelever fra Læk Danske Skole.

30. juli

De seneste to år har der været en stigning i børnetallet i børnehaverne.

”Siden årsskiftet og frem til nu er der optaget 160 flere børn end i samme periode i 2008”, siger børne- og skolefritidschef Birgit Messerschmidt.

Børnetallet i børnehaverne er på 2100.

1. september

Skoleforeningen byder velkommen til 52 nyansatte pædagoger og lærere.

1 september

502 nye elever begynder deres skolegang i de danske skoler i Sydslesvig.

10. september

For 8. gang afvikles den fælles dansk-ty-ske sportsdag, i år på Flensborgs stadion.

12. september

Askfelt Danske Skole markerer, at der har været en dansk skole i byen i 60 år. Jubilæet slås sammen med skolens traditionelle sommerfest. I dagens anledning får skolen et nyt logo.

12. september

Skovlund Børnehave markerer sit 40-års jubilæum med en sommerfest med mange aktiviteter.



Læk Danske Skoles gymnastikhold giver opvisning

16. september

Der holdes rundboldturnering for 250 elever fra Flensborgs danske skolars 4. og 5. klasser.

18. september

Sydslesvigsk Forening og Skoleforeningen indgår en samarbejdsaftale. Skoleforeningen trækker sin ansøgning om associeret medlemskab i den europæiske mindretalsorganisation FUEF tilbage. I stedet får Skoleforeningen 2 af de 6 pladser til delegerede, som mindretallet råder over via Sydslesvig Forenings medlemskab af organisationen.

23. september

I Haderslev indvies det nye "Center for Mindretalspædagogik". Centeret er blevet til i et samarbejde mellem University College Syd, Deutscher Schul- und Sprachverein og Dansk Skoleforening for Sydslesvig.

23. september

På Uffe-Skolen i Tønning afvikles et boldstævne for elever fra Husum, Frederiksstad, Tønning og Bredsted.

Nye ledere



skoleinspektør Horst Gronwald,
Husum Danske Skole



børnehaveleder Lone E. Geppert,
Egernførde Børnehave

børnehaveleder
Nadine Hansen,
Skovlund Børnehave



skoleinspektør
Holger Terkelsen,
Hatlund-Langballe
Danske Skole

børnehaveleder
Lars Jeß,
Bustrupdam
Børnehave



forstander
Allan Pedersen,
Ungdomskollegiet



25-års jubilæum

01.03.09	rengøringsassistent Heidemarie Vedder, Ejderskolen
15.03.09	overlærer Susan Geipel-Becher, Christian Paulsen-Skolen
01.04.09	rengøringsassistent Karin Niemann, Jaruplund Børnehave
06.04.09	rengøringsassistent Doris Belkin, Oksevejens Skole
01.05.09	rengøringsassistent Irma Petersen, Sørup Børnehave
07.05.09	rengøringsassistent Hannelore Fahn, Jes Kruse-Skolen
01.08.09	skoleinspektør Jytte Andresen, Vidingherreds Danske Skole
01.08.09	overlærer Peter Axelsen, Christian Paulsen-Skolen
01.08.09	viceskoleinspektør Karl-Heinz Blumenau, Husum Danske Skole
01.08.09	overlærer Christiane Bodenhausen, Bredsted Danske Skole
01.08.09	overlærer Jytte Byg, Christian Paulsen-Skolen
01.08.09	lektor Christian Dam, Duborg-Skolen
01.08.09	skoleinspektør Andreas Düring, Vestermølle Danske Skole
01.08.09	overlærer Dorthe Engsnap, Jørgensby-Skolen
01.08.09	lektor Tom Vincens Hansen, Duborg-Skolen
01.08.09	børnehaveassistent Kirsten Hardt-Clasen, Fjordvejens Børnehave
01.08.09	overlærer Per Johansen, Læk Danske Skole
01.08.09	overlærer Peter Jørgensen, Ladelund Ungdomsskole
01.08.09	børnehaveleder Kim Leckband, Skt. Hans-Børnehaven
01.08.09	skoleinspektør Anders Marcussen, Vyk Danske Skole
01.08.09	viceskoleinspektør Hanne Jensen Prühs, Cornelius Hansen-Skolen
01.08.09	vicedirektør/skolechef Uwe Prühs, Centraladministrationen
01.08.09	børnehaveleder Irid Stephani, Kappel Børnehave
01.09.09	rengøringsassistent Margarete Dibbern, Ejderskolen
01.09.09	børnehaveassistent Birgit Schumacher, Tarp Børnehave
01.10.09	lektor Jens Fangel Jensen, Duborg-Skolen
15.11.09	overlærer Lis Blumenau, Husum Danske Skole

40-års jubilæum

01.08.09	skolekonsulent Gerda Eichhorn, Sønder Brarup Danske Skole
01.08.09	overlærer Jette Gabler, Gustav Johannsen-Skolen
01.08.09	skoleinspektør Walter Johannsen, Vesterland-Kejtum Danske Skole
01.09.09	børnehavemedhjælper Antonia Schibsdatt, Ingrid-Hjemmet
01.10.09	børnehavemedhjælper Lydia Tabbert, Nibøl Børnehave
01.11.09	rengøringsassistent Anne Christa Christiansen, Læk Børnehave

Pensionister

30.09.08	skolesekretær Gesa Erhardsen
30.09.08	overlærer Per Jürgensen
31.12.08	børnehaveleder Dagmar Arendt
31.12.08	sekretær Dorothea Becher
31.12.08	sekretær Marie Luise Belusa
31.12.08	rengøringsassistent Birgit Jürgensen
31.12.08	overlærer Steffen Riise
31.01.09	overlærer Cecilie Siff Eriksen
31.01.09	lektor Hella Petersen
31.01.09	overlærer Flemming Rask
28.02.09	rengøringsassistent Veronika Eggen
30.04.09	rengøringsassistent Doris Belkin
30.04.09	børnehavemedhjælper Marie Luise Lepper
30.04.09	overlærer John Nielsen
31.05.09	lektor Flemming Jensen
31.05.09	børnehavemedhjælper Margit Lorenzen
31.05.09	lektor Per Nielsen
31.05.09	børnehaveassistent Ute Reindel
30.06.09	børnehaveassistent Brunhilde Ivers
30.06.09	børnehavemedhjælper Hella Möller
31.07.09	børnehavemedhjælper Viola Christiansen
31.07.09	skolesekretær Bodil Diercksen
31.07.09	overlærer Marlies Hatwig
31.07.09	lektor Erik Kromann
31.07.09	overlærer Inge Lauritsen
31.07.09	lektor Elsemarie Nielsen
31.07.09	overlærer Niels-Peter Petersen
31.08.09	overlærer Reinhard Freudenreich
31.08.09	overlærer Erik Jensen
31.08.09	børnehavemedhjælper Inge Moritz
31.08.09	skoleinspektør Uwe Svane
31.08.09	lektor Ilja Wechselmann
31.08.09	børnehavemedhjælper Marianne Wegner
30.09.09	overlærer Kirsten Sig Bethge
30.09.09	overlærer Birgit Bohm
30.09.09	børnehavemedhjælper Renate Christiansen
30.09.09	overlærer overlærer Adrian Cornelsen
30.09.09	overlærer Karen Jansen
30.09.09	overlærer Erik Johansen
30.09.09	overlærer Jørgen Korsgaard

30.09.09 overlærer Torkild Lück
30.09.09 overlærer Ruth Martin
30.09.09 overlærer Anne Oesterle
30.09.09 overlærer Kirsten Grubbe Pfuhl
31.10.09 overlærer Lass Erhardsen
31.10.09 overlærer Torben Lomholt
30.11.09 overlærer Jonna Raavad
30.11.09 overlærer Hans Aage Duus Hansen
30.11.09 skoleinspektør Hanne Joensen
30.11.09 rengøringsassistent Else Lübker



Dimissionsfest i Idrætshallen i Flensborg for studenter fra Duborg-Skolen

Venner, vi mistede

- | | |
|---|---|
| * 12. april 1931
† 18. november 2008 | Fhv. skoleinspektør Gerhard Ernst
Gerhard Ernst blev ansat ved den danske skole i Sørup i 1953. Fra 1955 var han ansat som lærer ved Ejderskolen og fra 1964 som skoleinspektør ved samme skole i Ejderselskabets tjeneste. I 1969 blev Gerhard Ernst udnævnt til leder af Husby Danske Skole, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 1991. |
| * 3. juli 1909
† 3. december 2008 | Pens. vandelærerinde Solvejg Refslund
Solvejg Refslund blev i september 1953 ansat som vandelærerinde i Munkbrarup, hvor hun gjorde tjeneste indtil sin pensionering i oktober 1974. |
| * 2. marts 1947
† 12. december 2008 | Teknisk medarbejder Bent Jöns
Bent Jöns var siden juli 1973 ansat som teknisk medarbejder i Skoleforeningens centralforvaltning. |
| * 5. december 1928
† 26. december 2008 | Fhv. pedel Jørgen Glüsing
Jørgen Glüsing var ansat som pedel ved Oksevejens Skole fra 1. juli 1964 og indtil sin pensionering i december 1991. |
| * 17. juli 1927
† 1. januar 2009 | Pens. gymnasieoverlærer Børge Herlin Jensen
Børge Herlin Jensen blev i juli 1949 ansat ved skolen ved Friserbjerget i Flensborg. Fra maj 1957 var Børge Herlin Jensen ansat på Duborg-Skolen, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 1991. |
| * 25. januar 1914
† 4. januar 2009 | Pens. skoleleder Gunnar Ryge Petersen
Gunnar Ryge Petersen blev i april 1946 ansat ved Agrtrup Skole, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 1981. |
| * 10. december 1941
† 8. januar 2009 | Pens. børnehaveassistent Inge Serges
Inge Serges blev i juli 1964 ansat ved Vesterland Børnehave. Fra september 1964 til august 1968 gjorde Inge Serges tjeneste ved Oksevejens Børnehave. Fra august 1968 til februar 1971 var hun ansat ved Sterup Børnehave og fra september 1972 til januar 1973 ved Ingrid-Hjemmet. Fra januar 1973 til oktober 1982 var Inge Serges ansat ved Christian Paulsen-Skolens Børnehave og fra oktober 1982 til august 1983 |

ved Sønder Brarup Børnehave. Fra august 1983 til marts 1986 var Inge Serges ansat ved List Børnehave. Fra marts 1986 gjorde Inge Serges tjeneste ved Frøbel-Børnehaven indtil sin pensionering i december 1986.

* 25. maj 1925
† 9. januar 2009

Fhv. skoleinspektør Ingvar Bro

Ingvar Bro var fra august 1951 til oktober 1953 ansat ved skolen ved Friserbjerget. Fra januar 1962 til juli 1967 var Ingvar Bro ansat ved Ansgar-Skolen og fra august 1967 til juli 1970 som viceskoleinspektør ved Hiort Lorenzen-Skolen. I august 1970 blev Ingvar Bro ansat som skoleinspektør ved Jes Kruse-Skolen, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 1988.

* 6. januar 1923
† 19. januar 2009

Pens. overlærer Dorothea Büchert

Dorothea Büchert blev i august 1944 ansat ved skolen ved Nørreport i Flensborg. Fra april 1952 var Dorothea Büchert ansat på Gustav Johannsen-Skolen, hvor hun gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 1982.

* 5. juni 1933
† 2. februar 2009

Fhv. pedel Barry Rose

Barry Rose var ansat som pedel ved Vesterland-Kejtum Danske Skole fra 1971 og indtil sin pensionering i 1996.

* 1. oktober 1924
† februar 2009

Fhv. viceskoleinspektør Henning Nielsen

Henning Nielsen blev i april 1947 ansat ved skolen ved Friserbjerget. Fra december 1956 til marts 1965 var Henning Nielsen ansat ved Christian Paulsen-Skolen og fra april 1965 til november 1971 som viceskoleinspektør ved Gustav Johannsen-Skolen.

* 3. november 1919
† 22. februar 2009

Pens. skoleleder Frants Holm

Frants Holm blev i november 1954 ansat ved Nybjernt Skole. Fra august 1958 var Frants Holm ansat som skoleleder ved Oversø/Frørup Skole, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 1987.

* 15.10. 1950
† marts 2009

Fhv. rengøringsassistent Elisabeth Warmbier

Elisabeth Warmbier blev i januar 1990 ansat ved Jens Jessen-Skolen, hvor hun gjorde tjeneste indtil sin pensionering i august 2007.

- * 30. maj 1937
† 17. marts 2009
- Fhv. rengøringsassistent Elke Friedrichsen**
Elke Friedrichsen blev i august 1990 ansat ved Store Vi Børnehave, hvor hun gjorde tjeneste indtil sin pensionering i maj 2000.
- * 13. juli 1930
† 27. april 2009
- Fhv. rengøringsassistent Agnes Clausen**
Agnes Clausen blev i april 1960 ansat ved Husby Danske Skole, hvor hun gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 1990.
- * 21. februar 1915
† 20. juni 2009
- Pens. overlærer Walter Lorenzen**
Walter Lorenzen blev i juli 1946 ansat ved Uffe-Skolen i Tønning. Fra april 1949 var Walter Lorenzen ansat på Kaj Munk-Skolen, fra april 1954 på Ejderskolen og fra august 1955 på Christian Paulsen-Skolen. I april 1965 blev Walter Lorenzen ansat på Gustav Johannsen-Skolen, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i august 1980.
- * 29. maj 1960
† 28. juni 2009
- Overlærer Torben Runz**
Torben Runz har siden februar 1986 været ansat som lærer ved Sønder Brarup Danske Skole.
- * 4. april 1960
† 25. august 2009
- Pens. overlærer Benny Lorenzen**
Benny Lorenzen blev i august 2004 ansat ved Jes Kruse-Skolen, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i juli 2008.
- * 2. august 1942
† 31. august 2009
- Fhv. skoleinspektør Gerhard Höllmer**
Gerhard Höllmer var fra august 1973 til januar 1992 ansat som gymnasielærer ved Duborg-Skolen. I februar 1992 blev Gerhard Höllmer ansat som skoleinspektør ved Husum Danske Skole, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i oktober 2002.
- * 9. juli 1938
† 2. september 2009
- Pens. gymnasieoverlærer Bent Meng**
Bent Meng blev i august 1967 ansat ved Duborg-Skolen i Flensborg, hvor han gjorde tjeneste indtil sin pensionering i august 1998.
- * 12. marts 1926
† 20. september 2009
- Pens. overlærer Lisa Falkenberg**
Lisa Falkenberg blev i juni 1951 ansat som lærer ved Jaruplund Danske Skole. Fra april 1957 til august 1972 var Lisa Falkenberg ansat ved Uffe-Skolen. Herefter gjorde hun tjeneste ved Christian Paulsen-Skolen indtil sin pensionering i august 1989.

* 7. oktober 1916

† 9. oktober 2009

Fhv. børnehaveleder Ingeborg Jensen-Fangel

Ingeborg Jensen-Fangel blev i august 1937 ansat som børnehaveassistent ved Tivoli-Børnehaven. Fra september 1938 til oktober 1944 var hun ansat som børnehaveleder ved Harreslevmark Børnehave. I november 1952 blev Ingeborg Jensen-Fangel ansat som børnehaveassistent ved Bertha Wulff-Børnehaven, og fra 1953 var Ingeborg Jensen-Fangel ansat som børnehaveleder, først i Vesterland og fra august 1954 og indtil sin pensionering i september 1981 ved Jørgensby Børnehave.

* 28. februar 1952

† 22. oktober 2009

Fhv. køkkenassistent Karen Marie Benck

Karen Marie Benck blev i november 1984 ansat ved Ungdomsskollegiet, hvor hun gjorde tjeneste indtil sin pensionering i marts 2009.

* 1. oktober 1934

† 19. oktober 2009

Pens. overlærer Ingeborg Duus

Ingeborg Duus blev i april 1954 ansat som lærer ved Uffe-Skolen. Fra april 1955 til juli 1956 var Ingeborg Duus ansat ved Risby Danske Skole og fra august 1956 til marts 1958 ved Jes Kruse-Skolen. I august 1969 blev Ingeborg Duus genansat ved Jes Kruse-Skolen, hvor hun gjorde tjeneste indtil sin pensionering i oktober 2001.

Center for Undervisningsmidler

ved dets leder, skolekonsulent Claus Fischer



CfU's hovedopgave er at fungere som skolernes og børnehavernes servicecenter med hensyn til undervisningsmidler.

Skoleforeningens indkøbskontor

Ovenstående opgave blev udvidet/kompletteret i efteråret 2008, hvor det blev besluttet, at Skoleforeningens Indkøbskontor skulle overgå til at være en integreret del af CfU.

I løbet af skoleåret 2008-2009 er der blevet udarbejdet planer for samarbejdet/sammenlægningen, og dette har naturligt nok ført til ændringer af funktioner og arbejds gange for medarbejderne og dermed også for vores service over for brugerne.

Et blandt flere nye tiltag er, at Skoleforeningens Indkøbskontor har indledt et samarbejde med indkøbsafdelinger ved danske kommuner. Lederen af Indkøbskontoret deltager nu i et netværk med de kommunale indkøbere i Danmark gennem Statens og Kommunernes Indkøbs Service (SKI). Dette betyder, at vi kan effektivisere vore indkøb, og vi kan sikre, at vore institutioner kan indhente tilbud, der opfylder alle krav om udbud/licitation med mere via Skoleforeningens Indkøbskontor.

Et andet tiltag er, at bestilling af undervis-

ningsmaterialer i stadig højere grad foretages online, direkte til forlagene. Dette betyder, at vore institutioner ved bestillinger via Indkøbskontoret kan nyde godt af de rabatter, der gives ved online-køb.

TV-udsendelser

På CfU har sammenlægningen med Indkøbskontoret blandt andet betydet, at CfU nu kan tilbyde alle institutioner, at de kan købe danske TV-udsendelser gennem CfU's online-booking-system.

Der er gennem ordningen adgang til alle undervisningsrelevante udsendelser fra DR1, DR2 og TV2.

CfU-online

På CfU's hjemmeside kan man nu finde en række internetbaserede undervisningsprogrammer. Alle lærere kan via knappen "CfU-Online" få adgang til at afprøve en række undervisningsprogrammer i fuld version via internet.

Samarbejde mellem CfU og PPR

CfU og PPR har i 2008-2009 indledt et



*"DM i højt-
læsning":
Jorrit
Mandus
Hansen fra
Husby
Danske
Skole vandt
semifinalen
i Vejle og
fik en flot
placering
ved finalen
i Århus*

samarbejde, således at PPR's samling af pædagogisk/psykologisk litteratur bliver registreret og inddateret i CfU's informationssamling.

Dette betyder, at alle kan se den samlede bestand af pædagogisk/psykologisk litteratur fra både PPR og CfU via CfU's hjemmeside. Via skolebibliotekssystemet kan man reservere pædagogisk/psykologisk litteratur fra både CfU og PPR og få det reserverede leveret via kørselsordningen til skoler og børnehaver. CfU og PPR har også stået for et fælles arrangement, hvor psykolog Ole Kyed holdt foredrag om "Børn med særlige forudsætninger" på A. P. Møller Skolen i foråret 2009.

Møder og kurser

På CfU er vi glade for, at rigtig mange bruger vore faciliteter til møder og kurser. I det forløbne skoleår har vi haft 189 møder med 1.225 deltagere og 95 kursuseftermiddage med i alt 1.112 deltagere.

Skolebibliotekerne

CfU arrangerer tre årlige møder for skolebibliotekarerne.

I 2008-2009 var temaerne "Computerspil – pædagogiske muligheder og risici" med

forskningsdirektør Hans Henrik Knoop, "Årets børnelitteratur" med journalist/anmelder ved Politiken, Steffen Larsen og "Forfatterlæsning" med forfatter og illustratør Cato Thau-Jensen.

I samarbejde med skolebibliotekerne er der lavet forskellige arrangementer for eleverne, herunder kan nævnes:

Forfatterbesøg, hvor elever i alle vore 7. klasser var inviteret til at møde forfatteren Kenneth Bøgh Andersen ved fire store arrangementer på fire skoler.

"DM i højtlesning", hvor Jorrit Mandus Hansen fra Husby Danske Skole vandt semifinalen i Vejle og fik en flot placering ved finalen i Århus.

"Smart, parat, svar" hvor "Lord of the Dings" fra 8. kl. på Duborg-Skolen kom i finalen i København, hvor de fik en flot placering.

Personale

Sascha Urban er i juni 2009 tiltrådt som lager-/kontorassistent på Indkøbskontoret.

Jens Odin Jessen har været ansat i et vikariat på Indkøbskontoret i 8 måneder. Tak til Jens Odin Jessen for godt samarbejde.

Efter endt orlov er Ina Kristensen Holm i sommeren 2009 vendt tilbage som kontorassistent i CfU's informationsafdeling. Bettina Haas har indtil slutningen af september 2009, i en sammenhængende periode på næsten 5 år, været ansat i forskellige vikariater som kontorassistent på CfU. Tak til Bettina Haas for godt samarbejde.

Det var med stor sorg, at vi ved juletid 2008 modtog meddelelsen om, at Bent Jöns, teknisk assistent ved Indkøbskontoret, efter kort tids sygdom, var død. Alle ved CfU og Skoleforeningens administration vil huske Bent som en dygtig, akkurat og vellidt kollega.

Jaruplund Højskole

ved forstander

Dieter Paul Küssner



Jaruplund Højskole har i 2009 søgt at styrke sin vedtægtsbestemte profil, så vore kursustilbud fortsat grundlæggende er almindennende voksenundervisning til fremme af dansk sprog og kultur i Sydslesvig. Samtidig har højskolen til opgave at udbrede kendskabet til det danske mindretal og grænselandets historie ud over at øge kendskabet til vores tyske nabo og fastholde en dansk-nordisk samhørighedsfølelse. Som sådan en ambitiøs, men også meningsfyldt opgave, for en forholdsvis beskedne institution som højskolen.

Den grundlæggende almindennende voksenlæring, højskolen står for, realiseres hvert år i et varieret udbud af korte kurser. En del henvender sig især til det danske mindretal, der søger nærheden med dansk sprog og kultur. Efter aftale med Skoleforeningen gennemfører vi en halv snes ugekurser med intensiv danskundervisning, der samtidig formidler kursisterne et både historisk og aktuelt indblik i dansk kultur. Kurserne er godkendt, så de kan søges af arbejdstagere under den særlige "Bildungsurlaubsfor-

ordning". Det giver forældre, der har valgt den danske børnehave og skole til deres børn, sprogtræning og opdatering af danske samfundsforhold. Kurserne har i mere end 10 år været højskolens varemærke, når det gælder voksenlæring for mennesker på vej ind i mindretallet.

Som en videre udvikling af den sydslesvigske profil tilbød vi allerede sidste år i efterårsferien et familiekursus for sydslesvigske forældre og deres børn under overskriften "Goddag Sydslesvig". Trods et behersket fremmøde på omkring 20 deltagere, har vi valgt at gentage tilbuddet dette efterår. Vi tror fortsat, der er god grund til at tilbyde forældre, der søger ind i mindretallet, både kulturel indsigt i og sproglig træning med det danske. Samtidig vil kurset øge kendskabet til det sydslesvigske foreningsliv og dets institutioner. Kurserne afvikles naturligvis i samarbejde med Skoleforeningen, ungdomsforeningerne (SdU) og kulturforeningen (SSF). For at give alle mulighed for at være med, har vi tilpasset betaling for kurset til de sydslesvigske familiers økonomiske formåen.

Højskolen håber, at kurset fremover bliver en vejviser ind i mindretallet for unge familier.

Når det gælder udbredelsen af kendskabet til Sydslesvig, har vi en solid og trofast skare af danske kursister, der søger oplysning og berigelse i mødet med grænselandets særlige historie, der afgørende er forbundet med Danmarkshistorien. På vore regionale kurser inddrager vi både det danske Sydslesvig, den frisiske vestkystkultur og mødet med den tyske nabo. Søgningen til disse kurser er bred. Der er kursister fra alle egne i Danmark. Indblik i tysk kultur søges dækket ved kulturrejser til forskellige egne i

Tyskland, mens den nordiske forbindelse fastholdes i rejsekurser til Færøerne og Grønland. Især forbindelsen mellem Sydslesvig og rigsfællesskabets færøske og grønlandske folk har med årene udviklet sig til varige venskaber.

Lægger vi dertil de mange besøgende, der lægger vejen forbi højskolen for at lytte til den sydslesvigske fortælling på stedet, så håber vi, at højskolens formål om at fastholde udbredelsen af dansk sprog og kultur i grænselandet og binde Danmark og Sydslesvig sammen, også er sket fyldest i 2009.



Der blev snakket om mindretal og lyttet til foredrag, der var morgensamling og der blev leget og spillet musik, da 22 børn og forældre var på mindretalskursus på Jaruplund Højskole

Ladelund Ungdomsskole

ved forstander

Hans Heide-Jochimsen



Et efterskoleår er som et VM. Der er højdepunkter, sublime øjeblikke, gennemsnitspræstationer og desværre også tidspunkter, hvor deltagere må sendes hjem på grund af urent trav. Jeg var lige ved at skrive doping, men heldigvis var vi igen i dette skoleår forskånet for den slags. Siden 2004-2005 har den slags problemer heldigvis været marginale.

Skoleåret startede med fire nye på personaleholdet. Petra Heide-Jochimsen, Britta Petersen og Maureen Hölzl var nye i lærergruppen, medens Uve Piepgras bistår pedellen en dag om ugen.

De opnåede hurtigt status som stamspillere, selvom de erstattede erfarne kræfter som Jytte Christoffersen, Kirsten Christensen og Grethe Lausen.

Et efterskoleår er som et cykelløb, hvor stjernerne ikke kan glimre uden vandbærernes utrættelige indsats, og hvor løbets tabere er lige så uundværlige som de tre på sejrsskamlen. Ganske vist har det seneste år vist, at forkerte beslutninger og dårlig ledelse i finansverdenen kan udløse ganske betydelige belønninger til de skyldige, medens taberne på gulvet tager imod stødene. Men mon ik-

ke de seneste valgresultater kan læses som en kvittering for sådanne mærkværdigheder. I det virkelige liv derimod, der hvor vi andre lever, bør vi påskønne hver eneste indsats. Her er kampen ofte hårdest for dem, der står bagest i køen, og derfor bør også de applauderes hele vejen gennem kasselinien.

Hvorom alt er, så bestræber vi os på at give eleverne indsigt i, at hver og en af dem betyder noget. Alle bidrager på godt og ondt til helheden og til, hvorvidt skoleåret lykkes. En del af dem lærer det først i tilbageblikket om nogle år, men det er vel også godt.

Efterhånden er vi nu kørt ind med fællesskolens tilbud i 7., 8. og 9. klasse. Det nye i det forgangne skoleår var, at vore elever i 9. klasse skulle til eksamen. Denne bestod af en selvstændig projekt-opgave, som skulle forsvares til en mundtlig prøve, fire skriftlige prøver (dansk, tysk, matematik og engelsk), mundtlige prøver i dansk og engelsk, samt en eller to mundtlige prøver i fag efter elevens eget ønske. En ordentlig mundfuld for såvel elever som lærere.

Det gik dog rigtig godt. Elevernes eksamenskarakterer afveg ikke voldsomt fra det forventede, og de fleste slap helskindet igennem. Desværre var der to, som måtte smide håndklædet i ringen, men selvom man ifølge den nye skolelov ikke går et skoleår om, kan man gentage 9. klasse, hvis man ikke klarer eksamen i første forsøg. Dette sidste har begge valgt, og vi tror på, det lykkes for dem næste sommer.

I skrivende stund er vi begyndt med det nye hold. Erik Jensen har forladt os efter et langt og fremragende lærerliv, medens Maureen Hölzl fortsætter sin læreruddannelse. En stor tak til dem begge for alt det, de lagde på skolen. Deres pladser er overtaget af Tore Bock og Iris Deckert Hansen, som fulde af virkelyst har kastet sig over opgaven. Mon ikke vi sammen med dette års elevhold endnu engang overvinder rejsens forhindringer og gætter troldens navn.



Christian og Jannes bygger en fuglekasse på efterårslejren på Ladelund Ungdomsskole





En række indtryk
fra fællesarrangementet
for elever i hjælpe-
skolernes 7.-9. årgang

Pædagogisk Psykologisk Rådgivning

ved ledende skolepsykolog Hans Jessen



Pædagogisk Psykologisk Rådgivning (PPR) varetager og udvikler den specialpædagogiske bistand til børn og unge i børnehaver og skoler under Dansk Skoleforening for Sydslesvig. Vi har i det forløbne år konsolideret denne opgave, og er nu i gang med at udvikle området.

Medarbejderne

Den psykologiske afdeling omfatter 3 psykologer, og en ikke helt færdiguddannet psykolog har på nedsat tid varetaget en vakant psykologstilling. Denne stilling blev i foråret 2009 i henhold til en aftale med Dansk Skoleforening for Sydslesvig ændret til en skolekonsulentstilling, og PPR kunne derfor pr. 1. august 2009 ansætte lærer Björn Kasubke i en stilling som skolekonsulent for specialundervisning.

Det betyder, at den pædagogiske afdeling nu består af 3 skolekonsulenter, hvoraf de to varetager specialundervisningen af læse-staveretarderede elever, og den tredje har hjælpeskolen som arbejdsområde.

Hensigten med at ansætte en skolekonsulent i stedet for en psykolog har været at styrke både det pædagogiske og det psy-

kologiske indsatsområde, idet psykologerne nu har mere tid til at arbejde med adfærdsproblemer, både hos enkelte elever og i hele grupper/klasser, medens skolekonsulenterne varetager det specialpædagogiske arbejde.

Statistik

Antallet af nyindstillinger inden for skoleområdet er i skoleåret 2008-2009 steget med 23 indstillinger til i alt 276, hvoraf de 199 blev indstillet med vanskeligheder i dansk, tysk og matematik. De øvrige indstillinger drejede sig om elever med adfærdsproblemer. Her var der 22 henvendelser. 31 henvendelser omfattede en kombination af adfærdsproblemer og indlæringsvanskeligheder. 24 indstillinger var direkte forældrehenvendelser.

Antallet af kontrolundersøgelser af elever med indlæringsvanskeligheder gik markant ned fra 559 i skoleåret 2007-2008 til 371 i 2008-2009. Nedgangen skyldes, at det af ressourcemæssige grunde ikke har været muligt at teste det ønskede antal elever.

Inden for børnehaveområdet er der, som i skolen, sket en stigning på 22 indstillin-

ger, fra 72 i skoleåret 2007-2008 til 94 i skoleåret 2008-2009. Indstillingerne fordeles sig med 42 "kan-børn", 19 børn med adfærdsproblemer og 33 indstillinger af andre årsager som fx skolemodenhed/placering, forældrehenvendelser og læringsproblemer. Antallet af børn, der blev indstillet på grund af adfærdsproblemer, steg fra 9 til 19. Dette er givetvis et udtryk for, at PPR nu arbejder mere målrettet for at afhjælpe adfærdsproblemer, også i børnehaven.

Tiltag

Det af Dansk Skoleforening for Sydslesvig nedsatte udvalg, hvori også PPR var repræsenteret, og som skulle udarbejde mål- og handleplaner for børn/elever med adfærdsproblemer i børnehaven og skolen, kunne i begyndelsen af skoleåret

udsende planerne til høring. Efter afslutningen af høringsfasen er planerne gældende fra 1. august 2009. Det betyder, at børnehaver og skoler har fået et redskab, der kan tages i anvendelse, når der opstår adfærdsproblemer hos børn og unge. Mål- og handleplanerne er opdelt i tre faser, hvor hensigten er, at børnehaver og skoler først selv forsøger at løse problemet, og hvis dette ikke lykkes, overtager PPR gradvist sagen.

I det forløbne skoleår har PPR indgået et tættere samarbejde med den børnepsykiatriske afdeling, Villa Paletti, i Flensborg. Samarbejdet er blandt andet mundt ud i, at vi i det kommende skoleår starter projektet FiSk, der står for "Familien i Skolen". Det betyder, at de børn og unge fra de danske skoler, der i en perio-



Klatring i "Hochseilgarten" i Egernførde

de modtager terapi og undervisning i Villa Paletti, hver onsdag har en forælder med i undervisningen. Formålet er gennem et tæt skole-hjem-samarbejde at bearbejde adfærdsproblemer i undervisningen og samtidig øge elevens indlæring og trivsel i klassen.

Elever med specifikke indlæringsvanskeligheder

Pr. 1. oktober 2008 modtog 364 elever specialundervisning i et eller flere af fagene dansk, tysk og/eller matematik. Hovedparten af de elever, der modtager specialundervisning, går i 2., 3. og 4. klasse, idet disse klassetrin prioriteres højest, når specialundervisningstimerne fordeles. Der var afsat i alt 364 ugentlige lektioner, som blev læst af 118 lærere.

Elever med generelle indlæringsvanskeligheder

I skoleåret 2008-2009 omfattede undervisningen 243 elever med generelle indlæringsvanskeligheder, fordelt på 7 hjælpeskoler.

På Christian Paulsen-Skolen i Flensborg undervises eleverne i årgangsdelte klasser, mens der er ikke-årgangsdelte klasser på de 6 andre skoler:

Skole	Elever Klasser	
Christian Paulsen-Skolen, Flensborg	111	10
Ejderskolen, Rendsborg	13	2
Gottorp-Skolen, Slesvig	23	3
Husum Danske Skole	29	3
Jes Kruse-Skolen, Egernførde	14	2
Læk Danske Skole	32	4
Sønder Brarup Danske Skole	21	2
I alt	243	26

Igen i år arrangerede konsulenten for specialundervisning af elever med generelle indlæringsvanskeligheder, i samarbejde med hjælpeskolerne, årgangsoptagne arrangementer for hjælpeskolens 7.-9. årgange.

Den 23. juni 2009 var 7. årgang på kano-tur på Trenen, og den 3. juni 2009 var 8. årgang på klatring (Hochseilgarten) og dykning i Egernførde, og endelig var 9. årgang på 3 dages forberedelse til livet efter skolen, "Startklar".

Voksenundervisningen

*ved dens sekretær,
overlærer Signe Andersen*



Voksenundervisningens repræsentantskab

Voksenundervisningens øverste organ er et repræsentantskab, som består af repræsentanter for danske organisationer og institutioner i Sydslesvig samt for de med disse samarbejdende frisere. Dette bredt sammensatte repræsentantskab holder normalt et årligt møde i maj-juni måned, hvor der gives tilskyndelser og afstikkes retningslinjer for arbejdet.

I 2009 afholdtes repræsentantskabsmødet forsøgsvis i februar, således at de enkelte repræsentanter fik en aktuel beretning om voksenundervisningens vilkår som oplæg til deres beretninger til deres bagland på forårets generalforsamlinger.

Flytningen af repræsentantskabsmødet fra midsommer til februar blev så godt modtaget, at repræsentantskabsmødet i 2010 er aftalt til den 25. februar i Skovlund Forsamlingshus.

Voksenundervisningsnævnet

Repræsentantskabet vælger af sin midte et nævn på 7 medlemmer. De vælges for 1 år ad gangen. Nævnet konstituerer sig selv og fungerer som forretningsudvalg for repræsentantskabet.

Nævnets formand er Erik Jensen (SSF's

repræsentant), næstformand er Erik Andresen (DLS), yderligere nævnsmedlemmer er Charlotte Bassler (SSF for Flensborg amt), Bilde Borg (Den Slesvigske Kvindeforening), Anna-Louise Holste (SSF for Sydtønder amt), Anette Sørensen (DSH - Foreningen af Aktive Kvinder) og Jørn Aagesen (DCB).

Annoncering

I september 2008 blev der annonceret via Flensborg Avis med henvisninger til Voksenundervisningens hjemmeside, www.voksenundervisning.de.

Det har bevirket færre udgifter og har endda, så vidt det kan skønnes, været lige så effektivt som tidligere års store annoncesider, der alligevel ikke rekrutterede kursister. Kursusoversigten på hjemmesiden ajourføres løbende. Det er således et godt sted at finde aktuelle oplysninger.

Pædagogisk kursusdag for undervisere

Voksenundervisningen har atter med succes afholdt en pædagogisk dag på Centralbiblioteket i Flensborg den 17. januar 2009, hvor lektor Ole Lauridsen fra Handelshøjskolen i Århus kom med sit bud på læringen og de forskellige lærings-

stile. De tre timer fløj af sted, og alle deltagere udtrykte stor tilfredshed både med hensyn til udbytte og inspiration.

Afslutningsarrangementet

Sæsonafslutningen fandt sted i Slesvig den 18. juni 2009. Her samledes hele 59 repræsentantskabsmedlemmer, kursister og undervisere.

Lektor Jesper Bolund Nielsen viste rundt i området "Auf der Freiheit" inden spisningen i A. P. Møller Skolens kantine. Derefter optrådte A. P. Møller Skolens kor i festsalen under ledelse af lektor Meike Nielsky. Efter en kort rundvisning på skolen fulgte selve mødet, hvor formanden og sekretæren fremlagde voksenundervisningens årsberetninger og gennemgik talmaterialet for kursusåret 2008-2009.

Kursusårets resultat:

442 gennemførte kurser mod 475 året før; 5227 kursister mod 5637 sidste år. På trods af en nedgang fortæller tallene også, at der fortsat er stor interesse for vore kurser. I gennemsnit har der været 11,8 deltagere pr. kursus.

Af de i alt 442 kurser har 320 været danskkurser, det vil sige sprogundervisning i dansk er det, der fylder mest. De udgør næsten 73 % af vort kursusudbud. Der har været færre kurser i dansk for begyndere. Til gengæld er antallet af danskkurser på fortsættelsesniveau uforandret. Det er jo dejligt at opleve, at deltagerne holder ved.

I **kalenderåret 2008** er der i alt blevet udbetalt løn for **9.939,74** (8.712,38) undervisningstimer - det er en ret stor stigning, men det skyldes, at der var et efterslæb på lønudbetalinger fra 2007 ud over ekstraordinær mulighed for betaling for mange af årets kurser. Skoleforeningen har således ved forhøjede tilskud løst det akutte økonomiske problem.

I dette **kursusår** afregnes der **8387,7** (9172,8) løntimer; det er det tal, der mest præcist fortæller om voksenundervisningens aktivitetsniveau.

Af offentlige tilskud er der i 2008 modtaget 84.317,64 euro, en meget lille stigning på 52,29 euro. Med optimisme ses frem til opgørelsen for 2009, idet Rendsborg efter nogle års pause igen har besluttet at støtte voksenundervisningens



Pædagogisk dag for lærere ved voksenundervisningen i Sydslesvig. Lektor Ole Lauridsen fra Århus holder foredrag om "Læringsstile"

arbejde med 700 euro. Ligeledes er der sket en skelsættende forandring i Kiel. I rigtig mange år er der kommet afslag på vore ansøgninger om tilskud, men her i 2009 har vi efter en ihærdig indsats fra de lokale SSW-kommunalpolitikere modtaget hele 2000 euro.

Der er således god grund til at se fremtiden i møde med fortrøstning, med sund optimisme og glæde over, at et fortsat behov for Dansk Voksenundervisning i Sydslesvig med rimelighed kan tilgodeses.

Kursusoversigt 2008-2009

Kurser			Deltagere	
2007-2008	2008-2009		2008-2009	2007-2008
145	111	dansk for begyndere	1431	1870
206	204	dansk for viderekomne	2303	2309
5	5	dansk litteratur	52	45
1	2	frisisk	17	10
0	2	russisk	34	0
2	2	italiensk	16	19
21	30	gymnastik for damer	371	276
14	12	gymnastik for blandede hold/herrer	149	176
3	2	motion med stavgang m/k	27	35
10	6	pensionistgymnastik	90	144
11	10	yoga, mavedans, pilates	110	118
5	5	aerobic	68	67
2	2	dans	24	28
1	0	folkedans	0	14
9	5	håndarbejde	58	100
6	6	syning	48	54
2	2	madlavning	25	20
8	8	porcelænsmalning, glas	80	80
2	2	tegning, maleri	22	20
8	8	husflid, hobby, blomsterbinding, pileflet	69	61
7	7	kor, orkester	105	110
3	6	edb	65	30
4	5	aktive pensionister	63	51
475	442		5227	5637

2008-2009	442	kurser	med	5227	deltagere
2007-2008	475	kurser	med	5637	deltagere
2006-2007	488	kurser	med	5836	deltagere
2005-2006	470	kurser	med	5645	deltagere
2004-2005	461	kurser	med	5466	deltagere
2003-2004	392	kurser	med	4447	deltagere
2002-2003	400	kurser	med	4326	deltagere
2001-2002	432	kurser	med	4426	deltagere

Offentlige tilskud til Voksenundervisningen

	2008 (euro)	2007 (euro)	2006 (euro)
Landet Slesvig-Holsten	25.785,80	25.785,80	25.785,80
Flensborg by	36.900,00	36.900,00	36.900,00
Slesvig-Flensborg amt	6.000,00	5.629,50	5.586,00
Nordfrisland amt	1.062,48	1.193,39	1.195,10
Rendsborg-Egernførde amt	2.898,00	2.245,95	2.341,17
Gemeinde Harrislee	1.000,00	1.000,00	1.000,00
Gemeinde Jarplund-Weding	574,55	418,13	349,28
Gemeinde Handewitt	- 0	20,00	- 0
Lyksborg by	110,00	110,00	100,00
Gemeinde Schafflund	237,25	393,85	- 0
Amt Oeversee (Tarp)	1.000,00	1.000,00	1.048,37
Gemeinde Wanderup	160,00	160,00	128,00
Kappel by	- 0	700,00	154,00
Gemeinde Neuberend	100,00	- 0	- 0
Slesvig by	1.500,00	1.500,00	1.500,00
Amt Satrup	- 0	36,00	20,30
Amt Silberstedt (Treja)	397,54	381,48	447,12
Gemeinde Sörup	272,53	183,76	180,38
Gemeinde Süderbrarup	77,00	126,00	296,00
Frederiksstad by	225,00	225,00	225,00
Gemeinde Koldenbüttel	50,00	50,00	50,00
Husum	2.914,00	2.914,00	2.914,00
Gemeinde List	250,00	500,00	- 0
Læk	122,71	122,71	122,71
Nibøl	800,00	800,00	800,00
Gemeinde Risum-Lindholm	150,00	150,00	150,00
Vesterland	306,78	306,78	306,78
Vyk	44,00	33,00	33,00
Egernførde by	1.300,00	1.300,00	1.300,00
Gemeinde Rieseby	80,00	80,00	80,00
	84.317,64	84.265,35	83.013,01

Initiativtagere for sæsonen 2008-2009

Kurser i	2008-2009	2007-2008	2006-2007	2005-2006
skoler og børnehaver	175	178	205	196
SSF	65	71	76	67
SdU-foreninger	41	44	41	42
alle foreninger i fællesskab	21	26	33	20
husmoderforeninger	5	12	11	12
kvindeforeninger	9	6	6	9
Dansk Centralbibliotek	124	135	116	122
Husflidskredsen	2	3	3	2
	442	475	491	470

Amtsinddeling

Kurser i	2008-2009	2007-2008	2006-2007	2005-2006
Flensborg by	193	218	193	201
Flensborg amt	57	70	68	63
Gottorp amt	61	49	65	53
Sydtønder amt	34	38	38	39
Husum amt	18	23	27	32
Ejdersted amt	7	7	8	11
Rendsborg-Egernførde amt	66	66	85	65
Kiel (Holtenå)	6	4	7	6
	442	475	491	470

Timetal og deltagere fordelt i amterne 2008

	Løntimer	Deltagere	I % af det samlede timetal
Flensborg by	4.095,12	3191	41,2
Slesvig-Flensborg amt	2.872,62	1487	28,9
Nordfrisland amt	1.444,00	721	14,5
Rendsborg-Egernførde amt	1.428,00	771	14,4
Kiel (Holtenå)	100,00	48	1,0
	9.939,74	6218	

Feriekontoret

*ved pens. overlærer
Birgitte Tychsen-Schlotfeldt*

I sommeren 2009 fik 454 elever i vore skoler mulighed for at komme på ferie i Danmark. Heraf rejste 395 til private hjem og 59 til Vesterledlejren. Langt de fleste børn tilbragte ferien i hjem, de havde været i tidligere – men takket være vore engagerede medarbejdere i de forskellige komiteer, lykkedes det at finde 115 nye hjem, der var villige til at modtage et sydslesvigsk feriebarn. Vi må desværre konstatere, at det år for år bliver vanskeligere at finde nye hjem. Vore medarbejdere nord for grænsen udfører her et kæmpe arbejde, for hvilket vi skylder dem en stor tak!

Thyra Pedersen – i en lang årrække indbegrebet af Feriekontoret – udtalte engang: "Hvert enkelt feriebarn og hvert enkelt feriehjem har sine egne kvalifikationer og værdier! Er vi så heldige, at der er harmoni mellem det, et feriehjem kan give, og det, feriebarnet kan modtage, så har vi lagt grundlaget til det livslange venskab, som tidligere ferieborn berømmer så meget."

Lad os håbe, det er lykkedes i 2009.

Feriekontoret takker Grænseforeningen, Skoleforeningen, DSB samt alle medarbejdere nord og syd for grænsen for godt samarbejde i den forløbne sæson.



Har du tid, lyst og plads til et feriebarn?

Kontakt Sydslesvigsk Børns Ferierejser på Grænseforeningens kontor, **telefon +45 33 11 30 63**, eller Feriekontoret, **telefon +49 (0)461 5 66 64**



På Padborg station



Ring efter en gæstelærer

*Ved projektmedarbejder
Georg Buhl*

Projektmedarbejder. Det er muligt at få en gæstelærer på besøg på jeres skole. Det er ikke forbundet med ekstra omkostninger for jer.

Ring til 0049 461 50 45 117

"God dag. Skoleforeningen og Flensborg Avis i Undervisningen. Det er Georg Buhl."

"God dag. Det er fra Læk Danske Skole. Vi kunne godt tænke os at få besøg af dig. Vi skal afholde vores uge om medier i samfundet. Det er i faget dansk for vore to ottende klasser. Kan det lade sig gøre?"



*Jørgensby-Skolen 2009.
Sjette klasse arbejder med layout*

*A. P. Møller Skolen 2009.
Godt 70 elever øver sig i
interviewteknik*



"Ja. Hvornår?"

"Det skulle gerne være i uge 41."

"Jeg kan komme på mandag. Da kan vi så aftale omfanget og indholdet af et sådant forløb. Hvad siger I til det?"

"Det er fint. Vi glæder os."

Ring til 0049 461 50 45 117

"God dag. Skoleforeningen og Flensborg Avis i Undervisningen. Det er Georg Buhl."

"God dag. Det er fra Husum Danske Skole. På næste møde i Pædagogisk Råd skal vi tilrettelægge et undervisningsforløb, der skal dække læseplanernes krav til undervisningen. Kan du komme og være med?"

"Ja, det vil jeg gerne."

"Det er på mandag. Kan du det?"

"Ja."

"Tak, og på gensyn."

Ring til 0049 461 50 45 117

"God dag. Skoleforeningen og Flensborg Avis i Undervisningen. Det er Georg Buhl."

"God dag. Det er fra A. P. Møller Skolen. Vi vil gerne have en forelæsning om bladfremstilling for tre syvende-klasser. 70 elever. Den må gerne blive fulgt op af lidt øvelser til eleverne, så de lige efter kommer gennem stoffet en gang til. Kan det lade sig gøre?"

"Ja."

"Hvad siger du til uge 20?"

"Så skal det være om tirsdagen."

"Da er festsalen fri, så det kan godt lade sig gøre."

"Så ses vi. Jeg glæder mig."

Ring til 0049 461 50 45 117

"God dag. Skoleforeningen og Flensborg Avis i Undervisningen. Det er Georg Buhl."

"God dag. Det er Jørgensby-Skolen. På grund af, at lærerne skal arbejde med et pædagogisk projekt en hel dag, mangler vi en gæstelærer til at tage sig af sjette klasse en hel dag. Samtidig vil vi gerne have, at de lærer noget om at skrive artikler, og at de lærer noget om bogstaver. Kan det lade sig gøre?"

"Hvornår skal I afvikle den pædagogiske dag?"

"Det skal vi den og den dag."

"Det kan jeg godt, så jeg kommer."

"Tak. Du hører nærmere fra os."

"Det ser jeg frem til."

Ring til 0049 461 50 45 117

"God dag. Skoleforeningen og Flensborg Avis i Undervisningen. Det er Georg Buhl."

"God dag. Det er fra Gustav Johannsen-Skolen. Vores tre ottende-klasser vil gerne deltage i den årlige avis konkurrence. Kan du komme og give eleverne en lille introduktion til et sådant forløb?"

"Hvad siger I til en dag med en fællestime og tre dage, hvor jeg tager klasserne en ad gangen?"

"Hvis de stifter bekendtskab med, hvordan man skriver en artikel, så er det det, vi ønsker."

"Det kan godt lade sig gøre."

"Kan du komme i uge...?"

"Ja. På gensyn."

Ring til +49 461 50 45 117 hvis du skal i gang med emner om aviser og medier

Det er et lille udpluk af de projekter, jeg har været med til at planlægge siden seneste beretning.

Det har været spændende. Ring, hvis du kunne tænke dig at få besøg af en gæstelærer.

STATISTIK

Antal børn i Skoleforeningens institutioner pr. hhv. 1.6.2009 og 1.9.2009

BØRNEHAVERNE

FLENSBORG BY

	1.6.2009
Engelsby Børnehave	37
Fjordvejens Børnehave	41
Ingrid-Hjemmet	60
Julie Ramsing-Børnehaven	18
Jørgensby Børnehave	38
Kilseng Børnehave	44
Oksevejens Børnehave	60
Duborg Børnehave	50
Skt. Hans-Børnehaven	36
Skovgades Børnehave	53
Tarup Børnehave	18
Vesterallé Børnehave	43
Flensborg by i alt	498

SLESVIG-FLENSBORG AMT

Hanved Børnehave	31
Harreslev Børnehave	57
Harreslevmark Børnehave	32
Hostrup Børnehave	22
Husby Børnehave	27
Isted Børnehave	28
Jaruplund Børnehave	21
Kappel Børnehave	43
Kobbermølle Børnehave	29
Lyksborg Børnehave	54
Mårkær Børnehave	31
Skovlund Børnehave	43
Slesvig: Ansgar-Børnehaven	28
Slesvig: Bustrupdam Børnehave	40
Slesvig: Gottorp-Skolens Børnehave	39
Slesvig: Hiort Lorenzen-Skolens Børnehave	78
Hatlund Børnehave	31
Store Vi-Vanderup Børnehave	49
Sønder Brarup Børnehave	40
Sørup Børnehave	26
Tarp Børnehave	50
Slesvig-Flensborg amt i alt	799

NORDFRISLAND AMT

Aventoft Børnehave	18
Bramstedlund Børnehave	31
Bredsted Børnehave	66
Drage Børnehave	25
Frederiksstad Børnehave	42
Garding Børnehave	9
Humtrup Børnehave	25
Husum Børnehave	64
Læk Børnehave	53
Nibøl Børnehave	32
Risum Børnehave	16
Tønning Børnehave	36
Vesterland-List Børnehave	52
Vyk Børnehave	12
Ørsted Børnehave	30
Nordfrisland amt i alt	511

REDSBORG-EGERNFØRDE AMT

Askfelt Børnehave	30
Büdelsdorf Børnehave	44
Egernførde: Borreby Børnehave	59
Egernførde Børnehave	42
Kiel-Pries Børnehave	41
Rendsborg Børnehave	39
Vestermølle Børnehave	22
Rendsborg-Egernførde amt i alt:	277

FLENSBORG BY	498
SLESVIG-FLENSBORG AMT	799
NORDFRISLAND AMT	511
REDSBORG-EGERNFØRDE AMT	277
I ALT	2085

SKOLERNE

FLENSBORG BY	1.9.2009
Christian Paulsen-Skolen	196
Cornelius Hansen-Skolen	195
Duborg-Skolen	716
Gustav Johannsen-Skolen	334
Jens Jessen-Skolen	255
Jørgensby-Skolen	175
Oksevejens Skole	97
Flensborg by i alt	1.968

SLESVIG-FLENSBORG AMT

A. P. Møller Skolen	437
Hanved Danske Skole	47
Harreslev Danske Skole	141
Hatlund-Langballe Danske Skole	22
Husby Danske Skole	34
Jaruplund Danske Skole	35
Kaj Munk-Skolen, Kappel	71
Kobbermølle Danske Skole	39
Lyksborg Danske Skole	61
Medelby Danske Skole	23
Satrup Danske Skole	28
Skovlund-Valsbøl Danske Skole	67
Gottorp-Skolen, Slesvig	157
Hiort Lorenzen-Skolen, Slesvig	148
Store Vi Danske Skole	61
Bøl/Strukstrup Danske Skole	48
Sønder Brarup Danske Skole	174
Sørup Danske Skole	59
Trene-Skolen, Tarp	78
Treja Danske Skole	52
Vanderup Danske Skole	28
Slesvig-Flensborg amt i alt	1.810

NORDFRISLAND AMT

Bredsted Danske Skole	158
Hans Helgesen-Skolen,	
Frederiksstad	80
Bavnehøj-Skolen, Humtrup	34
Husum Danske Skole	239
Ladelund-Tinningsted Danske	
Skole	25
Læk Danske Skole	241
Nibøl Danske Skole	57
Vidingherreds Danske Skole,	
Nykirke	33
Risum Skole/Risem Schölj	40
Uffe-Skolen, Tønning	59
Vesterland-Kejtum Danske Skole	93
Vyk Danske Skole	20
Ladelund Ungdomsskole	50
Nordfrisland amt i alt	1.129

RENDSBORG-EGERNFØRDE AMT

Askfelt Danske Skole	39
Jes Kruse-Skolen, Egernførde	289
Jernved Danske Skole,	
Dänischenhagen	76
Ejderskolen, Rendsborg	204
Risby Danske Skole	33
Vestermølle Danske Skole	17
Rendsborg-Egernførde amt i alt	658

FLENSBORG BY	1.968
SLESVIG-FLENSBORG AMT	1.810
NORDFRISLAND AMT	1.129
RENDSBORG-EGERNFØRDE	
AMT	658
I ALT	5.565

SKOLEFRITIDSORDNINGER

FLENSBORG BY 1.9.2009
Oksevejens Skole 43

SLESVIG-FLENSBORG AMT
Hanved Danske Skole 15
Hatlund-Langballe Danske Skole 15
Husby Danske Skole 26
Jaruplund Danske Skole 26
Lyksborg Danske Skole 42
Medelby Danske Skole 16
Satrup Danske Skole 12
Skovlund-Valsbøl Danske Skole 51
Store Vi Danske Skole 13
Bøl/Strukstrup Danske Skole 8
Sønder Brarup Danske Skole 26
Sørup Danske Skole 15
Trene-Skolen, Tarp 30
Treja Danske Skole 26
Vanderup Danske Skole 14

NORDFRISLAND AMT
Bredsted Danske Skole 53

Hans Helgesen-Skolen, Frederiksstad 36
Ladelund-Tinningsted Danske Skole 15
Læk Danske Skole 26
Nibøl Danske Skole 30
Vidingherreds Danske Skole, Nykirke 15
Risum Skole/Risem Schölj 10
Uffe-Skole, Tønning 24

RENDSBORG-EGERNFØRDE AMT
Askfelt Danske Skole 18
Jernved Danske Skole, Dänischenhagen 46
Risby Danske Skole 12

FLENSBORG BY 43
SLESVIG-FLENSBORG AMT 335
NORDFRISLAND AMT 209
RENDSBORG-EGERNFØRDE AMT 76

I ALT 663



Børn fra Borreby Børnehave underholder årsmødegæster i Egernførde

Lejrskoler og feriekolonier

Lejrskoler

Sydslesvighjemmet,

Rendbjerg

Vesterled

24 hold fra 16 skoler med 637 elever og 57 ledere

24 hold fra 19 skoler med 690 elever og 69 ledere

Feriekolonier

Hjerpsted

Dynt

20 hold fra 28 børnehaver med 761 børn og 154 ledere

1 hold fra 1 børnehave med 47 børn og 9 ledere

Sydslesvigske elevers skoleophold i Danmark

Efterskoleophold 28 elever

*Eisbjerghus Efterskole på Fyn har i
år 3 elever fra Sydslesvig.
Her ses elever fra efterskolen på en
ekskursion til Slesvig*



Børnehavepædagogers og læreres deltagelse i Skoleforeningens kurser og pædagogiske arrangementer

	Antal timer pr. kursus	Antal deltagere i alt
Legepatruljen (2 kurser)	4	26 + elever
Orienteringsidræt og friluftslæge	8	13
Stomp/HipHop samt rytmetræning	8	21
Matematik og udskolingsfasen	40	25
Undervisningsdifferentiering og evaluering	18	19
Motorikkursus (2 kurser)	9	36
Vi er alle sproglærere	54	42
De naturvidenskabelige fag – og Skoleforeningens energi- og miljøpolitik	40	11
Historie i overbygningen	40	20
Kursus i førstehjælp – basiskursus (6 kurser)	14	53
Kursus i førstehjælp – repetitionskursus (8 kurser)	4	87
Læring og udvikling på 0-3 års-området	6	22
Sjov med papir	4	15
Sprog og læsning i børnehaven og SFO	24	24
Introduktionskursus for nyansatte pædagogmedhjælpere	14	32
Kunst med børn	4 ^{1/2}	16
Sansemotorikken i børnehaven og SFO	4 ^{1/2}	25
Basiskursus i førstehjælp – børnehaver (3 kurser)	14	28
Repetitionskursus i førstehjælp – børnehaver (2 kurser)	4	20
Førstehjælp med børn	15	18
Sociale fællesskaber	2 ^{1/2}	30
Det pædagogiske arbejde for de 0-3-årige	2	26
Børn med særlige forudsætninger	3	70
Computerspil – pædagogiske muligheder og risici	3	65
Årets børnelitteratur	3	60
Skolebiblioteksmøde med forfatterlæsning	2 ^{1/2}	55
Børn med særlige forudsætninger	3	170
Mundtlig dansk eksamen	2 ^{1/2}	20
Introduktion til korstævne	2 ^{1/2}	17

Ferieplaner

Skolerne på fastlandet

	første feriedag		sidste feriedag	
juleferie	mandag	den 21.12.2009	onsdag	den 06.01.2010
forår/påske	tirsdag	den 06.04.2010	fredag	den 16.04.2010
sommerferie	mandag	den 12.07.2010	fredag	den 20.08.2010
efterårsferie	mandag	den 11.10.2010	fredag	den 22.10.2010
juleferie	torsdag	den 23.12.2010	fredag	den 07.01.2011
forår/påske	mandag	den 18.04.2011	fredag	den 29.04.2011
sommerferie	mandag	den 04.07.2011	fredag	den 12.08.2011
efterårsferie	mandag	den 10.10.2011	fredag	den 21.10.2011

Skolerne på øerne

	første feriedag		sidste feriedag	
juleferie	mandag	den 21.12.2009	onsdag	den 06.01.2010
forår/påske	tirsdag	den 06.04.2010	fredag	den 16.04.2010
sommerferie	mandag	den 12.07.2010	fredag	den 13.08.2010
efterårsferie	mandag	den 04.10.2010	fredag	den 22.10.2010
juleferie	torsdag	den 23.12.2010	fredag	den 07.01.2011
forår/påske	mandag	den 18.04.2011	fredag	den 29.04.2011
sommerferie	mandag	den 04.07.2011	fredag	den 05.08.2011
efterårsferie	tirsdag	den 04.10.2011	mandag	den 24.10.2011

Børnehavernes lukningsperioder (børnehaverne på fastlandet)

	første lukkedag		sidste lukkedag	
jul	tirsdag	den 23.12.2009	onsdag	den 30.12.2009
sommer	mandag	den 19.07.2010	tirsdag	den 10.08.2010
jul	torsdag	den 23.12.2010	torsdag	den 30.12.2010
sommer	mandag	den 11.07.2011	tirsdag	den 02.08.2011
jul	fredag	den 23.12.2011	fredag	den 30.12.2011

Børnehavernes lukningsperioder (børnehaverne på øerne)

	første lukkedag		sidste lukkedag	
jul	tirsdag	den 23.12.2009	onsdag	den 30.12.2009
efterår	mandag	den 04.10.2010	fredag	den 22.10.2010
jul	torsdag	den 23.12.2010	torsdag	den 30.12.2010
efterår	tirsdag	den 04.10.2011	mandag	den 24.10.2011
jul	fredag	den 23.12.2011	fredag	den 30.12.2011

Daglig ledelse og administration

Direktionen

Direktionen

direktør Anders Molt Ipsen
vicedirektør/skolechef Uwe Prühs
børne- og skolefritidschef
Birgit Messerschmidt
afdelingsleder Olaf Runz

Reception/omstilling

tlf.: 0461/5047-0
fax: 0461/5047-137
receptionist Karin Kjær Henriksen
(deltid)
receptionist Jens Schütze (vikar - deltid)

Børne- og skolefritidskontoret

tlf.: 0461/5047 180
fax: 0461/5047 137
børne- og skolefritidschef
Birgit Messerschmidt
pædagogisk konsulent
Bodil Steenvinkel (deltid)
pædagogisk konsulent
Petra von Oettingen
kontorassistent Katrin Bauer
(orlov - deltid)
kontorassistent Susanne Gauglitz
(deltid)
kontorassistent Philipp Micha
kontorassistent Gudrun von Oettingen
kontorassistent Kerstin Reichardt
(vikar - deltid)
kontorassistent Antje Thies (deltid)

Skolekontoret

tlf.: 0461/5047 114/119
fax: 0461/5047 154
vicedirektør/skolechef Uwe Prühs
skolekonsulent Lisbet Mikkelsen Buhl

Gymnasiekontoret

tlf.: 0461/5047 115/119
fax: 0461/5047 154
afdelingsleder Olaf Runz

Pædagogisk-Administrativ Afdeling

afdelingsleder Olaf Runz

Pædagogisk-administrativt kontor

sekretariatsleder Ingolf Julius
(også Økonomiafdelingen)
konst. sekretariatsleder
Anne Winkelströter
kontorassistent Heike Ehlerts
(vikar - deltid)
kontorassistent Tove Hinriksen
kontorassistent Tanja Kloppenburg
(orlov - deltid)
kontorassistent Jutta Lange
kontorassistent Doris Jensen Lindgaard
(deltid)
kontorassistent Sabine Oetzmann
kontorelev Jens Odin Jessen
kontorelev Henrik Paasch

Edb-kontoret

kontorleder: vakant
edb-assistent Arne Carstensen
edb-assistent Anja Husfeld
edb-assistent Holger Johannsen
edb-assistent Jens-Peter Jürgensen

Økonomiafdelingen

afdelingsleder Ilka Börner

Lønningskontoret

kontorleder Bjørn Ulleseit
kontorassistent Sandra Bossen
kontorassistent Dorte Harm (deltid)
kontorassistent Angela Nissen (deltid)
kontorassistent Sabine Plöger (deltid)

Finansbogholderiet

kontorleder Diana Jessen (deltid)
kontorassistent Mike Albert
kontorassistent Anja Hansen
kontorassistent Gesa Schmidt
kontorassistent Kirsten Schäfer (deltid)

Beihilfe-kontoret

kontorleder Birgit Tschirner
kontorassistent Brigitta Seidel (deltid)

Teknisk Afdeling

Wrangelstr. 6, 24937 Flensburg
tlf.: 0461-5047-132
fax: 0461-5047-133

afdelingsleder Dirk Clausen
fuldmægtig Birgit Poppel
teknisk leder Thomas Heyer
teknisk medarbejder
Marianne Damerow
teknisk medarbejder Henry Lassen
teknisk medarbejder Jens Wriedt
kørselsleder Henning Wietz
energikonsulent Nis Krog
kontorassistent Marcelo Duarte Bauer
(vikar)
kontorassistent Horst Egon Otte
kontorassistent Marit Thomsen (deltid)
elektriker Aksel Möller
pedel Thomas Purrucker

**Pædagogisk Psykologisk
Rådgivning**

Wrangelstr. 6, Postfach 1415,
24904 Flensburg
tlf.: 0461-57 08 70
fax: 0461-58 18 16
ledende skolepsykolog Hans Jessen
skolepsykolog Mona Asmuss-Kumke
skolepsykolog Carl-Heinz Petersen
skolekonsulent Björn Uwe Kasubke
skolekonsulent Dorte Schack
kontorassistent
Marianne Rautenstrauch-Stadil (deltid)
kontorassistent Katja Wrobel (deltid)

**Center for Undervisnings-
midler i Sydslesvig**

Stuhrsallee 33, Postfach 1461
24904 Flensburg
tlf.: 0461-5047-146
fax: 0461-5047-153
skolekonsulent Claus Fischer (leder)
overlærer Gabriele Fischer-Kosmol
kontorassistent Mette Christesen
kontorassistent Bodil Friis
kontorassistent Ina Kristensen Holm
chauffør Volker Lüthgens

**Indkøb og ekspedition af
Undervisningsmidler
(Indkøbskontoret)**

fax: 0461/5047 143
kontorleder Jens Jessen
kontorassistent Petra Davids (deltid)
kontorassistent Sascha Urban

Skolekonsulenter

Specialundervisning:

Björn Kasubke, Pædagogisk

Psykologisk Rådgivning

e-mail:

Bjoern.Kasubke@skoleforeningen.org

Dorthe Schack, Pædagogisk

Psykologisk Rådgivning

e-mail:

Dorthe.Schack@skoleforeningen.org

Specialundervisning af elever med generelle indlæringsvanskeligheder:

Ellen Schütt, Gottorp-Skolen, Slesvig

e-mail:

Ellen.Schuett@skoleforeningen.org

Erhvervs- og uddannelsesorientering:

Gerda Eichhorn, Sønder Brarup Danske

Skole

e-mail:

gerda_eichhorn@skoleforeningen.de

Dansk:

Susanne Ipsen,

Gustav Johannsen-Skolen, Flensborg

e-mail:

susanne_ipsen@skoleforeningen.de

Tysk:

Henry Bohm, Bredsted Danske Skole

e-mail:

henry_bohm@skoleforeningen.de

Engelsk:

Karen Salomonsen,

Christian Paulsen-Skolen, Flensborg

e-mail:

karen_salomonsen@skoleforeningen.de

Matematik:

Reimo Hinske, Jes Kruse-Skolen,

Egernførde

e-mail:

reimo_hinske@skoleforeningen.de

Historie, samfundsfag, kristendoms-kundskab og geografi, biologi og natur/teknik:

Kirsten la Cour Hansen,

Gustav Johannsen-Skolen, Flensborg

e-mail:

lac@skoleforeningen.de

Edb-området + fysik:

Hans-Christian Christiansen, Center for

Undervisningsmidler, Flensborg

e-mail:

HC@skoleforeningen.de

Faglig medhjælper

overlærer Ture Pejtersen,

Cornelius Hansen-Skolen

e-mail:

ture_pejtersen@skoleforeningen.de

Sekretær for Voksen-undervisningsnævnet

overlærer Signe Andersen,

Husum Danske Skole

Osterwung 5

25856 Hattstedt,

tlf. og fax 0 48 46/6 39 48

e-mail:

signe_andersen@skoleforeningen.de

Driftsrådet

for lærere m.fl., børnehavepædagoger,
teknisk-administrativt personale
og børnehavemedhjælpere

Süderstr. 86, 24955 Harrislee,
tlf. 04 61/50 47-5 60,
fax 04 61/50 47-5 65,
e-mail:
dr@skoleforeningen.de

Kontoret:

kontorassistent Jessica Jensen (deltid)

skolebuschauffør Rolf-Dieter Lippert,
formand
overlærer Niels Arne Nielsen,
næstformand
overlærer Kirsten Anthonisen
overlærer Lene Haugaard Beck
viceskoleinspektør Kjeld Bonato
rengøringsassistent Regina Dreve
overlærer Henning Gammelgaard
børnehaveleder Ulla Heide
lærer Henriette Nøiers Hesse
pædagogmedhjælper
Yvonne Panduro Ludwig
pædagogmedhjælper Susanne Lühr
lærer Neel Meincke
børnehaveleder Hauke Paulsen
pædagogmedhjælper Monika Pingel
rengøringsassistent Frauke Thomsen

Handicaptillidsrepræsentant:

skolesekretær Ute Clausen

Driftsrådet**for Duborg-Skolens magistre**

adjunkt Pernille Rich Engberg, formand
lektor Erik B. Nielsen, næstformand
lektor Angela Guski



Elever på Skovlund-Valsbøl Danske Skole forbereder sig til at tage imod gæster fra Deutsche Schule Hadersleben. De to skoler er med i et grænseoverskridende kultur-mødeprojekt



Skoler og skolefritidsordninger

Flensburg by

CHRISTIAN PAULSEN-SKOLEN

(opr. som kommuneskole 1946,
privatskole 1949)
Südergraben 36, 24937 Flensburg,
tlf. 04 61/5 70 74-0, fax 5 70 74-17

Skolens ledelse:

skoleinspektør Jens Erik Salomonsen
viceskoleinspektør Ane Marie Schmidt

Kontoret:

skolesekretær Ulla Ross Salomonsen
(også Jørgensby-Skolen)

Pedel:

Thomas Sörensen

Samarbejdsrådets formand:

Søren Klausen

Lærere:

overlærer Birgit Tove Arnkjær
overlærer Peter Axelsen
overlærer Solvejg Rasmussen Bär
overlærer Ellis Bruun
overlærer Jytte Byg
overlærer Karsten Christensen
overlærer Jan von Eitzen
overlærer Jeanette Falk
overlærer Bjarne Geipel
overlærer Susan Geipel-Becher
overlærer Anne Marie Haase
(nedsat timetal)
overlærer Niels Hansen
overlærer Birthe Helmer-Weigelt
overlærer Gudrun Jansen-Bistram
overlærer Lisbeth Bendix Jensen
overlærer Frank Muusmann Lassen
overlærer Ragnhild Lassen

overlærer Herluf Linde
overlærer Eva Løssing (nedsat timetal)
skolekonsulent Karen Salomonsen
overlærer Karen Sofussen
lærer Kristina Sukatus-Bombe
overlærer Susanne Wolhardt
overlærer Brigitta Wullf
overlærer Herdis Østergaard

CORNELIUS HANSEN-SKOLEN

(opr. som kommuneskole 1946,
privatskole 1949)
Alter Kupfermühlenweg 15,
24939 Flensburg,
tlf. 04 61/4 17 18, fax 47 02 73

Skolens ledelse:

skoleinspektør Knud Ramm-Mikkelsen
viceskoleinspektør Hanne Jensen Prühs

Kontoret:

skolesekretær Mona Krause

Pedel:

Gunnar Kellner

Samarbejdsrådets formand:

Stefan Perplies

Lærere:

overlærer Annette Marie Andersen
overlærer Joan Brommann
overlærer Inger Svane Bruhn
overlærer Bettina Geipel
overlærer Astrid Hossenfelder
(nedsat timetal)
overlærer Torkild Hübertz Knudsen
overlærer Michael Kopf
overlærer Kamilla Küssner
overlærer Lene Lass

årsvikar Mai-Britt Malaschewski-Hoffmann (nedsat timetal)
overlærer Jürgen Marczinkowski
overlærer Vibeke Dybdal Pedersen
overlærer Ture Mark Pejtersen
overlærer Cornelia Schleising-Duggen (nedsat timetal)
lærer Jürgen Seidler
overlærer Lone Gunnersø Søndergaard

DUBORG-SKOLEN

(opr. 1920)
Ritterstr. 27, Postfach 14 39,
24904 Flensburg,
tlf. 04 61/1 44 39-0, fax 2 24 30

Skolens ledelse:

rektor Ebbe Benedikt Rasmussen
vicerektor/ledende inspektør
John Grube Læsøe
afdelingsleder Kim Olesen

Kontoret:

skolesekretær Susanne Abel
skolesekretær Petra Krüger

Pedel:

Jörg Braun

Samarbejdsrådets formand:

Iris Hansen

Lærere:

overlærer Grethe Møller Andersen
overlærer Henrik Breum
overlærer Herdis Halvas-Nielsen (også A. P. Møller Skolen)
overlærer Mette Bladt Hansen (nedsat timetal)
overlærer Torben Hansen
overlærer Natalie Hasselbach
overlærer Tue Küssner
overlærer Niels-Ole Lindgaard
overlærer Helke Mees-Zimmermann
overlærer Leif Schmidt Mikkelsen

gymnasieoverlærer Ellen Mygent
overlærer Gregers Nørgaard
lærer Anna Sophie Schink
overlærer Stephanie Schönbeck-Graf (også Gustav Johannsen-Skolen)
overlærer Benny Sørensen
overlærer Editha Wehlitz

Magistre:

adjunkt Lone Ammentorp
lektor Steen Andersen
lektor Bente Andersson-Kypke
adjunkt Kristian Bøgebjerg Arentsen
lektor, dr. Dieter Arker
adjunkt Dietmar Eugen Bock
lektor Hans-Christian Böwes
adjunkt Ditte Bjerre Christensen
lektor Christian Dam
lektor Peter Dammann
lektor, dr. Hans-Jürgen Deyerl
lektor Birgitte Dohm
lektor John Vinther Drachmann
adjunkt Jan Eiffert
lektor Pernille Rich Engberg
magistervikar Katrina Fandrey
lektor Angela Guski
lektor Inge Hvid Hansen
lektor Tom Vincens Hansen
lektor Carsten Henrichsen
magistervikar Anne Hvelplund
lektor Lone Anker Jakobsen
lektor Jens Fangel Jensen
lektor Henrik Jessen
lektor Leif Jessen
lektor Simone Jessen
lektor Ellen Langer Jordt
adjunkt Jakob Busch Jürgensen
lektor Lars Zachø Jørgensen
adjunkt på prøve
Pernille Fange Kammann
lektor Jørn Aagaard Kapela
lektor Lise Kloster
lektor Susanne Klüver
lektor Birgit Konstantin-Hansen

adjunkt Kristian Kröber
(også A. P. Møller Skolen)
adjunkt Jane Krüger
lektor Vibeke Nørup Küssner
adjunkt på prøve
Kristine Lund-Olsen
adjunkt på prøve Søren Lund-Olsen
lektor Finn Erik Løssing
adjunkt Ruth Maschmann
lektor Jens Mathiasen
lektor Morten Meisner
lektor Ole Møller
lektor Erik Bjerrum Nielsen
lektor Tine Maria Nissen
lektor Jens Overgaard
adjunkt Susanne Hesselberg Pedersen
lektor, dr. Erik Overgaard Pedersen
lektor Jakob Haahr Petersen
lektor Leif Raavad
lektor Lene Brander Rasmussen
lektor Ingra Sallaba
lektor Knud Schmidt
lektor Steen Seierup
lektor Jens Carsten Sindholt
lektor Helle Wind Skadhauge
lektor Christian Skov
lektor Per Knud Sparre
lektor Arne Sørensen
lektor Claus Thomsen
adjunkt Jesper Thomsen
lektor Ben Timmermann
lektor Arno Urban
adjunkt Helle Warnecke

GUSTAV JOHANNSEN-SKOLEN

(opr. som kommuneskole 1920,
privatskole 1949)
Eckenerstr. 9, 24939 Flensburg,
tlf. 04 61/5 87 17-0, fax 5 87 17-20

Skolens ledelse:

skoleinspektør Ole Jørgensen Uth
viceskoleinspektør Kjeld Marc Bonato

Kontoret:

skolesekretær Jette Blunck

Pedel:

Michael Arp

Samarbejdsrådets formand:

Mai Fuglsang Allkemper

Lærere:

overlærer Berit Lange Andersen
overlærer Kirsten Anthonisen
overlærer Kea Arendt-Küchenthal
forstander Uwe Becher
overlærer Bodil Breinholdt Dahm
overlærer Monica Eichhorn
overlærer Jette Gabler
overlærer Inge Marie Hansen
skolekonsulent Kirsten la Cour Hansen
overlærer Charlotte Havn
skolekonsulent Susanne Ipsen
overlærer Anne Jensen
overlærer Susanne Jensen
lærer Jostein Jorde
overlærer Fin Kusch
overlærer Antje Linde
overlærer Neel Meincke
overlærer Niels A. Nielsen
(nedsat timetal)
overlærer Jørgen Ole Pedersen
overlærer Heinz Petersen
overlærer Gia Ravn
overlærer Oliver Schrödl
overlærer Birgit Seidler
lærer Andrea Tromlitz
overlærer Brita Turki
overlærer Rüdiger Wagner
overlærer Sönke Wisnewski
lærer Jannie Cramer Zerbster

JENS JESSEN-SKOLEN

(opr. som kommuneskole 1946,
privatskole 1949)
Mürwiker Str. 155 a, 24944 Flensburg,
tlf. 04 61/3 71 71, fax 3 10 77 84

Skolens ledelse:

skoleinspektør Carsten Jonassen
viceskoleinspektør Linda Schröder

Kontoret:

skolesekretær Charlotte Hansen

Pedel:

Jon Jacobsen

Samarbejdsrådets formand:

Torsten Johannsen Voss

Lærere:

overlærer Elisabeth Baecker
overlærer Kirsten Bepler
overlærer Heidrun Brix
lærer Marion Demuth
overlærer Anke Dethlefsen-Schulze
(nedsat timetal)
overlærer John Duggen
overlærer Björn Goldberg
overlærer Wencke Hansen
lærer Henriette Nøiers Hesse
(nedsat timetal)
overlærer Hans-Joachim Holm
overlærer Astrid Kahrman-Jensen
(nedsat timetal)
overlærer Marita Lendt-Busck-Nielsen
overlærer Mette Rahn Lorenzen
overlærer Lis Marxen
overlærer Kerstin Schiller
(nedsat timetal)
overlærer Inger Margrethe Schulz
overlærer Hermann Soldan
overlærer Kennet Stenbakken
overlærer Jan Hasselbalch Thomsen

JØRGENSBY-SKOLEN

(opr. som kommuneskole 1946,
privatskole 1949)
Schulgang 2-6, 24943 Flensburg,
tlf. 04 61/1 41 23-0, fax 1 80 05-9

Skolens ledelse:

skoleinspektør Eberhard von Oettingen
viceskoleinspektør Hans Kristian Jensen

Kontoret:

skolesekretær Ulla Ross Salomonsen
(også Christian Paulsen-Skolen)

Pedel:

Per Arne Hoeg

Samarbejdsrådets formand:

Hanne Bruun Jensen

Lærere:

overlærer Anna-Christin Clausen
lærer Per Haugaard Dammann
overlærer Karin Diercks-Asmussen
overlærer Dorte Engsnap
overlærer Mette Kølvrå Faarvang
overlærer Betty Gram
overlærer Bettina Kræpping Hansen
overlærer Barbara Jensen
overlærer Elsebeth Köster
(nedsat timetal)
overlærer Joachim Otten
overlærer Mette Paul
overlærer Tommy Bayer Pedersen
overlærer Gert Ries
overlærer Alexandra Wrobel-Kopf

OKSEVEJENS SKOLE

(opr. som kommuneskole 1946,
privatskole 1949)
Alter Husumer Weg 207,
24941 Flensburg,
tlf. 04 61/95 76 10-0, fax 95 76 10-19

Skolens leder:

skoleinspektør Anne-Margrete Jessen

Kontoret:

skolesekretær Ute Clausen
(også Trene-Skolen)

Pedel:

Kay von Eitzen

Samarbejdsrådets formand:

Anne Marie Rasmussen Chiles

Lærere:

overlærer Sten Munch Andersen
overlærer Eike Bodenhagen
overlærer Gitta Kluge
lærer Marcus Kowalski
overlærer Birthe Luk
overlærer Marianne Mehlig-Jessen
overlærer Heike Ropönu

Skolefritidsordningen:

pædagog Svenja Jensen
pæd.medhjælper Britta Gløe
pæd.medhjælper
Anita Ravnsbjerg Liedtke
pæd.medhjælper Martina Wünsche

Slesvig-Flensborg amt**BØL/STRUKSTRUP****DANSKE SKOLE**

(Bøl Skole, opr. 1946 i Brebøl,
Henrik Lassen-Skolen, opr. 1946)
Dorfstr. 21, 24891 Struxdorf,
tlf. 0 46 23/5 41, fax 18 03 34

Skolens leder:

skoleinspektør
Susanne Terkelsen-Haudrup

Samarbejdsrådets formand:

Karen Dierks-Andresen

Lærere:

overlærer Wiebke Jessen
overlærer Mikael Wendelin Nielsen
overlærer Nicole Schröder
overlærer Anne Karin Balle Sjøstrøm

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Christiane Jürgensen

HANVED DANSKE SKOLE

(opr. 1946)
Alter Kirchenweg 42,
24983 Handewitt,
tlf. 0 46 08/60 83 00, fax 60 83 09

Skolens leder:

skoleinspektør Gertrud Karstoft

Pedel:

Helge Bastiansen

Samarbejdsrådets formand:

Pamela Schendel

Lærere:

overlærer Lene Berthing Andersen
(nedsat timetal)
overlærer Bettina Andresen
overlærer Susanne Jansen

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Maike Fleischfresser
pæd.medhjælper Heike Lippert

HARRESLEV DANSKE SKOLE

(opr. som dansksproget kommuneklasse
og 1929 som privatskole)
Süderstr. 90, 24955 Harrislee,
tlf. 04 61/7 13 89, fax 77 00 78

Skolens leder:

skoleinspektør Lars Bjerrum Danielsen

Kontoret:

skolesekretær Renate Rerup

Pedel:

Stefan Bartelsen

Samarbejdsrådets formand:

Martin Uldall

Lærere:

overlærer Franziska Becher
overlærer Holger Bruhn
overlærer Randi Christiansen
overlærer Sandra Fecker
overlærer Vibeke Harck
overlærer Kerstin Kafka
overlærer Klavs Nørtoft
overlærer Solvejg Ottens-Herrmann
overlærer Lisbeth Ramm-Mikkelsen
årsvikar Birgit Witter
(også Oksevejens Skole)

**HATLUND-LANGBALLE
DANSKE SKOLE**

(Hatlund Skole, opr. 1946 i Store
Kværn, Langballe Skole, opr. 1946)
Hattlund 9, 24972 Steinbergkirche,
tlf. 0 46 32/3 85, fax 3 82

Skolens leder:

skoleinspektør Holger Terkelsen

Pedel:

Tom Grünewald

Samarbejdsrådets formand:

Hendrik Toben

Lærere:

lærer Andrea Hempel (nedsat timetal)
overlærer Birte Kohrt

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Anja Ehlers
pæd.medhjælper Nina Krempin-Wietz

HUSBY DANSKE SKOLE

(opr. 1946)
Lerchenweg 2, 24975 Husby,
tlf. 0 46 34/5 08

Skolens leder:

skoleinspektør Anne Kämper-Großer

Pedel:

Hans Untiedt

Samarbejdsrådets formand:

Andrea Hansen-Noack

Lærere:

overlærer Tina Lange
lærer Thomas Mühlhausen
årsvikar Georg Thomsen
(også Jens Jessen-Skolen)

Skolefritidsordningen:

pædagog Susanne Kusch-Nielsen
pæd.medhjælper Claudia Hinge
pæd.medhjælper Nicole Mader

JARUPLUND DANSKE SKOLE

(opr. 1926)
Jarplunder Weg 14, Jarplund-Weding,
24976 Handewitt
tlf. 04 61/97 93 04, fax 90 91 283

Skolens leder:

skoleinspektør Per Wietz

Pedel:

Jan Lübker

Samarbejdsrådets formand:

Susanne Klüver

Lærere:

lærer Kerstin Breuch (nedsat timetal)
overlærer Ole Vrang Lassen
overlærer Erwin Bak Nielsen
overlærer Helga Rogat

Skolefritidsordningen:

pæd. medhjælper Brita Poppendicker
pæd. medhjælper
Anneli Roost-Rohloff
pæd. medhjælper Maike Stibi

KAPPEL: KAJ MUNK-SKOLEN

(dannet ved sammenlægning 2006 af
Gulde Danske Skole, opr. 1951, og Kaj
Munk-Skolen, opr. 1946)
Hans-Chr.-Andersen-Weg 14,
24376 Kappeln,
tlf. 0 46 42/33 89, fax 92 04 37

Skolens leder:

skoleinspektør Helga Bade

Pedel:

Dieter Hartwig

Samarbejdsrådets formand:

Heidi Wilda

Lærere:

overlærer Christin Hardon Hansen Arp
overlærer Peter Friis
lærer Markus Hausen
overlærer Eva-Maria Kristensen
(nedsat timetal)
lærer Dagny Møller
overlærer Manja Ratai-Grumser

KOBBERMØLLE DANSKE SKOLE

(1926-1938, genopr. 1946)
Wassersleben 32, 24955 Harrislee,
tlf. 04 61/7 12 02, fax 77 02-305

Skolens leder:

skoleinspektør Charlotte Bassler

Pedel:

Andreas Reimann

Samarbejdsrådets formand:

Bodil Daetz-Wiesner

Lærere:

overlærer Jens Hansen
overlærer Tatjana Pape-Appel
forstander Allan Pedersen
overlærer Dirk Thaysen

LYKSBOG DANSKE SKOLE

(opr. 1946)
Gorch-Fock-Str. 1 c, Postfach 11 37,
24956 Glücksburg,
tlf. 0 46 31/61 31-0, fax 61 31-16

Skolens leder:

skoleinspektør
Annegret Heidrun Andersen

Pedel:

Niels Hansen

Samarbejdsrådets formand:

Dorthe Kramhøft Rasmussen

Lærere:

overlærer Klaus Andersen
overlærer Kirsten Futtrup
overlærer Annemette Anker Jakobsen
årsvikar Heike Nebbe (nedsat timetal)
lærer Maiken Terlinden
(nedsat timetal)
lærer Ragnar von Winterfeld

Skolefritidsordningen:

pædagog Steven Bommarius
pæd.medhjælper Anke Dittus
pæd.medhjælper Ines Heyen
pæd.medhjælper Bernd Kraack

MEDELBY DANSKE SKOLE

(opr. 1946)
Abroer Weg 2, 24994 Medelby,
tlf. 0 46 05/3 83, fax 18 94 86

Skolens leder:

skoleinspektør Kaj Henken

Pedel:

Uve Piepgras

Samarbejdsrådets formand:

Kristina Kompa

Lærer:

overlærer Irene Andresen Henken

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Wanja Anna Blaue

pæd.medhjælper Anke Engel

SATRUP DANSKE SKOLE

(opr. 1948)

Wolleshuus 2, 24986 Satrup,

tlf. 0 46 33/2 86, fax 96 61 85

Skolens leder:

kst. skoleinspektør Kirsten Riediger

Pedel:

Joachim Blazejewicz

Samarbejdsrådets formand:

Jonna Bardt

Lærere:

overlærer Detlef Matthiesen

(også Sørup)

overlærer Jonna Rebentisch

overlærer Melanie Schlüter-Jessen

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Ute Wietz

**SKOVLUND-VALSBØL
DANSKE SKOLE**

(dannet ved sammenlægning 1996 af

Skovlund danske Skole, opr. 1946,

og Valsbøl danske Skole, opr. 1946)

Buchauweg 28, 24980 Schafflund,

tlf. 0 46 39/4 71, fax 78 12 65

Valsbøl afd: Kirchenweg 16,

24980 Wallsbüll, tlf. 0 46 39/5 25

Skolens leder:

skoleinspektør

Else Marie Rieks-Pedersen

Pedel:

Sven Nielsen

Samarbejdsrådets formand:

Doris Wolz

Lærere:

lærer Lis Bewernick

overlærer Evelyn Brattberg

overlærer Anne Clausen

overlærer Andreas Hatnik

(også Hanved)

overlærer Kirsten Koll Kristiansen

(nedsat timetal, også Hanved)

lærer Willi Petersen

Skolefritidsordningen:

pædagog Charlotte Lyck Klicman

pæd.medhjælper Stine Koch

pæd.medhjælper Roswita Schröder

pæd.medhjælper Jürgen Steppat

pæd.medhjælper Karmen Tober

SLESVIG:**A. P. MØLLER SKOLEN**

(opr. 2008, doneret af A. P. Møller

og Hustru Chastine Mc-Kinney

Møllers fond til almene Formaal)

Auf der Freiheit, 24837 Schleswig

tlf. 0 46 21/48 20-0

fax 0 46 21/48 20-990

Skolens ledelse:

rektor Jørgen Kühl

vicerektor Flemming Rasmussen

afdelingsleder Klaus Pløen

Kontoret:

skolesekretær Susanne Larsen

skolesekretær: vakant

Pedel:

Michael Ramm

Samarbejdsrådets formand:

Dorthe Larsen

Lærere:

overlærer Erik Andresen
overlærer Tove Jensen Breuer
lærer Iben Hougaard-Neumann
overlærer Dirk Jäger
overlærer Chantal Jonassen
overlærer Tina Joost (nedsat timetal)
overlærer Lorentz Korsgaard
overlærer Frank Lüttmann
overlærer Jutta Öhler
lærer Björn Ohlsen
overlærer Gerda Petersen-Carstens
overlærer Frauke Pløen
overlærer Sussi Rask (nedsat timetal)
lærer Else Marie Schiller
lærer Christian Schlömer
lærer Kasper Stavnsbo
overlærer Henrik Søndergaard
lærer Mette Tode

Magistre:

adjunkt Nicolaj Sune Andersen
(også Duborg-Skolen)
lektor Ole Riis Andresen
adjunkt Torben Benecke
adjunkt
Anne-Sofie Linderøth Bouchet
magistervikar Birgit Caesar-Geertz
adjunkt, dr. Svend Duggen
lektor Niels Esbjerg
lektor Erik Fredens
lektor Katrin Fritzsche
lektor Margit Hallam
lektor Hans Henrik Hansen
lektor Steffani Jannsen
magistervikar Maike Jessen
adjunkt Charlotte Ellehuus Larsen
lektor Osypa Les
lektor Jesper Bolund Nielsen
lektor Meike Nielsky
lektor Anna Olesen
(også Duborg-Skolen)

adjunkt Sanne Engedal Pedersen
lektor Heirulf Rissom-Brietzke
lektor Thomas Rohmoser
adjunkt Jan-Christian Schlüter
magistervikar Marion Tollkühn
adjunkt Anja Udolph
adjunkt på prøve Stinne Øllgaard

SLESVIG: GOTTORP-SKOLEN

(opr. som kommuneskole 1946,
privatskole 1949)
Erdbeerenberg 32, 24837 Schleswig,
tlf. 0 46 21/99 57 00, fax 99 57 29

Skolens ledelse:

skoleinspektør Helga Light Braun
viceskoleinspektør Stefan Breuer

Kontoret:

skolesekretær Helga Schmidt
(også Hiort Lorenzen-Skolen)

Pedel:

Hans Werner Schmidt

Samarbejdsrådets formand:

Ole Nielsen

Lærere:

lærer Kerstin Belkin
lærer Daniela Bischoff
overlærer Anne-Marie Brændeskov
overlærer Anni Kragelund Christensen
overlærer Anne Hoffmann
overlærer Bernd Hoffmann
overlærer Gunnar Johannsen
lærer Natascha Bianca Lindahl
overlærer André Michel Neelssen
(nedsat timetal)
overlærer Dorte Nissen
overlærer Andreas Roewer
skolekonsulent Ellen Schütt
overlærer Hanne Selmer-Petersen
overlærer Anne Kathrine Winther Terp

SLESVIG:**HIORT LORENZEN-SKOLEN**

(dannet ved sammenlægning i 1964 af Ansgar-Skolen, opr. 1930, og Hiort Lorenzen-Skolen, der oprettedes som kommuneskole i 1946, privatskole 1949)
Königsberger Str. 3, 24837 Schleswig,
tlf. 0 46 21/99 57 30, fax 99 57 49

Skolens ledelse:

skoleinspektør Harald Piegras

Kontoret:

skolesekretær Helga Schmidt
(også Gottorp-Skolen)

Pedel:

Finn Petersen

Samarbejdsrådets formand:

Pia Rehbein

Lærere:

overlærer Ole Bethge
overlærer Liselotte Fogh
overlærer Heidrun Jagomast-Abt
overlærer Vibeke Bjørn Larsen
overlærer Niels Egholm Nissen
overlærer Dagmar Paulsen
lærer Arno Prost
overlærer Britta Schmidt
lærer Karen Gade Jacobsen Stavnsbo
overlærer Kirsten Hanne Weiß

STORE VI DANSKE SKOLE

(opr. 1946)

Störtebekerweg 3, 24969 Großenwiehe,
tlf. 0 46 04/98 72 18, fax 8 30

Skolens leder:

skoleinspektør
Peter Lynggaard Jacobsen

Pedel:

Hans Joachim Nielsen

Samarbejdsrådets formand:

Annette Neumann

Lærere:

overlærer Renate Hachmann
overlærer Mette Jessen
overlærer Morten Meng
overlærer Nicola Schwarz
overlærer Inga Thamsen

Skolefritidsordningen:

pæd. medhjælper Christine Nissen

SØNDER BRARUP**DANSKE SKOLE**

(opr. 1946)

Raiffeisenstr. 25, 24392 Süderbrarup,
tlf. 0 46 41/81 93, fax 97 03 67

Skolens ledelse:

skoleinspektør Mariann Petersen
viceskoleinspektør
Søren Clement Christensen

Kontoret:

skolesekretær Joachim Ostendorf

Pedel:

Jørgen-Carsten Sørensen

Samarbejdsrådets formand:

Sven Janssen

Lærere:

overlærer Björn Bade
lærer Caren Bukop
overlærer Karen Dierks-Andresen
skolekonsulent Gerda Eichhorn
lærer Torben Jensen
overlærer Hans Jakob Jessen
lærer Lise Jessen
lærer Ursula-Maria Köhler
overlærer Torben Lomholt
overlærer Petra Nissen
lærer Angela Prose

lærer Susanne Rignanese
overlærer Annette Risager
overlærer Bettina Russell
overlærer Vivi Kloster Sørensen
overlærer Charlotte Juel Thomaßen
overlærer Torsten Wulff

Skolefritidsordningen:

pædagog Lars Thune Bossemeier
pæd.medhjælper Nadja Hansen
pæd.medhjælper Stefanie Kielgast

SØRUP DANSKE SKOLE

(opr. 1946)
Neue Str. 12, 24966 Sörup,
tlf. 0 46 35/22 82

Skolens leder:

skoleinspektør Bente Semmelhack

Pedel:

Kurt Bade

Samarbejdsrådets formand:

Anja Becker

Lærere:

overlærer Kirsten Breuch
overlærer Anja von Oettingen
(også Bøl/Strukstrup)
overlærer Karen Palmelund-Kratochvil
overlærer
Anna Marie Birkebæk Sørensen
overlærer Hannelore Weber-Deters
(nedsat timetal)

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Andrea Guschl
pæd.medhjælper Gerburg Ullrich

TARP: TRENE-SKOLEN

(dannet ved sammenlægning i 1987 af
Oversø-Frørup danske Skole, opr. 1946,
og Trene-Skolen, opr. 1947 i Jerrishøj)
Stapelholmer Weg 45, 24963 Tarp,
tlf. 0 46 38/2 31
Oversø-Frørup afd.: Wanderuper Weg 5,
Frørup, 24988 Oeversee

Skolens leder:

skoleinspektør Inger Pfigingsten

Kontoret:

skolesekretær Ute Clausen
(også Oksevejens Skole)

Pedel:

Karl-Georg Pingel

Samarbejdsrådets formand:

Morten Meng

Lærere:

overlærer Lene Haugård Beck
overlærer Anna Kathrine Danielsen
overlærer Vera Hansen
overlærer Siine Hoop
overlærer Barbara Köppen-Schumacher
overlærer Birthe Marxen-Düring
overlærer Flemming Bang Petersen

Skolefritidsordningen:

pædagog Karina Jörgensen
pæd.medhjælper Pia de Buhr
pæd.medhjælper Lene Neuffer

TREJA DANSKE SKOLE

(opr. 1949)
Geilwanger Str. 19-21, 24896 Treia,
tlf. 0 46 26/5 57, fax 18 75 99

Skolens leder:

skoleinspektør Zolveigh Ravn

Pedel:

Birger Hennings

Samarbejdsrådets formand:

Holger Nissen

Lærere:

overlærer Inga Peters Lück
overlærer Jane Mölck
lærer Michael Noack
årsvikar Katrin Petersen (nedsat timetal)
overlærer Björn Rosenbaum

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Katja Brodersen
pæd.medhjælper Sundy Will

VANDERUP DANSKE SKOLE

(opr. 1949)

Bakkesand 1, 24997 Wanderup,
tlf. 0 46 06/2 98

Skolens leder:

skoleinspektør Karen Hansen

Pedel:

Claus Peter Petersen

Samarbejdsrådets formand:

Tanja Weilbach-Hornburg

Lærere:

lærer Steen-Torben Arnkjær
(også Trene-Skolen)
overlærer Ellen Petersen (nedsat timetal)
overlærer Mogens Skou
(også Trene-Skolen)

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Carolin Tsakiridis

Nordfrisland amt**BREDSTED DANSKE SKOLE**

(opr. 1948)

Herrmannstr. 8 a, 25821 Bredstedt,
tlf. 0 46 71/91 60-0, fax 91 60-15

Skolens leder:

skoleinspektør Jens Ravnskjær

Kontoret:

skolesekretær Iris Morzik

Pedel:

Morten Klug

Samarbejdsrådets formand:

Jan Matzen

Lærere:

overlærer Lis Andersen
lærer Guido Bock
lærer Henner Bock
overlærer Christiane Bodenhagen
skolekonsulent Henry Bohm
overlærer Bianca Brodersen
overlærer Jette Duschl
lærer Helle Evers
overlærer Anne Kirstine Johansen
lærer Bente Knutzen-Koch
lærer Heidi Lorenzen
overlærer Christel Petersen
(nedsat timetal)
overlærer Christian Shawn Svensson
lærer Helga Thomsen

Skolefritidsordningen:

pædagog Jeanette Huy
pæd.medhjælper Birgit Fließ
pæd.medhjælper Regina Petersen
pæd.medhjælper Marie Vriesema
pæd.medhjælper Michael Vynne

**FREDERIKSSTAD:
HANS HELGESEN-SKOLEN**

(opr. 1946)
Schleswiger Str. 23,
25840 Friedrichstadt,
tlf. 0 48 81/2 61, fax 84 13

Skolens leder:
skoleinspektør Bjarne Stenger-Wulff

Pedel:
Gert Buntkowski

Samarbejdsrådets formand:
Gesa Nottelmann

Lærere:
overlærer Marianne Christiansen
lærer Martin Hölling
overlærer Elly Kristensen
overlærer Solveig Larsen
(nedsat timetal)
overlærer Frederik Pers
overlærer Michael Rüschel
overlærer Ulrike Sukohl

Skolefritidsordningen:
pæd.medhjælper Anja Andresen
pæd.medhjælper Bettina Hentscher
pæd.medhjælper Kirsten Koopmann
pæd.medhjælper Sarah Marie Simmon

HUMTRUP: BAVNEHØJ-SKOLEN
(opr. 1948, Sønderløgum Skole,
opr. 1946)
Hauptstr. 5, 25923 Humptrup,
tlf. 0 46 63/4 20

Skolens leder:
skoleinspektør Hanne Tappe

Pedel:
Andreas Flehmig

Samarbejdsrådets formand:
Jasmin Petersen

Lærere:
overlærer Søren Ishøj
overlærer Birthe Lillholm Pedersen
(også Ladelund-Tinningsted)

HUSUM DANSKE SKOLE
(opr. 1948)
Klaus-Groth-Str. 45, Postfach 12 05,
25802 Husum,
tlf. 0 48 41/7 36 10, fax 7 46 03

Skolens ledelse:
skoleinspektør Horst Gronwald
viceskoleinspektør
Karl-Heinz Blumenau

Kontoret:
skolesekretær Tina Klein Roschek

Pedel:
Werner Schubert

Samarbejdsrådets formand:
Silke Weinzierl-Hancke

Lærere:
overlærer Signe Andersen
(nedsat timetal)
overlærer Bahne Bahnsen
overlærer Susanne Bahnsen
overlærer Susanne Becker
lærer Nicole Bergholz
overlærer Lise Bisgaard
overlærer Peer H. Bisgaard
overlærer Lis Blumenau
lærer Yvonne Cibis-Lange
overlærer Anna Cornelsen
overlærer Uwe Ehrich
overlærer Connie Freudenreich
overlærer Henning Gammelgaard
overlærer Hanne Lisbet Hansen
overlærer Annegret Jessen

lærer Anja Langer
lærer Daniel Frost Larsen
overlærer Martin Frost Larsen
lærer Daniel Lies
overlærer Solvejg Lorenzen Rüschler
lærer Nina Mau-Jensen
lærer Kirsten Lumbye Ravnskjær
lærer Sven-Erik Reinke
overlærer Nanny Stange
overlærer Elke Steffen
lærer Jasmin Wilkens

**LADELUND-TINNINGSTED
DANSKE SKOLE**

(dannet ved sammenlægning 1997 af
Ladelund Danske Skole, opr. 1936, og
Tinningsted Danske Skole, opr. 1946)
Karlumer Str. 2, 25926 Ladelund,
tlf. og fax 0 46 66/3 67

Skolens leder:
skoleinspektør Bo Bjørn Egeskjold

Pedel:
Christian Bendix Mommsen

Samarbejdsrådets formand:
Niels Ole Baecher

Lærere:
overlærer Kirsten Dam
(også Bavnehøj-Skolen)
overlærer Margrid Jensen
årsvikar Maike Schütz
(nedsat timetal, også Bavnehøj-Skolen)

Skolefritidsordningen:
pæd.medhjælper Christine Petersen

LADELUND UNGDOMSSKOLE
(opr. 1982, doneret af A. P. Møller og
Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers
fond til almene Formaal)
Karlumer Str. 1, 25926 Ladelund,
tlf. 0 46 66/7 14, fax 8 53

Ungdomsskolens leder:
forstander
Hans Henning Heide-Jochimsen

Kontoret:
skolesekretær Britta Olson Jacobsen

Pedel:
Hans Jürgen Nielsen

Samarbejdsrådets formand:
Jörg Hellmer

Lærere:
overlærer Kai Bethge
lærer Tore Bock
lærer Arne Bossemeier
skoleinspektør Petra Heide-Jochimsen
overlærer Peter Jørgensen
overlærer Ulf Meyer
overlærer Oliver Otte
lærer Britta Petersen

LÆK DANSKE SKOLE
(opr. 1946)
Propst-Nissen-Weg 55, Postfach 12 49,
25912 Leck,
tlf. 0 46 62/24 03, fax 7 06 28

Skolens ledelse:
skoleinspektør Sven-Anders Johannsen
viceskoleinspektør Lorenz Thomsen

Kontoret:
skolesekretær Margit Johannsen

Pedel:
Norbert Thomsen

Samarbejdsrådets formand:
Niko Möller

Lærere:
lærer Jeanette Grenaa Bunse
lærer Kathrin Dürr

overlærer Eilif Haase
overlærer Else Marie Haensel
lærer Ariane Lee Hendes
lærer Martin Hendes
overlærer Liv Marit Tjelle Holm
(nedsat timetal)
overlærer Per Johansen
overlærer Momme Jürgensen
overlærer Jörg Liedtke
årsvikar Vibeke Madsen
(nedsat timetal)
overlærer Bettina Lauritzen Meyer
lærer Herdis Paczek
overlærer Holger Petersen
overlærer Nick Søgaard Rasmussen
overlærer Ingeborg Schilling-Eggers
overlærer Birgit Schilling-Johannsen
(nedsat timetal)
overlærer Helmut Schmidt
overlærer May-Britt Seidler
overlærer Annemarie Søgaard
overlærer Anette Søndergård Stortz
overlærer Charlotte Suppras-Schmidt
lærer Sören Timm

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Lis Lander
pæd.medhjælper Karin Michalsky
pæd.medhjælper Maike Møller

NIBØL DANSKE SKOLE

(opr. 1946)
Osterweg 67, 25899 Niebüll,
tlf. 0 46 61/33 42, fax 94 13 44

Skolens leder:

skoleinspektør Anna-Louise Holste

Pedel:

Marius Mikkelsen

Samarbejdsrådets formand:

Lars Petersen

Lærere:

overlærer Ines Dethlefs
overlærer Erling Frederiksen
(nedsat timetal)
overlærer Claudia Jensen
overlærer Bente Lück
overlærer Torsten Ottens-Harck

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Sylvia Jacobsen
pæd.medhjælper Margrit Mikkelsen
pæd.medhjælper Anett Weißmann

**NYKIRKE: VIDINGHERREDS
DANSKE SKOLE**

(opr. 1946)
Beim Siel 5, 25927 Neukirchen,
tlf. 0 46 64/2 28, fax 98 32 64

Skolens leder:

skoleinspektør Jytte Andresen

Pedel:

Jens Otto Pörksen

Samarbejdsrådets formand:

Michaela Weingandt

Lærere:

overlærer Per Christensen
overlærer Brigitte Nägeler
(nedsat timetal, også Medelby)
overlærer Merete BJORHOLM Petersen

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Birgit Neumann
pæd.medhjælper Ilona Petersen

RISUM SKOLE/RISEM SCHÖLJ

(opr. 1946)
Dorfstr. 91, 25920 Risum-Lindholm,
tlf. 0 46 61/83 87, fax 64 98

Skolens leder:

skoleinspektør Jörgen Jensen Hahn

Pedel:

Christian Bendix Mommsen

Samarbejdsrådets formand:

Sven Klüver

Lærere:

overlærer Peter Goos

lærer Susanne Holste

overlærer Ute Jessen

overlærer Thora Kahl (nedsat timetal)

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Nancy Lorenzen

TØNNING: UFFE-SKOLEN

(dannet 2008 ved sammenlægning af Uffe-Skolen, opr. 1935, og Vestejdersteds Danske Skole, 1999 sammenlagt af Digeskolens, Follervig og Garding danske Skole)

Herzog-Philipp-Allee 3 a,

25832 Tønning,

tlf. 0 48 61/2 36, fax 91 62

Skolens leder:

skoleinspektør

Kristian Hermansen Buhrkal

Pedel:

Sönke Moldenhauer

Samarbejdsrådets formand:

Silke Weinzierl-Hancke

Lærere:

lærer Andreas Berg

lærer May-Britt Hartwig

lærer Jeanett Maria Jørgensen

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Eileen Holst

pæd.medhjælper Conny Rasmussen

VESTERLAND-KEJTUM**DANSKE SKOLE**

(dannet ved sammenlægning 1994 af

Hans Meng-Skolen, opr. 1949,

og Kejtum danske Skole, opr. 1951)

Deckerstr. 31-33, 25980 Westerland,

tlf. 0 46 51/2 47 18, fax 20 13 64

Kejtum afd.: Süderstr. 38, 25980 Kei-

tum/Sylt-Ost, tlf. 0 46 51/3 21 54

Skolens leder:

skoleinspektør Walter Johannsen

Kontoret:

skolesekretær Jenny Annecke

Pedel:

Jens Schwarz

Samarbejdsrådets formand:

Kerstin Scheele

Lærere:

overlærer Ulla Hadsund

overlærer Carsten Hagemann

overlærer Anette Harberg

overlærer Karsten Jensen

lærer Holm Löffler (nedsat timetal)

overlærer Doris Lützen

overlærer Nina Godsk Sørensen

lærer Karola Volk-Guddat

(nedsat timetal)

overlærer Hiltje Vriesema

VYK DANSKE SKOLE

(opr. 1948)

Feldstr. 38, Postfach 11 48, 25929 Wyk,

tlf. 0 46 81/59 31 20, fax 59 31 21

Skolens leder:

skoleinspektør Anders Marcussen

Pedel:

Karl Erich Brodersen

Samarbejdsrådets formand:

Lutz Stoklasa

Lærere:

lærer Christina Dahms

lærer Jana Klein (nedsat timetal)

Rendsborg-Egernførde amt**ASKFELT DANSKE SKOLE**

(opr. 1949)

Dorfstr. 25, 24358 Ascheffel,

tlf. 0 43 53/6 36, fax 13 36

Skolens leder:

skoleinspektør Wolfgang Bradtke

Pedel:

Bruno Bohnsack

Samarbejdsrådets formand:

Melanie Jürgensen

Lærere:

overlærer Anette Hansen

overlærer Silke Koch

lærer Heike Mainusch

overlærer Lars Mølhave Pedersen

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Gisela Engel

pæd.medhjælper Britta Malz-Petersen

DÄNISCHENHAGEN:**JERNVED DANSKE SKOLE**

(opr. 1993)

Schulstr. 50, 24229 Dänischenhagen,

tlf. 0 43 49/10 22, fax 90 98 04

Skolens leder:

skoleinspektør Bente Voß

Pedel:

Allan Kristensen

Samarbejdsrådets formand:

Joachim Magens

Lærere:

lærer Theis Cornelsen

lærer Finja Reinke

overlærer Mette Salomo (nedsat timetal)

lærer Nicole Steffen

overlærer Kurt Sørensen

overlærer Stefanie Widderich

(nedsat timetal)

Skolefritidsordningen:

pædagog Maja Wassenberg

pæd.medhjælper Antje Eidam-Riemer

pæd.medhjælper Peter Thomas Jones

pæd.medhjælper Susanne Milde

pæd.medhjælper Anne Neumann

EGERNFØRDE:**JES KRUSE-SKOLEN**

(opr. 1949)

Hans-Chr.-Andersen-Weg 2,

24340 Eckernförde,

tlf. 0 43 51/71 57-0, fax 71 57-20

Skolens ledelse:

skoleinspektør Peter Olesen Müller

viceskoleinspektør Marianne Godau

Kontoret:

skolesekretær Birgit Klenk

Pedel:

Ingwer Roost

Samarbejdsrådets formand

Birgit Jürgensen-Schumacher

Lærere:

lærer Barbara Carstens

overlærer Anne Damm

lærer Sabrina Flügel

overlærer Volker Giesa

lærer Marieke Hambücher

skolekonsulent Reimo Hinske
overlærer Leslie Hougaard
overlærer Tanja Jäkel
(nedsat timetal)
overlærer Anders Bruun Jensen
overlærer Connie Bruun Jensen
lærer Stephan Kapischke
overlærer Ole Bjørn Larsen
overlærer Maike Leonhardt-Vangsted
(nedsat timetal)
overlærer Christa Thomsen Lomholt
overlærer Jörg Lorenzen
lærer Lone Mai Nielsen Maurer
overlærer Inge Nielsen
overlærer Jörg Otto
overlærer Susanne Petersen
overlærer Bettina Rother
(nedsat timetal)
overlærer Anette Taebel
lærer Christian Brockhoff Termansen
overlærer Jette Waldinger-Thiering
overlærer Thomas Wiltrup
overlærer Gitte Wittig

RENDSBORG: EJDESKOLEN

(opr. 1950)
Prof.-Koopmann-Str. 4-6,
24768 Rendsburg,
tlf. 0 43 31/7 85 91-0, fax 7 85 91-20

Skolens ledelse:

skoleinspektør Joachim Martin
viceskoleinspektør Torben Krogh

Kontoret:

skolesekretær Dorte Salchow

Pedel:

Tim Kunze

Samarbejdsrådets formand:

Teddy Stephansen

Lærere:

overlærer Gunhild Baarup
overlærer Reinhard Bogdan
lærer Kim Brenzel
lærer Charlotte Engholm
overlærer Helene Simonsen Happich
overlærer Henrik Iversen
overlærer Kirsten Wellhausen Iversen
lærer Pia Kunze
overlærer Bente Lange
overlærer Inga Lausen
overlærer Torben Leth-Nissen
overlærer Karin Mumm
overlærer Sven Nissen
lærer Sara Prose
overlærer Skrollan Siegwarth
overlærer Niels Thomsen
overlærer Søren Marzell Vangsted
overlærer John Windberg

RISBY DANSKE SKOLE

(opr. 1954)
Greens Weg 4, 24354 Rieseby,
tlf. og fax 0 43 55/2 77

Skolens leder:

skoleinspektør Niels-Jørgen Hansen

Pedel:

Eckard Schramm

Samarbejdsrådets formand:

Ute Schiweck

Lærere:

lærer Renate Böckermann
overlærer Martha Mortensen Müller
overlærer Britta Clausen Pedersen

Skolefritidsordningen:

pæd.medhjælper Christina Johannsen

VESTERMØLLE DANSKE SKOLE

(opr. 1953)
Bargstaller Str. 2,
24800 Elsdorf-Westermühlen,
tlf. 0 43 32/4 18, fax 99 17 99

Skolens leder:

skoleinspektør Andreas Düring

Pedel:

Volkmar Hochhaus

Samarbejdsrådets formand:

Manja Schubbe

Lærere:

lærer Gitte Hougaard-Werner

LÆRERE PÅ ORLOV:

lektor Anke Spoorendonk,
Duborg-Skolen
lærer Inger-Elisabeth Thorsen,
Jens Jessen-Skolen
skoleinspektør Asger Gyldenkærne,
Hanved Danske Skole
overlærer Flemming Meyer,
Hanved Danske Skole
lærer Andrea Hempel,
Hatlund-Langballe Danske Skole
lærer Tina Lindbøg Radzio,
Lyksborg Danske Skole

Børnehaver

Flensborg by

DUBORG BØRNEHAVE

(dannet ved sammenlægning 2006 af
Bertha Wulff-Børnehaven, opr. 1922 og
Riddergade Børnehave, Worsøe
Schmidts Minde, opr. 1951)
Ritterstr. 5, 24939 Flensburg,
tlf. 04 61/2 98 23

Børnehaveleder:

Mette Madsen

Samarbejdsrådets formand:

Anja Kilpatrick

Medarbejdere:

pædagog Anne-Christin Petersen
pædagog Claudia Schnack (deltid)
pæd.medhjælper Marina Brittig (deltid)
pæd.medhjælper Jasmin Faber (deltid)
pæd.medhjælper
Sabine Fleischfresser (deltid)
pæd.medhjælper Tanja Krüger
pæd.medhjælper Angelika Weinschenk

ENGELSBY BØRNEHAVE

(Margrethe Gudme-Hjemmet, opr. 1950)
Neuer Weg 9, 24943 Flensburg,
tlf. 04 61/6 55 30

Børnehaveleder:

Torsten Schönhoff

Samarbejdsrådets formand:

Tina Lange

Medarbejdere:

pædagog Anne Asmussen (orlov)
pædagog Jette Dethlefsen (deltid)
pædagog Else Poignée (deltid, vikar)
pæd.medhjælper Britta Krebs
pæd.medhjælper Annedore Mankowski
pæd.medhjælper Hanna Meyer (deltid)
pæd.medhjælper Inge Scheehr

FJORDVEJENS BØRNEHAVE

(opr. 1968)
Kiefernweg 118, 24944 Flensburg,
tlf. 04 61/3 73 90

Børnehaveleder:

Karen Kølvråa Lippert

Samarbejdsrådets formand:

Søren Krag

Medarbejdere:

pædagog Kirsten Hardt-Clasen
pædagog Hanne Suttman
pæd.medhjælper Elfriede Bohne
pæd.medhjælper Christiane Lind
pæd.medhjælper
Gudrun Schäfer (deltid)
pæd.medhjælper Helene Treppner

INGRID-HJEMMET

(opr. 1950)

Alter Kupfermühlenweg 39,
24939 Flensburg, tlf. 04 61/4 13 40

Børnehaveleder:

Anne Stubbe Horn

Samarbejdsrådets formand:

Torsten Grambow

Medarbejdere:

pædagog
Marianne Kaas-Diedrichsen (deltid)
pædagog Sylvia Purucker
pædagog Dorte Rösner
pædagog Annika Starck (deltid)
pæd.medhjælper
Elisabeth Christiansen (deltid)
pæd.medhjælper Angelika Gergolla
pæd.medhjælper
Henriette Lützen (deltid)
pæd.medhjælper
Gunda Michalik (deltid)

JULIE RAMSING-BØRNEHAVEN

(opr. 1956)

Martinsberg 1, 24941 Flensburg,
tlf. 04 61/2 72 90

Børnehaveleder:

Inga Mees-Voigt

Samarbejdsrådets formand:

Sabrina Steppan

Medarbejdere:

pædagog Stephanie Schramm (deltid)
pæd.medhjælper
Ingeborg Grumser (deltid)
pæd.medhjælper Monika Pingel

JØRGENSBY BØRNEHAVE

(opr. 1954)

Bachstr. 9, 24943 Flensburg,
tlf. 04 61/2 67 20

Børnehaveleder:

Katrin Schumacher

Samarbejdsrådets formand:

Birgit Grunow

Medarbejdere:

pædagog Rena Konrad
pædagog Michael Matzen
pæd.medhjælper Petra Behrens
pæd.medhjælper Tim Knutzen
pæd.medhjælper Adelheid Lorenzen
pæd.medhjælper Sven Weiland

KILSENG BØRNEHAVE

(opr. 1950)

Mürwiker Str. 153, 24944 Flensburg,
tlf. 04 61/3 03 78

Børnehaveleder:

Hilke Heinsen

Samarbejdsrådets formand:

Andreas Krappitz

Medarbejdere:

pædagog Sina Konietzko (orlov)
pædagog Janet Kristensen
pædagog Anne Luchte (deltid)
pædagog Britta Luchte (deltid, vikar)
pædagog Stella Wedig (deltid, orlov)

pæd.medhjælper Heidemarie Lorenzen
pæd.medhjælper Sarah Meyer (deltid)

OKSEVEJENS BØRNEHAVE

(opr. 1947)

Alter Husumer Weg 207,
24941 Flensburg, tlf. 04 61/9 14 86

Børnehaveleder:

Gisela Ahlbory

Samarbejdsrådets formand:

Anita R. Liedtke

Medarbejdere:

pædagog Andrea Hansen-Noack
pædagog Bettina Jörs
pædagog Lone Krogh (deltid)
pædagog Lars Niemann
pæd.medhjælper Anja Borchardt
pæd.medhjælper Anne Jensen
pæd.medhjælper Susan Meyer
pæd.medhjælper
Almuth Schwinger (deltid)

SKT. HANS-BØRNEHAVEN

(opr. 1950)

An der Johannismühle 3,
24943 Flensburg, tlf. 04 61/2 55 54

Børnehaveleder:

Kim Leckband

Samarbejdsrådets formand:

Diana Leemhuis

Medarbejdere:

pædagog
pædagog Lone Wriedt-Gesang
pæd.medhjælper Gisela Boose
pæd.medhjælper Anja Flehmig
pæd.medhjælper
Bernadeth Jensen (deltid)

SKOVGADES BØRNEHAVE

(opr. 1952)

Waldstr. 46, 24939 Flensburg,
tlf. 04 61/5 47 02

Børnehaveleder:

Bodil Meyer

Samarbejdsrådets formand:

Christina Nissen

Medarbejdere:

pædagog Solveig Bendorff
pædagog
Heidi Lønne Hansen (deltid)
pædagog Lars Bo Hansen
pædagog Bodil Hvid Kromann
pædagog Rebekah Meseth
pæd.medhjælper
Annette Hartwig (deltid)
pæd.medhjælper Ute Jacobs
pæd.medhjælper Diana Johansen
pæd.medhjælper Grethe Kirmis

TARUP BØRNEHAVE

(opr. 1998)

Taruper Hauptstr. 53, 24943 Flensburg,
tlf. 04 61/6 45 93

Børnehaveleder:

Inga Lange

Samarbejdsrådets formand:

Matthias Maul-Nielsen

Medarbejdere:

pædagog Lila Zarrabi
pæd.medhjælper Ursula Vollertsen

VESTERALLÉ BØRNEHAVE

(opr. 1971)

Westerallee 114, 24937 Flensburg,
tlf. 04 61/5 28 50

Børnehaveleder:

Jytte Arndt

Samarbejdsrådets formand:

Milly Korte

Medarbejdere:

pædagog Inken Geipel-Jorde (deltid)

pædagog Sonja Kølvråa Lippert

pæd.medhjælper Helga Kirmis

pæd.medhjælper

Yvonne Panduro Ludwig (deltid)

pæd.medhjælper

Kerstin Malutzki-Kahns (deltid)

Slesvig-Flensborg amt**HANVED BØRNEHAVE**

(opr. 1990)

Alter Kirchenweg 40, 24983 Handewitt,

tlf. 0 46 08/66 14

Børnehaveleder:

Britta Leckband

Samarbejdsrådets formand:

Antje Fünning

Medarbejdere:

pædagog Suse Jacobsen (deltid)

pæd.medhjælper Margit Pahrman

pæd.medhjælper Mariann Schönwiese

HARRESLEV BØRNEHAVE

(opr. 1973)

Süderstr. 90, 24955 Harrislee,

tlf. 04 61/7 22 62

Børnehaveleder:

Ingelise Thiel

Samarbejdsrådets formand:

Vicky von Rauchhaupt

Medarbejdere:

pædagog Maik Andresen

pædagog Svenja Jürgensen

pædagog Angela Sawatzki

pæd.medhjælper Regina Bauch (deltid)

pæd.medhjælper Sonja Kellner

pæd.medhjælper

Birgit Ringeloth (deltid)

pæd.medhjælper

Kristina Wilkens (deltid)

HARRESLEV MARK BØRNEHAVE

(Margrethe-Børnehaven, opr. 1926)

Thomasstr. 20, 24955 Harrislee,

tlf. 04 61/7 11 70

Børnehaveleder:

Lilian Magnussen

Samarbejdsrådets formand:

Frank Lange

Medarbejdere:

pædagog Susanne Krohn (deltid)

pædagog Betina Walter

pæd.medhjælper Christa Benett (deltid)

pæd.medhjælper Marianne Michaelsen

pæd.medhjælper Martina Trott (deltid)

pæd.medhjælper Cathrin Vicentini

(deltid, orlov)

HATLUND BØRNEHAVE

(opr. 1968)

Hattlund 10, 24972 Steinbergkirche,

tlf. 0 46 32/87 62 72

Børnehaveleder:

Inger Würtz

Samarbejdsrådets formand:

Nicolaj Røm Skyum

Medarbejdere:

pædagog Annika Zander

pæd.medhjælper Anja Becker (deltid)

pæd.medhjælper
Helen Kaczmirek (deltid)
pæd.medhjælper Susanne Odermath

HOSTRUP BØRNEHAVE

(opr. 1967)
Eckernförder Landstr. 19, Hostrup,
24873 Havetoft, tlf. 0 46 03/4 01

Børnehaveleder:

Helle Witt-Nommensen

Samarbejdsrådets formand:

Anita Zielke

Medarbejdere:

pædagog
Tina Jensen Nicolaisen (deltid)
pæd.medhjælper
Sabine Petersen (deltid)
pæd.medhjælper Gisela Schmidt (deltid)

HUSBY BØRNEHAVE

(opr. 1961)
Lerchenweg 4, 24975 Husby,
tlf. 0 46 34/96 07, fax 93 03 08

Børnehaveleder:

Silke Splettstösser

Samarbejdsrådets formand:

Christian Röper

Medarbejdere:

pædagog Silke Lorenzen (deltid)
pæd.medhjælper Kaja Barth (deltid)
pæd.medhjælper
Grethe Kmostak (deltid)
pæd.medhjælper
Ingke Simonsen (deltid)
pæd.medhjælper Tove Voss (deltid)

ISTED BØRNEHAVE

(opr. 1973)
Schulberg 22, 24879 Idstedt,
tlf. 0 46 25/4 37

Børnehaveleder:

Berit Kleinert

Pedel:

Hermann Prühs (også Mårkær)

Samarbejdsrådets formand:

Nina Fels

Medarbejdere:

pædagog Githe Tølbøl Skovsted
pæd.medhjælper Petra Behnk (deltid)
pæd.medhjælper Brigitte Lassen
pæd.medhjælper Ulla Petersen (deltid)

JARUPLUND BØRNEHAVE

(opr. 1969)
Jarplunder Weg 14, Jarplund-Weding,
24976 Handewitt,
tlf. 04 61/97 95 23

Børnehaveleder:

Lone Petersen

Samarbejdsrådets formand:

Sündja Jensen

Medarbejdere:

pædagog Vivian Boelmann (deltid)
pæd.medhjælper Kirsten Helmke
(deltid)
pæd.medhjælper Viola Wegner (deltid)

KAPPEL BØRNEHAVE

(Kaj Munk-Børnehaven, opr. 1948)
Hans-Chr.-Andersen-Weg 20,
24376 Kappeln, tlf. 0 46 42/28 38

Børnehaveleder:

Irid Stephani

Samarbejdsrådets formand:

Rebekka Plath

Medarbejdere:

pædagog Per Ole Baumert
pædagog Lena Jacobsen
pæd.medhjælper Edith Gnisa
pæd.medhjælper Heidi Schramm

KOBBERMØLLE BØRNEHAVE

(opr. 1952)

Teichweg 1, 24955 Harrislee,
tlf. 04 61/7 58 92

Børnehaveleder:

Inge Tüxen Kiralfy

Samarbejdsrådets formand:

Alexandra Due Hansen

Medarbejdere:

pædagog Beate Ambs (deltid)
pædagog
Lisbeth von Winterfeld (deltid)
pæd.medhjælper
Pernille Albert (deltid, orlov)
pæd.medhjælper
Björn Buntkowski (deltid, vikar)
pæd.medhjælper Dagmar Dierke (deltid)
pæd.medhjælper Rita Grambow
pæd.medhjælper Janett Nielsen (deltid)

LYKSBOG BØRNEHAVE

(opr. 1951)

Am Kegelberg, 24960 Glücksburg,
tlf. 0 46 31/23 39

Børnehaveleder:

Christina Strunz-Ewel

Samarbejdsrådets formand:

Tina Lindbøg Radzio

Medarbejdere:

pædagog Birte Hoeg
pædagog Joel Mazon (orlov)
pædagog Kathrin Nissen-Albert (deltid)
pæd.medhjælper
Susanne Andresen (deltid)
pæd.medhjælper Birgit Lorenzen
pæd.medhjælper
Heike Nitschke (deltid)
pæd.medhjælper Sabine Peters

MÅRKÆR BØRNEHAVE

(opr. 1970)

Hauptstr. 66, 24405 Mohrkirch-
westerholz, tlf. 0 46 46/2 02

Børnehaveleder:

Silvia Sachs

Pedel:

Hermann Prühs (også Isted)

Samarbejdsrådets formand:

Claudia Wenzel

Medarbejdere:

pædagog Bente Jürgensen (deltid)
pæd.medhjælper Inge Marie Christen
pæd.medhjælper
Andrea Ferchof (deltid)
pæd.medhjælper
Gurli Hillmann (deltid)
pæd.medhjælper
Eva-Christin Lassen (deltid, orlov)

SKOVLUND BØRNEHAVE

(opr. 1969)

Buchauweg 4, 24980 Schafflund,
tlf. 0 46 39/4 05

Børnehaveleder:

Nadine Hansen

Samarbejdsrådets formand:

Jonna Rebentisch

Medarbejdere:

pædagog
Nora Ross Hillermann (deltid)
pædagog Sarah Tams
pæd.medhjælper
Irmtraud Bjerringgaard (deltid)
pæd.medhjælper
Jette Ea Ludvig-Ketelsen (deltid)
pæd.medhjælper Kirsten Schwartz

SLESVIG:**ANSGAR-BØRNEHAVEN**

(Sønderjyds Samfunds Børnehave,
opr. 1954)
Bismarckstr. 18 a, 24837 Schleswig,
tlf. 0 46 21/2 58 19

Børnehaveleder:

Kevin Fischer

Samarbejdsrådets formand:

Björn Wegner

Medarbejdere:

pædagog Mandy Johannsen
pæd.medhjælper Heidi Reppenhausen
pæd.medhjælper Ulla Thomsen (deltid)

SLESVIG:**BUSTRUPDAM BØRNEHAVE**

(opr. 1953)
Husumer Baum 9 c, 24837 Schleswig,
tlf. 0 46 21/3 29 14

Børnehaveleder:

Lars Jeß

Samarbejdsrådets formand:

Lars Schäfer

Medarbejdere:

pædagog Sonja Nelius
pæd.medhjælper
Bettina Carstensen (deltid)
pæd.medhjælper Ilona Ernst (deltid)

pæd.medhjælper Maja Grohmann
pæd.medhjælper Jette Balling Jacobsen

**SLESVIG: GOTTORP-SKOLENS
BØRNEHAVE**

(opr. 1952)
Erdbeerenberg 30, 24837 Schleswig,
tlf. 0 46 21/3 53 10

Børnehaveleder:

Ralf Gburek

Samarbejdsrådets formand:

Sascha Voecks

Medarbejdere:

pædagog Ina Kollmann
pædagog Yvonne Schreiber (deltid)
pæd.medhjælper Christel Neelssen
pæd.medhjælper Randi Skytte

**SLESVIG: HIORT LORENZEN-
SKOLENS BØRNEHAVE**

(opr. 1928)
Königsberger Str. 1, 24837 Schleswig,
tlf. 0 46 21/2 62 81

Børnehaveleder:

Jytte Bürke

Samarbejdsrådets formand:

Matina Schwandt

Medarbejdere:

pædagog Inge Lise Böwes
pædagog Johanna Hansen (deltid)
pædagog Maj-Britt Hill
pædagog Maria Messerschmidt
pædagog Bente Tonn
pæd.medhjælper Kirsten Böwes
pæd.medhjælper
Inger Benneballe Bunge
pæd.medhjælper
Monika Grosenick (deltid)

pæd.medhjælper Kirsten Hessel (deltid)
pæd.medhjælper Süntje Marxen

STORE VI -VANDERUP BØRNEHAVE

(dannet ved sammenlægning 1999 af
Store Vi Børnehave, opr. 1969, og
Vanderup Børnehave, opr. 1977)
Störtebekerweg 3, 24969 Großenwiehe,
tlf. 0 46 04/4 00
afd. i Vanderup: Bakkesand 1,
24997 Wanderup, tlf. 0 46 06/96 58 82

Børnehaveleder:

Ellen Losch

Samarbejdsrådets formand:

Jytte Lorenzen

Medarbejdere:

pædagog Inge Bethge
pædagog Ilse Borchardt
pædagog Tom Knutzen
pæd.medhjælper
Gudrun Friedrichsen-Wetzel
pæd.medhjælper
Gertrud Jürgensen (deltid)
pæd.medhjælper Susanne Lühr (deltid)
pæd.medhjælper
Nicole Schrödl (deltid, vikar)

SØNDER BRARUP BØRNEHAVE

(opr. 1952)
Raiffeisenstr. 25, 24392 Süderbrarup,
tlf. 0 46 41/24 56

Børnehaveleder:

Renate Löhr

Samarbejdsrådets formand:

Christin Heinks

Medarbejdere:

pædagog Vera Dröse
pædagog Gudrun Schütt

pæd.medhjælper
Sylvia Böhhrensén (deltid, orlov)
pæd.medhjælper Sabine Sørensen
pæd.medhjælper
Claudia Heymes (deltid, vikar)

SØRUP BØRNEHAVE

(opr. 1962)
Bergstr. 16, 24966 Sørup,
tlf. 0 46 35/4 89

Børnehaveleder:

Karen Humpert

Samarbejdsrådets formand:

Frank Hansen

Medarbejdere:

pædagog Birgit Schuld (deltid)
pæd.medhjælper Dörthe Luth
pæd.medhjælper Katrin Pauls (deltid)

TARP BØRNEHAVE

(opr. 1973)
Stapelholmer Weg 47 a, 24963 Tarp,
tlf. 0 46 38/71 61

Børnehaveleder:

Klaus Strunz

Samarbejdsrådets formand:

Maike Rosenbaum

Medarbejdere:

pædagog Birgit Schumacher
pædagog Jonathan Siems (deltid)
pædagog Melanie Weck (p.t.orlov)
pæd.medhjælper Karin Kaschel (deltid)
pæd.medhjælper Antje Kraack (deltid)
pæd.medhjælper Inge Matzen

Nordfrisland amt

AVENTOFT BØRNEHAVE

(opr. 1967)

Nambüll 6, 25927 Aventoft,

tlf. 0 46 64/2 97

Børnehaveleder:

Anette Nahnsen

Samarbejdsrådets formand:

Marnie Pörksen

Medarbejdere:

pædagog

Anja Andreasen-Ingwersen (deltid)

pæd.medhjælper Evelyn Nielsen (deltid)

BRAMSTEDLUND BØRNEHAVE

(opr. 1969)

Dorfstr. 2, 25926 Bramstedtlund,

tlf. 0 46 66/8 81

Børnehaveleder:

Gitte Hansen Christiansen

Samarbejdsrådets formand:

Britta Sönnichsen

Medarbejdere:

pædagog Saskia Andresen (deltid)

pædagog Ina Blaas (deltid)

pæd.medhjælper

Susanne Crusius (deltid)

pæd.medhjælper Stephanie Hansen

BREDSTED BØRNEHAVE

(opr. 1955)

Herrmannstr. 8 a, 25821 Bredstedt,

tlf. 0 46 71/29 68

Børnehaveleder:

Morlyn Albert

Samarbejdsrådets formand:

Bettina Thomsen

Medarbejdere:

pædagog Bente Gerdson

pædagog

Kristine Juul-Pedersen (deltid)

pædagog Horst Müller

pædagog Runa Stumm

pæd.medhjælper Randi Appel (deltid)

pæd.medhjælper Kirsten Iwersen

pæd.medhjælper

Mona Kwoka (deltid)

pæd.medhjælper

Carola Sievertsen (deltid)

DRAGE BØRNEHAVE

(opr. 1964)

Achterum 22, 25878 Drage,

tlf. 0 48 81/78 87

Børnehaveleder:

Torge Petersen

Samarbejdsrådets formand:

Jan Bührens

Medarbejdere:

pæd.medhjælper

Susan Conrath (deltid, orlov)

pæd.medhjælper Astrid Nolte-Larsen

pæd.medhjælper

Rosemarie Pegesa (deltid, vikar)

pæd.medhjælper Sabine Rieck (deltid)

FREDERIKSSTAD BØRNEHAVE

(opr. 1948)

Treenesiedlung 15,

25840 Friedrich-

stadt, tlf. 0 48 81/4 67

Børnehaveleder:

Jette Karin Rasmussen

Samarbejdsrådets formand:

Jens Frank

Medarbejdere:

pædagog Nicole Lorenzen (deltid)
pæd.medhjælper Susanne Ficht (deltid)
pæd.medhjælper Tanja Mertens (deltid)
pæd.medhjælper Sonja Schönhoff

GARDING BØRNEHAVE

(opr. 1956)

Osterende 29, 25836 Garding,
tlf. 0 48 62/9 12

Børnehaveleder:

Kerstin Meinert

Samarbejdsrådets formand:

Antje Matthies

Medarbejder:

pæd.medhjælper Ursula Kreutzer

HUMTRUP BØRNEHAVE

(opr. 1965)

Hauptstr. 5, 25923 Humptrup,
tlf. 0 46 63/9 60

Børnehaveleder:

Kirsten Tychsen Hansen

Samarbejdsrådets formand:

Jasmin Petersen

Medarbejdere:

pædagog Anita Boysen (deltid)
pæd.medhjælper
Christel Neumann (vikar)
pæd.medhjælper Britta Ruths (deltid)
pæd.medhjælper
Maja Thomsen (deltid, orlov)

HUSUM BØRNEHAVE

(opr. 1951)

Jebensweg 6, 25813 Husum,
tlf. 0 48 41/80 00 00, fax 80 00 02

Børnehaveleder:

Ursula Heide

Samarbejdsrådets formand:

Dorte Nicolaisen

Medarbejdere:

pædagog Tanja Hansen
pædagog Sarah Krikowski
pædagog Inga Lilge
pædagog Kerstin Thomsen
pæd.medhjælper Rita Kleffke
pæd.medhjælper
Simone Kleffke-Mertz (deltid)
pæd.medhjælper Monika Petersen

LÆK BØRNEHAVE

(opr. 1964)

Propst-Nissen-Weg 59, 25917 Leck,
tlf. 0 46 62/29 80

Børnehaveleder:

Brigitte Jessen

Samarbejdsrådets formand:

Peter Martens

Medarbejdere:

pædagog Herdis Matlok-Finke
pædagog Melanie Petersen (deltid)
pædagog Diana Zimmermann (deltid)
pæd.medhjælper Helga Jepsen (deltid)
pæd.medhjælper Birthe Kleinschmidt
pæd.medhjælper Randi Staack (deltid)
pæd.medhjælper
Maline Thomsen (deltid)

NIBØL BØRNEHAVE

(opr. 1960)

Osterweg 55, 25899 Niebüll,
tlf. 0 46 61/89 65

Børnehaveleder:

Kim Tychsen Petersen

Samarbejdsrådets formand:

Frank Meyer-Dulheyer

Medarbejdere:

pædagog

Dorte Grubbe Andresen (deltid)

pæd.medhjælper

Christina Albustin (deltid)

pæd.medhjælper Marianne Boisen Siem

pæd.medhjælper Lydia Tabbert

RISUM BØRNEHAVE

(opr. 1972)

Dorfstr. 91 a, 25920 Risum-Lindholm,
tlf. 0 46 61/48 59

Børnehaveleder:

Jytte Kølvråa Lorenzen

Samarbejdsrådets formand:

Dunja Kirchner

Medarbejdere:

pædagog Randy Maria Boysen (deltid)

pæd.medhjælper Ute Bonn (deltid)

pæd.medhjælper

Kerstin Jacobsen (deltid, vikar)

TØNNING BØRNEHAVE

(opr. 1935)

Herzog-Philipp-Allee 3 a,
25832 Tønning, tlf. 0 48 61/54 08

Børnehaveleder:

Veronika Jørgensen

Samarbejdsrådets formand:

Kyra Golibrzuch

Medarbejdere:

pæd.medhjælper

Hanne Andersen (deltid)

pæd.medhjælper Astrid Hedtkamp

pæd.medhjælper

Cornelia Wobig (deltid)

VESTERLAND-LIST BØRNEHAVE

(dannet ved sammenlægning 1999 af

Vesterland Børnehave, opr. 1953,

og List Børnehave, opr. 1960)

Hedigenwai 5, 25980 Westerland,

tlf. 0 46 51/2 38 65, fax 88 64 81

afd. i List.: Alte Dorfstr. 18, 25992 List,

tlf. 0 46 51/87 05 70

Børnehaveleder:

Karin Horup

Pedel:

Erk Johannsen

Samarbejdsrådets formand:

Kay Brandt

Medarbejdere:

pædagog Maike Goldgräbe (deltid)

pædagog Kai Tove Meyer

pæd.medhjælper Jenny Annecke (deltid)

pæd.medhjælper Antje Hansen

pæd.medhjælper Anke Macht (deltid)

pæd.medhjælper

Nicole Stegelmann-Röhner

VYK BØRNEHAVE

(opr. 1962), p.t. legestue

Feldstr. 38, 25938 Wyk,

tlf. 0 46 81/59 31 20

Leder:

Inke-Dorothea Peper (deltid)

Medarbejder:

pædagog Sabrina Petersen (deltid)

ØRSTED BØRNEHAVE

(opr. 1969)

Ohrstedt Bahnhof Süd 17, 25885
Wester-Ohrstedt, tlf. 0 48 47/3 12

Børnehaveleder:

Pia Charlotte Rehbein

Samarbejdsrådets formand:

Simone Fels

Medarbejdere:

pædagog Margit Alexander
pæd.medhjælper
Kirsten Lurgenstein (deltid)
pæd.medhjælper Sabine Tucholski

Rendsborg-Egernførde amt**ASKFELT BØRNEHAVE**

(opr. 1962)

Dorfstr. 25, 24358 Ascheffel,
tlf. 0 43 53/5 24

Børnehaveleder:

Linda Skrydstrup

Samarbejdsrådets formand:

Gordon Schubert

Medarbejdere:

pædagog Grit Beth (deltid)
pædagog Sussie Østergaard Marxen
(deltid)
pæd.medhjælper
Inge Henningsen (deltid)
pæd.medhjælper Ulrike Stelow (deltid)

BYDELSDORF BØRNEHAVE

(H.C. Andersen Børnehavn, opr. 1966)
Mühlenstr. 30, 24782 Büdelsdorf,
tlf. 0 43 31/3 17 46

Børnehaveleder:

Bodil Gulev Vogel

Samarbejdsrådets formand:

Kamilla Keth Kristensen

Medarbejdere:

pæd.medhjælper
Angelika Janzen (deltid)
pæd.medhjælper
Jördhis Stühmer (deltid)
pæd.medhjælper Marie Luise Wille

EGERNFØRDE:**BORREBY BØRNEHAVE**

(opr. 1967)

Saxtorfer Weg 58 a,
24340 Eckernförde-Borby,
tlf. 0 43 51/8 14 78, fax 87 93 83

Børnehaveleder:

Lene Jessen Roost

Samarbejdsrådets formand:

Enda Markau

Medarbejdere:

pædagog Tina Janzen
pædagog Jonna Sørensen (deltid, orlov)
pædagog Ralf Timm
pæd.medhjælper Bianca Hansen
pæd.medhjælper Tanja Pfeifer (deltid)
pæd.medhjælper Karen Witt (deltid)

EGERNFØRDE BØRNEHAVE

(Brdr. Broust Børnehavn, opr. 1953)
Hans-Chr.-Andersen-Weg 6,
24340 Eckernförde,
tlf. 0 43 51/54 78, fax 72 69 68

Børnehaveleder:

Lone Elisabeth Geppert

Samarbejdsrådets formand:

Gesa Butzke

Medarbejdere:

pædagog Merete Adelborg
pæd.medhjælper Hanne Büchner
pæd.medhjælper Britta Dittmann
pæd.medhjælper
Rosa-Marit Matthies (deltid)
pæd.medhjælper
Martina Staewen (deltid, vikar)

KIEL-PRIES BØRNEHAVE

(opr. 1973)
Fritz-Reuter-Str. 28, 24159 Kiel,
tlf. og fax 04 31/39 23 41

Børnehaveder:

Hauke Paulsen

Samarbejdsrådets formand:

Christiane Kasten

Medarbejdere:

pædagog Lea Koppelman
pædagog Inga Rodacker (orlov)
pæd.medhjælper Ilona Dehncke-Höcker
pæd.medhjælper
Karin Grossmann (deltid)
pæd.medhjælper
Pia Renkwitz (deltid)

RENDSBORG BØRNEHAVE

(Ejderskolens Børneshave, opr. 1954)
Mühlenstr. 16-18, 24782 Büdelsdorf,
tlf. 0 43 31/3 29 05

Børnehaveder:

Susanne Thomsen

Samarbejdsrådets formand:

Jessica Wagner

Medarbejdere:

pædagog Pirco Belbe-Sowada (deltid)
pædagog Vivien Petersen (deltid)
pæd.medhjælper Andrea Peters (deltid)
pæd.medhjælper Silvia Sickelka

VESTERMØLLE BØRNEHAVE

(Ragnhild Børneshave, opr. 1964)
Bargstaller Str. 2,
24800 Elsdorf-Westermühlen,
tlf. 0 43 32/4 77

Børnehaveder:

Inken Flöge

Samarbejdsrådets formand:

Inka Panitz

Medarbejdere:

pæd.medhjælper Angelika Dreyer
pæd.medhjælper Sonja Sickelka (deltid)

Pedeller tilknyttet flere børnehaver:

Flensborg vest – René Börner
Flensborg øst – Stefan Volling

Skoleforeningens håndværkere

Michael Demuth
Viktor Rau

**Fritstillede medarbejdere på
tysk efterlønsordning (ATZ):**

bhv.medhjælper Birgit Hansen,
Duborg Børneshave
bhv.medhjælper Lis Schmidt,
Ingrid-Hjemmet
bhv.medhjælper Antonia Schibsdatt,
Ingrid-Hjemmet
bhv.medhjælper Helma Stumm,
Jørgensby Børneshave
bhv.medhjælper Karen Jensen,
Ansgar-Børneshaven
bhv.medhjælper Lise Lotte Brammann,
Borreby Børneshave

Øvrige institutioner

JARUPLUND HØJSKOLE

Lundweg 2, Jaruplund-Weding,
24976 Handewitt,
tlf.: 0 46 30/ 96 91 40
kursisttelefon 10 05
fax: 0 46 30/96 91 49

Bestyrelsen

Inge Marie Christensen, Rudekamp,
24960 Glücksburg
Michael Martensen, Kösterstr. 2,
24972 Steinberg
Kristian Kjær Nielsen,
Helnæs Byvej 63, 5631 Ebberup,
Danmark
Henrik Nissen, Surreroj 4,
6372 Bylderup Bov, Danmark
Anne Mette Jensen, Lehmborg 4,
24357 Fleckeby

Højskolens leder:

forstander Dieter Paul Küssner

Kontoret:

sekretær Birte Bünger Christensen

Pedel:

Horst Katzke

Lærere:

kursuslærer Vita Maj Dam
højskolelærer Rigmor Eybye
højskolelærer Jesper Groth
højskolelærer Sven-Ulf Jansen
højskolelærer Ole Præstkær Jørgensen
højskolelærer Lars Sørensen

UNGDOMSKOLLEGIET

Marienhölungsweg 66,
24939 Flensburg
tlf.: 04 61/5 24 44,
fax: 5 00 27 95

Forstander

Uwe Becher (pens. 31.12.09)

Tilsynsførende:

overlærer Jens Hansen
overlærer Allan Pedersen
(fra 01.11.09 forstander)
overlærer Flemming Bang Petersen

Kontoret:

Sandra Hein (deltid)

Pedel:

Stefan Leverenz

FERIEKONTORET

Schulgang 2-6, 24941 Flensburg
tlf. 0461/5 66 64 og 5 66 48, fax 5 43 72

Leder:

pensioneret overlærer
Birgitte Tychsen-Schlotfeldt

Kontoret:

kontorassistent Gaby Günther (deltid)
skolesekretær Mona Krause,
(også Cornelius Hansen-Skolen)

Adresseliste

Skoler

FLENSBORG BY

CHRISTIAN PAULSEN-SKOLEN

skoleinspektør Jens Erik Salomonsen

viceskoleinspektør Ane Marie Schmidt

Südergraben 36, 24937 Flensburg, tlf. 04 61/5 70 74-0, fax 5 70 74-17

CORNELIUS HANSEN-SKOLEN

skoleinspektør Knud Ramm-Mikkelsen

viceskoleinspektør Hanne Jensen Prühs

Alter Kupfermühlenweg 15, 24939 Flensburg, tlf. 04 61/4 17 18, fax 47 02 73

DUBORG-SKOLEN

rektor Ebbe Benedikt Rasmussen

vicerektor/ledende inspektør, lektor John Grube Læsøe

afdelingsleder Kim Olesen

Ritterstr. 27, Postfach 14 39, 24904 Flensburg, tlf. 04 61/1 44 39-0, fax 2 24 30

GUSTAV JOHANNSEN-SKOLEN

skoleinspektør Ole Jørgensen Uth

viceskoleinspektør Kjeld Marc Bonato

Eckenerstr. 9, 24939 Flensburg, tlf. 04 61/5 87 17-0, fax 5 87 17-20

JENS JESSEN-SKOLEN

skoleinspektør Carsten Jonassen

viceskoleinspektør Linda Schröder

Mürwiker Str. 155 a, 24944 Flensburg, tlf. 04 61/3 71 71, fax 3 10 77 84

JØRGENSBY-SKOLEN

skoleinspektør Eberhard von Oettingen

viceskoleinspektør Hans Kristian Jensen

Schulgang 2-6, 24943 Flensburg, tlf. 04 61/1 41 23-0, fax 1 80 05-9

OKSEVEJENS SKOLE

skoleinspektør Anne-Margrete Jessen

Alter Husumer Weg 207, 24941 Flensburg, tlf. 04 61/95 76 10-0, fax 95 76 10-19

SLESVIG-FLENSBORG AMT

BØL/STRUKSTRUP DANSKE SKOLE

skoleinspektør Susanne Terkelsen-Haudrup

Dorfstr. 21, 24891 Struxdorf, tlf. 0 46 23/5 41, fax 18 03 34

HANVED DANSKE SKOLE

skoleinspektør Gertrud Karstoft

Alter Kirchenweg 42, 24983 Handewitt, tlf. 0 46 08/60 83 00, fax 60 83 09

HARRESLEV DANSKE SKOLE

skoleinspektør Lars Bjerrum Danielsen

Süderstr. 90, 24955 Harrislee, tlf. 04 61/7 13 89, fax 77 00 78

HATLUND-LANGBALLE DANSKE SKOLE

skoleinspektør Holger Terkelsen

Hattlund 9, 24972 Steinbergkirche, tlf. 0 46 32/3 85, fax 3 82

HUSBY DANSKE SKOLE

skoleinspektør Anne Kämper-Großer

Lerchenweg 2, 24975 Husby, tlf. 0 46 34/5 08

JARUPLUND DANSKE SKOLE

skoleinspektør Per Wietz

Jarplunder Weg 14, Jarplund-Weding, 24976 Handewitt,

tlf. 04 61/97 93 04, fax 90 91 283

KAPPEL: KAJ MUNK-SKOLEN

skoleinspektør Helga Bade

Hans-Chr.-Andersen-Weg 14, 24376 Kappeln, tlf. 0 46 42/33 89, fax 92 04 37

KOBBERMØLLE DANSKE SKOLE

skoleinspektør Charlotte Bassler

Wassersleben 32, 24955 Harrislee, tlf. 04 61/7 12 02, fax 7 70 23 05

LYKSBOG DANSKE SKOLE

skoleinspektør Annegret Heidrun Andersen

Gorch-Fock-Str. 1 c, Postfach 11 37, 24956 Glücksburg,

tlf. 0 46 31/61 31-0, fax 61 31-16

MEDELBY DANSKE SKOLE

skoleinspektør Kaj Henken

Abroer Weg 2, 24994 Medelby, tlf. 0 46 05/3 83, fax 18 94 86

SATRUP DANSKE SKOLE

kst. skoleinspektør Kirsten Riediger

Wolleshuus 2, 24986 Satrup, tlf. 0 46 33/2 86, fax 96 61 85

SKOVLUND-VALSBØL DANSKE SKOLE

skoleinspektør Else Marie Rieks-Pedersen

Buchauweg 28, 24980 Schafflund, tlf. 0 46 39/4 71, fax 78 12 65,

Valsbøl afd.: Kirchenweg 16, 24980 Wallsbüll, tlf. 0 46 39/5 25

SLESVIG: A. P. MØLLER SKOLEN

rektør Jørgen Kühl

vicerektor Flemming Rasmussen

afdelingsleder Klaus Pløen

Auf der Freiheit, 24837 Schleswig, tlf. 046 21/48 20-0, fax 48 20-990

SLESVIG: GOTTORP-SKOLEN

skoleinspektør Helga Light Braun

viceskoleinspektør Stefan E. C. Breuer

Erdbeerenberg 32, 24837 Schleswig, tlf. 0 46 21/99 57 00, fax 99 57 29

SLESVIG: HIORT LORENZEN-SKOLEN

skoleinspektør Harald Piepgras

Königsberger Str. 3, 24837 Schleswig, tlf. 0 46 21/99 57 30, fax 99 57 49

STORE VI DANSKE SKOLE

skoleinspektør Peter Lynggaard Jacobsen

Störtebekerweg 3, 24969 Großenwiehe, tlf. 0 46 04/98 72 18, fax 8 30

SØNDER BRARUP DANSKE SKOLE

skoleinspektør Mariann Petersen

viceskoleinspektør Søren Clement Christensen

Raiffeisenstr. 25, 24392 Süderbrarup, tlf. 0 46 41/81 93, fax 97 03 67

SØRUP DANSKE SKOLE

skoleinspektør Bente Semmelhack

Neue Str. 12, 24966 Sörup, tlf. 0 46 35/22 82

TARP: TRENE-SKOLEN

skoleinspektør Inger Pfingsten

Stapelholmer Weg 45, 24963 Tarp, tlf. 0 46 38/2 31

Oversø-Frørup afd.: Wanderuper Weg 5, Frørup, 24988 Oeversee

TREJA DANSKE SKOLE

skoleinspektør Zolveigh Ravn

Geilwanger Str. 19-21, 24896 Treia, tlf. 0 46 26/5 57, fax 18 75 99

VANDERUP DANSKE SKOLE

skoleinspektør Karen Hansen

Bakkesand 1, 24997 Wanderup, tlf. 0 46 06/2 98

NORDFRISLAND AMT**BREDSTED DANSKE SKOLE**

skoleinspektør Jens Ravnskjær

Herrmannstr. 8 a, 25821 Bredstedt, tlf. 0 46 71/91 60-0, fax 91 60-15

FREDERIKSSTAD: HANS HELGESEN-SKOLEN

skoleinspektør Bjarne Stenger-Wulff

Schleswiger Str. 23, 25840 Friedrichstadt, tlf. 0 48 81/2 61, fax 84 13

HUMTRUP: BAVNEHØJ-SKOLEN

skoleinspektør Hanne Tappe

Hauptstr. 5, 25923 Humptrup, tlf. 0 46 63/4 20

HUSUM DANSKE SKOLE

skoleinspektør Horst Gronwald

viceskoleinspektør Karl-Heinz Blumenau

Klaus-Groth-Str. 45, Postfach 12 05, 25802 Husum, tlf. 0 48 41/7 36 10, fax 7 46 03

LADELUND-TINNINGSTED DANSKE SKOLE

skoleinspektør Bo Bjørn Egeskjold

Karlumer Str. 2, 25926 Ladelund, tlf. og fax 0 46 66/3 67

LADELUND UNGDOMSSKOLE

forstander Hans Henning Heide-Jochimsen

Karlumer Str. 1, 25926 Ladelund, tlf. 0 46 66/7 14, fax 8 53

LÆK DANSKE SKOLE

skoleinspektør Sven-Anders Johannsen

viceskoleinspektør Lorenz Thomsen

Propst-Nissen-Weg 55, Postfach 12 49, 25912 Leck, tlf. 0 46 62/24 03, fax 7 06 28

NIBØL DANSKE SKOLE

skoleinspektør Anna-Louise Holste

Osterweg 67, 25899 Niebüll, tlf. 0 46 61/33 42, fax 94 13 44

NYKIRKE: VIDINGHERREDS DANSKE SKOLE

skoleinspektør Jytte Andresen

Beim Siel 5, 25927 Neukirchen, tlf. 0 46 64/2 28, fax 98 32 64

RISUM SKOLE/RISEM SCHÖLJ

skoleinspektør Jörgen Jensen Hahn

Dorfstr. 91, 25920 Risum-Lindholm, tlf. 0 46 61/83 87, fax 64 98

TÖNNING: UFFE-SKOLEN

skoleinspektør Kristian Buhrkal

Herzog-Philipp-Allee 3 a, 25832 Tönning, tlf. 0 48 61/2 36, fax 91 62

VESTERLAND-KEJTUM DANSKE SKOLE

skoleinspektør Walter Johannsen

Deckerstr. 31-33, 25980 Westerland, tlf. 0 46 51/2 47 18, fax 20 13 64

Kejtum afd.: Süderstr. 38, 25980 Keitum/Sylt-Ost, tlf. 0 46 51/3 21 54

VYK DANSKE SKOLE

skoleinspektør Anders Marcussen

Feldstr. 38, Postfach 11 48, 25929 Wyk, tlf. 0 46 81/59 31 20, fax 59 31 21

REDSBORG-EGERNFØRDE AMT**ASKFELT DANSKE SKOLE**

skoleinspektør Wolfgang Bradtke

Dorfstr. 25, 24358 Ascheffel, tlf. 0 43 53/6 36, fax 13 36

DÄNISCHENHAGEN: JERNVED DANSKE SKOLE

skoleinspektør Bente Voß

Schulstr. 50, 24229 Dänischenhagen, tlf. 0 43 49/10 22, fax 90 98 04

EGERNFØRDE: JES KRUSE-SKOLEN

skoleinspektør Peter Olesen Müller

viceskoleinspektør Marianne Godau

Hans-Chr.-Andersen-Weg 2, 24340 Eckernförde, tlf. 0 43 51/71 57-0, fax 71 57-20

REDSBORG: EJDERSKOLEN

skoleinspektør Joachim Martin

viceskoleinspektør Torben Krogh

Prof.-Koopmann-Str. 4-6, 24768 Rendsburg, tlf. 0 43 31/7 85 91-0, fax 7 85 91-20

RISBY DANSKE SKOLE

skoleinspektør Niels-Jørgen Hansen

Greens Weg 4, 24354 Rieseby, tlf. og fax 0 43 55/2 77

VESTERMØLLE DANSKE SKOLE

skoleinspektør Andreas Düring

Bargstaller Str. 2, 24800 Elsdorf-Westermühlen, tlf. 0 43 32/4 18, fax 99 17 99

Børnehaver

FLENSBURG BY

DUBORG BØRNEHAVE

børnehaveleder Mette Madsen

Ritterstr. 5, 24939 Flensburg, tlf. 04 61/2 98 23

ENGELSBY BØRNEHAVE

børnehaveleder Torsten Schönhoff

Neuer Weg 9, 24943 Flensburg, tlf. 04 61/6 55 30

FJORDVEJENS BØRNEHAVE

børnehaveleder Karen Kølvråa Lippert

Kiefernweg 118, 24944 Flensburg, tlf. 04 61/3 73 90

INGRID-HJEMMET

børnehaveleder Anne Stubbe Horn

Alter Kupfermühlenweg 39, 24939 Flensburg, tlf. 04 61/4 13 40

JULIE RAMSING-BØRNEHAVEN

børnehaveleder Inga Mees-Voigt

Martinsberg 1, 24941 Flensburg, tlf. 04 61/2 72 90

JØRGENSBY BØRNEHAVE

børnehaveleder Katrin Schumacher

Bachstr. 9, 24943 Flensburg, tlf. 04 61/2 67 20

KILSENG BØRNEHAVE

børnehaveleder Hilke Heinsen

Mürwiker Str. 153, 24944 Flensburg, tlf. 04 61/3 03 78

OKSEVEJENS BØRNEHAVE

børnehaveleder Gisela Ahlbory

Alter Husumer Weg 207, 24941 Flensburg, tlf. 04 61/9 14 86

SKT. HANS-BØRNEHAVEN

børnehaveleder Kim Leckband

An der Johannismühle 3, 24943 Flensburg, tlf. 04 61/2 55 54

SKOVGADES BØRNEHAVE

børnehaveleder Bodil Meyer

Waldstr. 46, 24939 Flensburg, tlf. 04 61/5 47 02

TARUP BØRNEHAVE

børnehaveleder Inga Lange

Taruper Hauptstr. 53, 24943 Flensburg, tlf. 04 61/6 45 93

VESTERALLÉ BØRNEHAVE

børnehaveleder Jytte Arndt

Westerallée 114, 24937 Flensburg, tlf. 04 61/5 28 50

SLESVIG-FLENSBORG AMT

HANVED BØRNEHAVE

børnehaveleder Britta Leckband

Alter Kirchenweg 40, 24983 Handewitt, tlf. 0 46 08/66 14

HARRESLEV BØRNEHAVE

børnehaveleder Ingelise Thiel

Süderstr. 90, 24955 Harrislee, tlf. 04 61/7 22 62

HARRESLEVMARK BØRNEHAVE

børnehaveleder Lilian Magnussen

Thomasstr. 20, 24955 Harrislee, tlf. 04 61/7 11 70

HATLUND BØRNEHAVE

børnehaveleder Inger Würtz

Hatlund 10, 24972 Steinbergkirche, tlf. 0 46 32/87 62 72

HOSTRUP BØRNEHAVE

børnehaveleder Helle Witt-Nommensen

Eckernförder Landstr. 19, Hostrup, 24873 Havetoft, tlf. 0 46 03/4 01

HUSBY BØRNEHAVE

børnehaveleder Silke Splettstösser

Lerchenweg 4, 24975 Husby, tlf. 0 46 34/96 07, fax 93 03 08

ISTED BØRNEHAVE

børnehaveleder Berit Kleinert

Schulberg 22, 24879 Idstedt, tlf. 0 46 25/4 37

JARUPLUND BØRNEHAVE

børnehaveleder Lone Petersen

Jarplunder Weg 14, Jarplund-Weding, 24976 Handewitt, tlf. 04 61/97 95 23

KAPPEL BØRNEHAVE

børnehaveleder Irid Stephani

Hans-Chr.-Andersen-Weg 20, 24376 Kappeln, tlf. 0 46 42/28 38

KOBBERMØLLE BØRNEHAVE

børnehaveleder Inge Tüxen Kiralfy

Teichweg 1, 24955 Harrislee, tlf. 04 61/7 58 92

LYKSBORG BØRNEHAVE

børnehaveleder Christina Strunz-Ewel

Am Kegelberg, 24960 Glücksburg, tlf. 0 46 31/23 39

MÅRKÆR BØRNEHAVE

børnehaveleder Silvia Sachs

Hauptstr. 66, 24405 Mohrkirchwesterholz, tlf. 0 46 46/2 02

SKOVLUND BØRNEHAVE

børnehaveleder Nadine Hansen

Buchauweg 4, 24980 Schafflund, tlf. 0 46 39/4 05

SLESVIG: ANSGAR-BØRNEHAVEN

børnehaveleder Kevin Fischer

Bismarckstr. 18 a, 24837 Schleswig, tlf. 0 46 21/2 58 19

SLESVIG: BUSTRUPDAM BØRNEHAVE

børnehaveleder Lars Jeß

Husumer Baum 9 c, 24837 Schleswig, tlf. 0 46 21/3 29 14

SLESVIG: GOTTORP-SKOLENS BØRNEHAVE

børnehaveleder Ralf Gburek

Erdbeerenberg 30, 24837 Schleswig, tlf. 0 46 21/3 53 10

SLESVIG: HIORT LORENZEN-SKOLENS BØRNEHAVE

børnehaveleder Jytte Bürke

Königsberger Str. 1, 24837 Schleswig, tlf. 0 46 21/2 62 81

STORE VI-VANDERUP BØRNEHAVE

børnehaveleder Ellen Losch

Störtebekerweg 3, 24969 Großenwiehe, tlf. 0 46 04/4 00

afd. i Vanderup: Bakkesand 1, 24997 Wanderup, tlf. 0 46 06/96 50 87

SØNDER BRARUP BØRNEHAVE

børnehaveleder Renate Löhr

Raiffeisenstr. 25, 24392 Süderbrarup, tlf. 0 46 41/24 56

SØRUP BØRNEHAVE

børnehaveleder Karen Humpert

Bergstr. 16, 24966 Sörup, tlf. 0 46 35/4 89

TARP BØRNEHAVE

børnehaveleder Klaus Strunz

Stapelholmer Weg 47 a, 24963 Tarp, tlf. 0 46 38/71 61

NORDFRISLAND AMT**AVENTOFT BØRNEHAVE**

børnehaveleder Anette Nahnsen

Nambüll 6, 25927 Avenstoft, tlf. 0 46 64/2 97

BRAMSTEDTLUND BØRNEHAVE

børnehaveleder Gitte Hansen Christiansen

Dorfstr. 2, 25926 Bramstedtlund, tlf. 0 46 66/8 81

BREDSTED BØRNEHAVE

børnehaveleder Morlyn Albert

Herrmannstr. 8 a, 25821 Bredstedt, tlf. 0 46 71/29 68

DRAGE BØRNEHAVE

børnehaveleder Torge Petersen

Achterum 22, 25878 Drage, tlf. 0 48 81/78 87

FREDERIKSSTAD BØRNEHAVE

børnehaveleder Jette Karin Rasmussen

Treenesiedlung 15, 25840 Friedrichstadt, tlf. 0 48 81/4 67

GARDING BØRNEHAVE

børnehaveleder Kerstin Meinert

Osterende 29, 25836 Garding, tlf. 0 48 62/9 12

HUMTRUP BØRNEHAVE

børnehaveleder Kirsten Tychsen Hansen

Hauptstr. 5, 25923 Humptrup, tlf. 0 46 63/9 60

HUSUM BØRNEHAVE

børnehaveleder Ursula Heide

Jebensweg 6, 25813 Husum, tlf. 0 48 41/80 00 00, fax 80 00 02

LÆK BØRNEHAVE

børnehaveleder Brigitte Jessen

Propst-Nissen-Weg 59, 25917 Leck, tlf. 0 46 62/29 80

NIBØL BØRNEHAVE

børnehaveleder Kim Tychsen Petersen

Osterweg 55, 25899 Niebüll, tlf. 0 46 61/89 65

RISUM BØRNEHAVE

børnehaveleder Jytte Kølvråa Lorenzen

Dorfstr. 91 a, 25920 Risum-Lindholm, tlf. 0 46 61/48 59

TÖNNING BØRNEHAVE

børnehaveleder Veronika Jørgensen

Herzog-Philipp-Allee 3 a, 24832 Tönning, tlf. 0 48 61/54 08

VESTERLAND-LIST BØRNEHAVE

børnehaveleder Karin Horup

Hedigenwai 5, 25980 Westerland, tlf. 0 46 51/2 38 65, fax 88 64 81

VYK BØRNEHAVE (p.t. legestue)

leder Inke-Dorothea Peper

Feldstr. 38, 25938 Wyk, tlf. 0 46 81/59 31 20

ØRSTED BØRNEHAVE

børnehaveleder Pia Charlotte Rehbein

Ohrstedt Bahnhof Süd 17, 25885 Wester-Ohrstedt, tlf. 0 48 47/3 12

RENDSBORG-EGERNFØRDE AMT**ASKFELT BØRNEHAVE**

børnehaveleder Linda Skrydstrup

Dorfstr. 25, 24358 Ascheffel, tlf. 0 43 53/5 24

BYDELSDORF BØRNEHAVE

børnehaveleder Bodil Gulev Vogel

Mühlenstr. 30, 24782 Büdelsdorf, tlf. 0 43 31/3 17 46

EGERNFØRDE: BORREBY BØRNEHAVE

børnehaveleder Lene Jessen Roost

Saxtorfer Weg 58 a, 24340 Eckernförde-Borby, tlf. 0 43 51/8 14 78, fax 87 93 83

EGERNFØRDE BØRNEHAVE

børnehaveleder Lone Elisabeth Geppert

Hans-Chr.-Andersen-Weg 6, 24340 Eckernförde, tlf. 0 43 51/54 78, fax 72 69 68

KIEL-PRIES BØRNEHAVE

børnehaveleder Hauke Paulsen

Fritz-Reuter-Str. 28, 24159 Kiel, tlf. og fax 04 31/39 23 41

RENDSBORG BØRNEHAVE

børnehaveleder Susanne Thomsen

Mühlenstr. 16-18, 24782 Büdelsdorf, tlf. 0 43 31/3 29 05

VESTERMØLLE BØRNEHAVE

børnehaveleder Inken Flöge

Bargstaller Str. 2, 24800 Elsdorf-Westermühlen, tlf. 0 43 32/4 77

Øvrige institutioner

CENTER FOR UNDERVISNINGSMIDLER

leder: skolekonsulent Claus Fischer

Stuhrsallee 33, Postfach 1461, 24904 Flensburg, tlf. 04 61/50 47 146, fax 50 47 153

DANSK SKOLEFORENING FOR SYDSLESVIG e.V.

direktør Anders Molt Ipsen

vicedirektør/skolechef Uwe Prühs

Stuhrsallee 22, Postfach 1461, 24904 Flensburg, tlf. 04 61/50 47 0, fax 50 47 137

FERIEKONTORET

leder: overlærer Birgitte Tychsen-Schlotfeldt

Schulgang 2-6, 24943 Flensburg, tlf. 04 61/66 64 og 5 66 48, fax 5 43 72

JARUPLUND HØJSKOLE

forstander Dieter Paul Küssner

Lundweg, Jarplund-Weding, 24976 Handewitt,

tlf. 0 46 30/96 91 40, kursisttlf. 10 50, fax 96 91 49

PÆDAGOGISK PSYKOLOGISK RÅDGIVNING

leder: skolepsykolog Hans Jessen

Wrangelstr. 6, Postfach 1415, 24904 Flensburg, tlf. 04 61/57 08 70, fax 58 18 16

UNGDOMSKOLLEGIET

forstander Allan Pedersen

Marienhölungsweg 66, 24939 Flensburg, tlf. 04 61/5 24 44, fax 5 00 27 95

VOKSENUNDERVISNINGSNÆVNET

sekretær: overlærer Signe Andersen

Osterwung 5, 25856 Hattstedt, tlf. og fax 0 48 46/6 39 48

Lejrskoler og kolonier

HJERPSTED

økonoma Susanne Mathiesen

Østerhedevej 1, 6280 Højer, Danmark, tlf. 00 45-74 78 24 98

SYDSLESVIGHJEMMET, RENDBJERG

økonoma Marie Nielsen

Rendbjergvej 2, 6320 Egernsund, Danmark, tlf. 00 45-74 44 23 50

VESTERLED

økonoma Lena Højer Andersen

Vesterledvej 76, Sdr. Haurvig, 6960 Hvide Sande, Danmark, tlf. 00 45-97 31 50 31

